

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
 Administración Costa, 2  
 Talleres . . .  
 APARTADO CORREOS 140  
 TELÉFONOS . . .  
 Redacción . . . 1004  
 Conferencias . . . 1707  
 Administración . . . 2422

Año VII

Zaragoza - Domingo, 18 de enero de 1931

Núm. 1.655

## UNA OPINION INTERESANTE

### Los tan discutidos ejercicios de arte para una pensión

Ante las discusiones que han levantado los trabajos hechos por los aspirantes a la pensión de escultura de la Diputación, hemos solicitado la opinión de artista tan prestigioso como don Francisco de Cidón, el cual ha tenido la galantería de sintetizar su juicio en el escrito que a continuación publicamos.

El Jurado nombrado para juzgar el concurso convocado por la excelentísima Diputación provincial para la concesión de la pensión de escultura, ha emitido su fago.

Contra la decisión del Jurado se alzan voces de protesta. Es un buen síntoma que estas cosas de Arte



El ejercicio de dibujo realizado por Cruz Melero.

muevan a las gentes y las apasionen; el quietismo, la conformidad, la indiferencia son los peores enemigos del progreso en todos los órdenes y el Arte no puede sustraerse a la ley general.

Hubiera preferido decir lo que he de decir antes del fallo; aun no siendo así, por causas ajenas a mi voluntad, nadie debe ver en mi opinión otro móvil que el de la defensa de los fueros del Arte.

Creo, pues, que en el concurso de que se trata, en los tres ejercicios que han realizado los concursantes, se advierte una manifiesta superioridad



El mismo dibujo hecho por García Condoy.

en los de Honorio García Condoy; sigue, en nuestra opinión, Cruz Melero, y en último término y a bastante distancia, Armando Ruiz.

¿Qué carácter deben tener los trabajos definitivos de los concursantes? Alto relieve. Honorio García Condoy ha realizado un alto relieve bien compuesto y modelado con gran conocimiento de la forma.

Cruz Melero ha ejecutado su trabajo pensando más en la medalla o plaqueta de bajo relieve, y en primer término ha modelado "una" figura en alto relieve; el fondo y la figura de segundo término es lo más acertado, pero no es alto relieve, que es lo que se exigía en la convocatoria. Estas son las diferencias que encontramos en cuanto a la adaptación de los trabajos a las bases del concurso.

El dibujo es línea, la pintura color y la escultura forma: pues bien, no creemos que a la vista de los trabajos haya nadie que niegue la superioridad de la forma en la composición de Honorio.

Platón nos legó el principio de la "verticalidad norma de belleza", y la verticalidad del yeso de Honorio no es sino una cualidad preeminente que, por una paradoja, siendo en sí misma tan sencilla, no agrada a las gentes sencillas, que no parece sino que aprecian en mayor grado las complicaciones aunque adolezcan de falta de claridad en la expresión y de armonía en el ritmo.

Otra razón de superioridad incontestable es el ejercicio de dibujo del desnudo: como el lector puede juzgar por sí mismo, creo inútil insistir en el aprecio de la excelente ejecución, conocimiento de la forma y expresión de la línea.

Antes de terminar he de repetir lo dicho al principio: que deploro no haya sido posible hacer estas consideraciones antes del fallo del Jurado.

FRANCISCO DE CIDÓN



#### FERROVIARIAS

A pesar de que dicen que vivimos muy adelantados, los trenes siguen "chocando" en España.

\*\*\*

En las estaciones hay vagones marcados con letras clasificadas: la K, la L, la M., y la J. Estos últimos vagones, los de la J, deben ser los destinados a nuestra región.

\*\*\*

El más inquieto de todos los destinos ferroviarios es el de jefe de movimiento, que hace suponer sea el que más y mejor se mueva de una estación.

\*\*\*

Lo que más impide que un tren se desuna es el furgón de "kola".

\*\*\*

No le digáis a un jefe de estación que "el orden de los factores" no es cosa importante.

\*\*\*

Las modistas debieran casarse con los "guarda-agujas".

\*\*\*

Los mozos encargados de la requisa de los trenes deben cuidar, al mirar los toques, que no se les aflojen los muelles.

\*\*\*

Será interesante la publicación de las "Memorias de un vagón ganadero", como sería curiosa la filmación de unas "maniobras" con el título de "Cuatro de ferrocarriles".

\*\*\*

Los portes no son distinguidos; son pagados o debidos, como los de muchas personas que cuidan el porte.

PATYNAZO

## LA UNION EUROPEA PARA LA PAZ

### Los ministros de Negocios Extranjeros reunidos en Ginebra



De izquierda a derecha: En la parte superior: El ministro de Estado de Inglaterra, Henderson; el de Hungría, conde Karoly; el de Alemania, Curtius; el de Checoslovaquia, Benes; el de Italia, Grandi. En la parte inferior: El de Yugoslavia, Marinkovitch; el de Bélgica, Hymans; el de Suiza, Motta; el de Francia, Briand; el de Polonia, Zalewski; el de España, duque de Alba; el de Finlandia, Procope.

#### PRIMER ANIVERSARIO del fallecimiento de la señora

### Doña Felisa Horcada Mateo

Ocurrido en Zaragoza, bajo el manto de la Virgen del Pilar, el día 19 de enero de 1930

Recibidos os Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

R. I. P.

En sufragio de su alma se aplicarán los siguientes cultos:

Día 9.—Misas de ocho a doce inclusive, en el altar del Sagrado Corazón, de la iglesia parroquial de San Felipe y Santiago. El Expuesto de S. D. M. en las Esclavas del Sagrado Corazón (calle Canfranc).

En Madrid.—Misas de siete a una, en el altar del Carmen de la iglesia de Nuestra Señora de la Consolación (PP. Agustinos, Valverde, 17). Misas de ocho, nueve, diez, once y doce, en la capilla de las Religiosas Esclavas del Sagrado Corazón de Jesús.

Día 22.—El Expuesto en la iglesia de Jesús Reparador calle de Sancho y Gil.

Día 23.—Misas de siete a doce inclusive, en el altar de la Sagrada Familia de la iglesia parroquial de Santa Engracia.

Su viudo, Mariano Berdejo; hija, María Rosa y demás familia, suplican y agradecerán la asistencia y oraciones.

#### SEGUNDO ANIVERSARIO del fallecimiento de la señora

### Doña Irene Alejandre de Morón

Acaecido en 19 de enero de 1929

R. I. P.

Todas las misas que se celebren mañana, lunes, de siete a doce de la misma, en el altar de San Antonio de la iglesia parroquial de Santa Engracia y la misa de Jueves Eucarísticos del día 22, a las ocho de la mañana, así como la Hora Santa (cinco tarde), en el Convento de los Padres Capuchinos (Torrero), serán aplicadas por el descanso de la finada.

Su viudo e hijos y demás familia, suplican en caridad la asistencia y oraciones.

¿POR QUE?

**A las comedias premiadas en los cerámenes municipales no se les hace efectivo el premio**

Otra vez hay un Jurado que tiene a su cargo el examen de las obras teatrales presentadas al concurso de comedias yue anualmente abre el Ayuntamiento, concurso en el que la obra elegida no tiene más premio que el de ser representada en el teatro Principal que, como es sabido, pertenece al Ayuntamiento.

No se nos alcanza la contumacia del Municipio en abrir un año y otro año ese concurso, para dejar incumplido su fin. Porque no existiendo más premio que el del estreno de la obra de mayores méritos, se da el peregrino caso de que la obra se quede sin estrenar, con lo cual no solamente se hace estéril el certamen, sino que se burla a los concursantes, mercedores, siquiera por sus entusiasmos, ya que no del premio metálico que el Ayuntamiento debía asignar al concurso, de que se les otorgue lo que se les anuncia en la convocatoria.

Hace muchos años que a la obra premiada no se le otorga el premio. ¿Por qué? En voz baja se dice que porque no le conviene a la Empresa arrendataria del coliseo. Pero, ¿es que el Ayuntamiento puede doblegarse a una conveniencia de Empresa, cuando en el contrato de arriendo existe para ésta la obligación de estrenar anualmente la obra premiada en el concurso municipal?

No creemos que sea éste el motivo; pero, de serlo, entendemos deprimentemente para la Corporación municipal tal sometimiento a esa famosa Empresa del teatro Principal que, por lo que vamos viendo, no cuenta con más simpatías que con las de los Ayuntamientos que se suceden en Zaragoza.

**Los salteadores del tiempo ajeno**

Este amigo alto, magro, que se vanagloria de haber dilapidado muy pocos minutos de su vida, no hay que decir que es inglés. No hay que decirlo, porque el proverbio británico, que hace oro del tiempo, está siempre en sus labios, unas veces expresado, otras diluido en sutilezas que, en fin de cuentas, brotan del mismo adagio. Este amigo ha venido de Inglaterra para conocer España, inquietud muy generalizada en aquel país; viaja, observa, escribe. Todo rápidamente; demasiado rápidamente; el escritor no puede observar, si ha de reflejar con exactitud lo que ve, con tal festinación; ha de ser más sosegada, más calma —para que sea más analítica— la observación. Pero este amigo ha borrado del diccionario de su vida la calma. Como otros han borrado la gratitud, el trabajo, la amistad... Vive con prisa, mas no con una prisa alocada, sino con una prisa estudiosa; quiere saberlo todo, averiguarlo todo, conocer las causas de todo... Pero en unos minutos, los precisos, los menos posibles.

Almorzamos juntos. —¿Por qué —me pregunta— en España se almuerza tan despaciosamente?

Me encojo de hombros. Insiste: —Me han asegurado que el tiempo destinado a cada comida es de una hora.

—Depende— digo— de la abundancia con que se coma; y de la armonía que exista en la familia. Pero no es en comer en lo que se invierte más tiempo, sino en la sobremesa.

—Una hora para cada comida es mucho tiempo. En mis viajes he en-

contrado a mucha gente avara de su dinero y, sin embargo, apenas hallo gente avara de su tiempo, que vale tanto o más que el dinero. Los mismos hombres que se muestran afanosos de pesetas, que son incapaces de tirar un duro al aire, no sienten desahogada alguna por la pérdida de su tiempo. Yo he visto en los cafés, en los casinos, a muchos señores que derrochan prodigamente las horas, mientras se lamentan de lo difícil que es conseguir dinero; no me lo explico; tengo la seguridad de que ninguno de esos señores, de no ser los millonarios, tiraría de esa forma el dinero; ¿por qué, pues, ha de tirar el tiempo, que es dinero también?

Mi locutor como mientras habla, sin que la masticación envece su lengua. Cuando termina una ración busca ávidamente al camarero, escrutando el comedor con la vivacidad de sus ojos acerados, para reclamar la ración siguiente. No quiere intervalos en el almuerzo. Mucho menos sometiéndose, como se ha sometido desde que viaja por España, al horario gastronómico de nuestro país. ¿Por qué no se almuerza en España a las dos de la tarde?

Desde una mesa próxima, una gentil mujercita, rubia y rosada, parece asentir a la pregunta del inglés; y clava en mí sus ojos azules—que han recogido, sin duda, los paisajes de muchas latitudes—como esperando de mis labios la respuesta a la curiosa interrogación: ¿Por qué se almuerza en España a las dos de la tarde?

—Porque es el modo —respondo— de aprovechar menos el tiempo.

Y mi comensal aprueba con una locución inglesa, y la señorita rubia y rosada abate sus ojos azules, acaso con la desilusión de mi respuesta, que no ha de aportarle nuevos conocimientos acerca de las costumbres españolas.

A los pocos minutos, hemos terminado el almuerzo.

—¿Tiene usted que emitir su opinión acerca del pasado, el presente y el futuro de la política española? ¿No? Pues entonces no vamos al café.

\*\*\*

Yo estoy seguro de que este viajero seco, avellanado, dinámico, hablará, en sus próximas impresiones de la visita a España, que piensa editar al volver a su país, de este derroche de tiempo que él ha observado entre nosotros. Pero no será completa la apreciación si olvida, junto a los perfiles de los hombres que pierden muchas horas al día, los de esos otros hombres que hacen perder otras tantas horas a los demás. Verdaderos salteadores del tiempo, cuyos asaltos no tienen otra atenuante que la de su desconocimiento del valor de las horas. Los comerciantes se han aprestado a la defensa de esos salteadores del tiempo ajeno, con los famosos cartelitos que recomiendan brevedad en la charla, porque "nuestro tiempo—dicen—es tan preciso como el nuestro". Pero yo sé, por los propios comerciantes que colgaron tan sabias recomendaciones, lo infructuoso de ellas. La gente, que no tiene noción del valor de las horas, no se deja impresionar por tales advertencias, y persiste en su afán de cruzarse en el tiempo ajeno, para detenerlo con el relato de cualquier madería, con la exposición de una quisquillosidad cualquiera, con algún chismecillo de vecindad, con sus opiniones sobre los temas más heterogéneos, con todo aquello que al dicente se le antoja de una importancia extraordinaria y que al oyente no le ofrece el menor interés, aunque adopte, por cortesía, postura de hombre complacido con la charla que se le brinda sin él solicitarla.

Contra estas gentes que disponen del tiempo ajeno sí que puede tonar en sus publicaciones mi amigo el inglés. Diga de ellas, como consecuencia de la observación que ha realizado, que no serían capaces de arrebatarnos un puñado de duros, y son, en cambio, muy capaces de arrebatarnos un puñado de horas, unas veces con la charla insustancial que caracteriza a los hombres que gustan de perder el tiempo, otras veces con las insípidas epístolas a las que, por cortesía también, hay que contestar, otras veces más con la sola irrupción en el camino ajeno, en el que se atraviesan con esa pesadez con que, los días de tormen-

ta, caen los árboles en medio de la carretera.

Ni andan, ni dejan andar. Hechos a la comodidad de trabajar lo menos posible, parece que tienen el prurito de impedir que los demás trabajen cuanto quieran; y como disponen de su propio tiempo, quieren disponer del ajeno, para mejor repartir sus ocios.

He aquí la cruzada que brindo a mi amigo, a la severidad británica de mi amigo. Una cruzada contra todos esos señores de tan parvas ocupaciones que pueden derrochar su tiempo en adentrarse por el tiempo ajeno. Amigos y enemigos que no quieren saber que hay quien trabaja doce y catorce horas diarias. Y como si en España no fuera ya suficiente la desmedida persecución de la Hacienda a quienes trabajan, los ociosos tratan todavía de envarar más el trabajo haciendo perder el tiempo con sus habillitas, con sus intemperancias y con su absoluto desconocimiento del valor que en el siglo actual posee cada hora que pasa.

FERNANDO CASTAN PALOMAR

**ACTUALIDAD INTERNACIONAL**

**Inglaterra y la Federación europea**

Preferente atención merece actualmente en los centros y partidos políticos de Inglaterra su actitud ante la Conferencia de Ginebra, donde nuevamente se debatirá acerca del proyecto de Federación Europea.

La Prensa refleja esta inquietud de sus políticos y financieros, transcribiendo sendos juicios personales sobre la misión de Inglaterra en el conglomerado federativo que propugna Briand.

Sir Josias Stamt, director del Banco de Inglaterra, opina que la ausencia de presupuestos comunes es el obstáculo más grande a la formación de la Federación de Estados europeos.

Resalta la actitud tomada por diversas naciones a propósito de las deudas y reparaciones internacionales, aseverando que no está conforme con los fines perseguidos por los Convenios internacionales reglamentando la duración de la jornada de trabajo.

A su vez, "Financial Times" declara que antes de contraer Inglaterra compromisos en virtud del proyecto de Federación Europea se concrete su responsabilidad y sus obligaciones respecto a los países del Dominión, estableciendo paridad en ellas con las contraídas a la vez con los Estados de Europa.

Además defiende que se antepongan, por las presentes circunstancias, los problemas económicos a los políticos.

En general, políticos y financieros ingleses se pronuncian en favor del proyecto federativo, pero formulando grandes reservas y estableciendo previas condiciones, a las que subordinan la participación de Inglaterra.—S. S.

**PATATA - LODOSA**  
La mejor procedencia  
3'40 ptas. los 12 kilos.  
Manuel Oliveros, Hospitalito, 4, 10 y 12  
ZARAGOZA

**Mañana, acontecimiento**

ESTRENO en el ARISTOCRATICO SALON DORE de

**La voluntad del muerto**

Toda hablada en español, siendo sus protagonistas ANTONIO MORENO y LUPE TOVAR.

"Film" sensacional, de misteriosa trama, desbordante de emoción, basado en la famosa obra, mundialmente conocida, EL GATO Y EL CANARIO. La película que está alcanzando mayor éxito en Madrid y Barcelona.

EL DIA EN HUESCA

**Se han celebrado solemnemente los funerales por el alma del general Las Heras**

A las diez de la mañana se han celebrado los funerales en sufragio del alma del general Las Heras, muerto a consecuencia de las heridas recibidas cuando salió al encuentro de los rebeldes durante el último movimiento.

Los funerales habfan sido organizados por los generales y jefes de la promoción del general fallecido, autoridades, comisiones y los jefes y oficiales de la guarnición.

Terminados los actos religiosos los generales y los jefes de la séptima promoción se dirigieron al cementerio, depositando una magnífica corona de flores en la tumba del general.

Uno de los familiares del general Las Heras pronunció unas palabras de agradecimiento.

**UNA IMPORTANTISIMA REUNION PARA TRATAR DEL IMPULSO DE LAS OBRAS DE RIEGOS EN LA PROVINCIA POR LA CONFEDERACION DEL EBRO**

También se ha celebrado hoy en la capital oscense un acto de importancia vital. La reunión se ha celebrado en los salones de la Diputación provincial. Había sido convocada por el presidente de la Federación de entidades de la provincia, don José María España.

A las tres de la tarde se reunieron en la Diputación las fuerzas vivas con el director técnico de la Confederación del Ebro, señor Lorenzo Pardo, y con el señor don José Cruz Lapazarán.

Asistieron representantes del Ayuntamiento, Diputación, Cámara de la Propiedad Urbana, Asociación Patronal Oscense, Cámara de Comercio, Riegos del Alto Aragón, Federación de Entidades económicas y Junta Social del Gállego.

El señor España expuso las aspiraciones de la zona de Riegos del Alto Aragón, y pidió que en la distribución de las obras se tenga en cuenta las de los Riegos del Alto Aragón.

Promete en cambio que Huesca unirá todos sus esfuerzos en favor de la Confederación del Ebro, ante los rumores que habían circulado de la paralización de las obras.

El señor Lorenzo Pardo pronunció un discurso diciendo que siempre había dedicado preferente atención a las obras de los Riegos del Alto Aragón.

Dijo que la ley especial de Riegos del Alto Aragón es el caso de todas las obras, cuyas consignaciones han venido a ser la consignación total de la Confederación del Ebro.

Dice que la Confederación siempre ha concedido derecho preferente a las obras de riegos.

Promete que no se distraerá suma alguna de riegos para otras obras, sino que además puede asegurar que este año se empleará la misma cantidad que los años anteriores para esta atención.

Se refiere luego al acueducto de Tardienta, a cuyo trámite se ha dedicado mayor actividad, para evitar entorpecimientos. Se han hecho estudios, y las obras se harán más rápidamente, ya que se propone incluirlas en el plan de este semestre.

Expuso la opinión de que el proyecto — que ha sido examinado por personal de probada competencia europea — no hay quien pueda ofrecerle reparos.

Dice, en relación con el tramo tercero, que en su construcción hay dificultades, por ser obra nueva, pero que la Confederación forcejea para llevarlo a cabo.

Luego hablaron los señores Guillén y España, congratulándose de los términos en que se expresó el señor Lorenzo Pardo, que llevan la tranquilidad al país.

El señor España entregó al señor Lorenzo Pardo la nota de las aspiraciones máximas de Huesca, que son:

Acueducto de Tardienta, Pantanos de Vadiella, Caleon y Escalerón, canales de Belsué por su rendimiento inmediato, y acequia del Flumen, primer tramo, y complementos de las obras de riego en Alcalá de Gurra, Almodívar y otras.

Lorenzo Pardo manifestó que estaba identificado con este programa, que aceptaba.

En cuanto a las oficinas de los Riegos del Alto Aragón, aseguró que continuarán establecidas en Huesca.

El señor Lorenzo Pardo habló, naturalmente, indicando la situación actual de la Confederación del Ebro.

Por la mañana se celebró una sesión preparatoria de la reunión que había de celebrarse por la tarde. — LACASA.



**MAIES S N REMEDIO**

—Bien sé yo—dice el padre—que esta carga no es para mis hombros fatigados. He rendido el máximo esfuerzo que podía rendir. Desde edad muy temprana vengo batallando rudamente con la vida. Primero para prepararme el porvenir. Luego para constituir un hogar. Después para sacar la prole adelante. Y ahora, cansado, con poca salud, casi viejo, me encuentro como al empezar la lucha. Tengo que trabajar todos los días. Y en distintas ocupaciones, porque una sola no da para vivir. Robarle horas al sueño y al descanso. Sufrir humillaciones. Soportar la angustia permanente de las situaciones inciertas. Si —lo que Dios no quiera—tú o yo cayéramos enfermos, no sé qué sería de nosotros. Si me quedara impedido para trabajar la ruina volaría como un cuervo sobre nuestros años peores.

Su esposa lloraba en silencio. También a ella le quitaba muchas horas de sueño esta preocupación. Sentía una piedad y una gratitud infinitas hacia aquel héroe anónimo que fué para ella el mejor de los maridos y el mejor de los padres para sus criaturas. Se vela afanado a todas horas, sin una distracción, sin un placer, buscando aquí y allá las pesetas precisas para cubrir el presupuesto doméstico. Así un año, cinco, diez, veinte... Y siempre resignado y valeroso. Sin quejarse jamás del peso de la cruz que adrumaba sus hombros. Se cegó los ojos para bisbisear...

—Demasiado lo veo, pobre mío. Somos muchos a vivir sobre ti. Yo misma...

—Calla. Tú bastante has hecho. Demasiado quizá. Has compartido lealmente mis horas malas y buenas. Me has dado aliento cuando mi espíritu flaqueaba. Has estirado las pesetas a convertirlas en duros. Gracias a ti ha sido mi vida un poco llevadera.

—Pero tengo que acusarme de haberle dejado siempre solo.

—No digas, mujer.

—Sí, sí. Yo he administrado con toda prudencia lo que tú ganabas. Me he impuesto muchas privaciones. He sufrido, he llorado; pero tengo que acusarme de un grave delito. De un delito cuya penitencia gravita sobre los dos; pero sobre tí principalmente...

—Me apena oírte hablar así.

—He sido demasiado madraza. Les enseñé a nuestros hijos a quererte y reverenciarte. Pero no los familiaricé con la idea de que tenían que ayudarte; ser tus aliados en la lucha y no los devoradores del botín que tú re-

cogías. De eso me acuso y me acusaré siempre. He descuidado un deber fundamentalísimo de toda mujer de hogar: el de educar a nuestros hijos en la idea de que la familia ha de ser una solidaridad estrecha de todos los que la componen.

—¡Pse!

—Me habían enseñado eso y yo no supe adivinar que "eso" era un absurdo. Yo quería que nuestros hijos subieran, que brillaran. Y no pensé que tendrían que subir y brillar devorándose. En vez de porfiar y gemir para que los varones siguiesen carrera, debí inclinarte a que les dieras un oficio, uno de esos buenos oficios que producen más que las carreras y permiten a los hijos ayudar a sus padres desde la juventud. Pero, ¡me ilusionaba tanto ver a los chicos en posesión de títulos académicos!

—Era una noble ambición de madre. La has satisfecho. Bien está el sacrificio que ello haya costado.

—Y si es las niñas, en vez de criarlas para señoritas, debí acostumbrarlas a trabajar, a ganar dinero, a ser ayuda familiar, en vez de carga. Pero... esa vanidad de las madres, ese prurito de cultivar el "quiero y no puedo"...

Volvió a derramar lágrimas silenciosas la pobre mujer. Lágrimas de un tardío remordimiento. Consoló el marido:

—Ea, no te atormentes. Ya no tiene remedio. Dios proveerá.

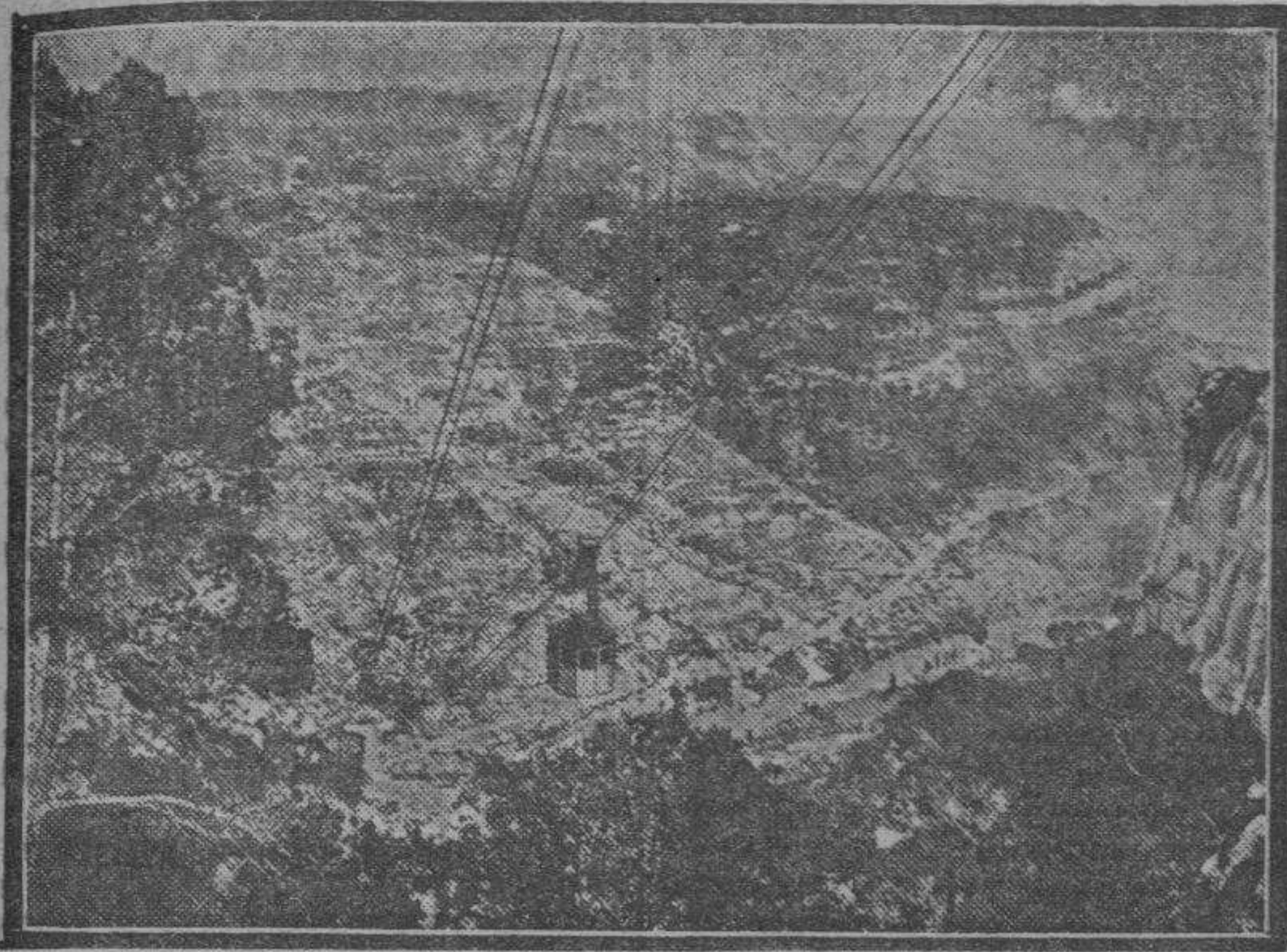
—Perdóname. Siendo una buena esposa y una buena madre te he hecho mucho daño. Quizá se les he hecho también a nuestros hijos. Lo comprendo ahora. Demasiado tarde.

JUAN JOSE LORENTE

**APRENDICES CARPINTEROS**  
Se admiten solicitudes para cubrir algunas vacantes en fábrica **CARDE Y ESCORIAZA**

**"ZUGARRA"**  
No hay que darle vueltas. El mejor lustre para suelos y muebles es **"ZUGARRA"**

## El ferrocarril aéreo de Montserrat, uno de los mejores europeos



Cataluña, terminada la instalación del ferrocarril aéreo de Montserrat, va a dar otra prueba de su potencia económica, terminando el traslado aéreo desde Montjuich a los Baños de San Sebastián, que atravesando el puerto será el ferrocarril aéreo de más extensión de los construídos en Europa.

El de Montserrat, cuya fotografía publicamos, ha merecido los elogios de cuantos técnicos lo han visitado, por lo difícil de su tendido y la capacidad de transporte.

Actualmente, gracias a este servicio aéreo, la comunicación con Montserrat desde Barcelona se hace rápidamente. En una hora y media puede irse desde la plaza de España a la cima del famoso monasterio, mediante la combinación de los ferrocarriles catalanes con el funicular aéreo.

El turismo español, con el funcionamiento de este interesante servicio, se ha colocado en preeminente lugar con relación a las instalaciones que de esta clase existen en Europa, especialmente en Alemania y Suiza.

### ADECENTAMIENTO URBANO

## Limpieza de las márgenes del Ebro y restauración de bancos públicos

El alcalde ejerciente, señor Sancho Muñoz, dió ayer órdenes para que se limpie de escombros y basuras la margen del río Ebro correspondiente a la parte embellecida recientemente.

También dispuso que unos bancos existentes en el paseo de Sagasta, en el lugar donde se encuentra el obelisco del reducto del Pilar, y que desde hace más de un año aparecen tirados y fuera de su sitio, se coloquen en su posición normal y en condiciones de ser utilizados.

### EL ALCALDE SE PROPONE ADECENTAR LOS LOCALES OCUPADOS POR EL JUZGADO MUNICIPAL DEL PILAR

Requerido por el juez municipal, señor Castro, el alcalde ejerciente, don Gonzalo Sancho Muñoz, visitó ayer el Juzgado del Pilar, cuyo estado lamentable constituye un atentado a la estética y una falta de consideración para los funcionarios que trabajan en dicho caserón.

Desde luego, así lo apreció el alcalde considerando al necesidad urgente de realizar obras de consideración en el más breve plazo.

A este objeto recomendó al juez que presente un oficio señalando las necesidades más perentorias, con la promesa de atender las peticiones formuladas.

## La Voz de Aragón en Villarroya de la Sierra



VILLARROYA DE LA SIERRA. — Grupo de niños de la localidad que acaban de celebrar con gran éxito unas veladas a beneficio del Hospital-Catecismo y enfermos pobres.

(Foto. Remacha)

### VELADA INFANTIL A BENEFICIO DEL HOSPITAL Y CATECISMO.

Un grupo de niñas y niños de los que acuden con asiduidad los días festivos al Catecismo parroquial, hábilmente dirigidos por el señor cura ecónomo, don Bienvenido Moreno, acaba de representar con el mejor éxito, dos veladas teatrales que han sido muy del agrado del público por el fin benéfico de las mismas y el extraordinario acierto con que los pequeños actores han interpretado sus respectivos papeles.

La función teatral se desarrolló con arreglo al siguiente programa:

Primero: "La huerfanita", por los niñas Carmen García Remacha, Dolores Escart, Josefina Gonzalo, Silvia Martínez, Esperanza Esteban, Gregoria Tierra, Pascuala Caravantes y Carmen Gimeno.

Segundo: "El limpiabotas", por los niños José María Marquina, Antonio Monteagudo, Josefina Gonzalo, Mariano Sancho, Francisco Navarro, Julián Chueca, Romualdo Gimeno, Pepe Escart, Cirilo García y Arsenio Acón.

Tercero: "La loca de la casa", monólogo por la niña Carmen García Remacha.

Cuarto: "El premio de la lotería", interpretado por Cirilo García, Jesús Escart y Gregoria Tierra.

Y como fin de fiesta, los bonitos cantos La Patria y La Pilarica, por todos "los elementos de la Compañía", y dirigidos por el músico señor Acón cosechando numerosos aplausos y haciéndoles repetir los números varias veces.

Visto el éxito alcanzado en esta primera representación, volvieron a poner en escena el mismo programa, el martes último, destinando sus ingresos a socorrer a un enfermo pobre de la localidad y cual se esperaba el público respondió con toda generosidad y agrado.

Cumplo muy gustoso el ruego que se me hace de agradecer desde las columnas de LA VOZ DE ARAGON, el apoyo prestado por las autoridades, Patronato del Hospital, músicos y público en general, que han contribuido al mayor ingreso económico.—REMACHA.

### LOS PASOS A NIVEL

## Las entidades automovilistas proponen al Gobierno soluciones para el problema

Los sucesivos accidentes que en estos últimos tiempos se han producido en los pasos a nivel, causando numerosas víctimas, han motivado que las entidades automovilísticas hayan elevado repetidamente instancias, ya al presidente del Consejo, ya al señor ministro de Fomento, solicitando la rápida adopción de eficaces medidas para su evitación y proponiendo soluciones económicas para llegar a la obtención de tan deseado y beneficioso resultado.

No hay duda alguna de que con una atención y vigilancia constante de los agentes encargados del servicio, y con una prudencia que no preciaría que fuese extremada, de los circulantes por las carreteras, se evitarían en absoluto tales accidentes y desgracias; pero esto representaría una perfección en unos y otros que no puede esperarse exista, pues es muy humano que se produzca un momento de distracción en unos y una crisis de imprudencia en otros, y de aquí, lógicamente, se deduce, que la solución que debe arbitrase debe de ser tal que evite el accidente, aunque estos estados anímicos singulares se produzcan.

Basados en esto, los Clubs Automovilistas españoles piden la supresión de los pasos a nivel, sustituyéndolos por otros superiores o inferiores, evitándose así las funestas consecuencias.

El número de automóviles en circulación en España se va incrementando de año en año en proporciones bastante elevadas y es de creer que estos aumentos se irán produciendo durante un lapso de tiempo bastante grande, por cuanto la proporción entre el número de vehículos de motor mecánico y el de habitantes en nuestro país, comparado con el de otras naciones europeas, demuestra que la capacidad de absorción de aquellos vehículos por parte del mercado nacional es muy grande todavía, siendo de creer que a medida que vaya mejorando la red de carreteras y que vaya aumentando la riqueza del país aquella capacidad de absorción se irá aún desarrollando.

Relación entre los automóviles y habitantes en 12 naciones europeas

Inglaterra:	1 coche por 30 habitantes.
Francia:	1 coche por 33 habitantes.
Luxemburgo:	1 coche por 33 habitantes.
Dinamarca:	1 coche por 35 habitantes.
Suecia:	1 coche por 42 habitantes.
Suiza:	1 coche por 56 habitantes.

Bélgica: 1 coche por 58 habitantes.

Noruega: 1 coche por 69 habitantes.

Holanda: 1 coche por 76 habitantes.

Alemania: 1 coche por 102 habitantes.

Finlandia: 1 coche por 108 habitantes.

España: 1 coche por 125 habitantes.

No solamente producen ingresos al Estado todos los automovilistas, satisfaciendo el impuesto de Patente Nacional de Circulación, sino también consumiendo, cada año y a medida que va creciendo su número, mayores cantidades de bencina y de lubricantes, los cuales, en virtud del Monopolio de Petróleos, producen un ingreso muy saneado al Estado, que se cifró en:

Ptas. 78.000.000 en el año 1928.  
Ptas. 96.000.000 en el año 1929.  
Ptas. 130.000.000 en el año 1930.

Podemos observar que el crecimiento es análogo al de la Patente de Circulación, porque se cifraron: Pesetas 34.000.000 en el año 1928. Pesetas 45.000.000 en el año 1929. Pesetas 52.000.000 en el año 1930.

Piden los clubs automovilistas que el 10 por ciento del importe de estos ingresos del Estado se destine durante veinte años al servicio de un empréstito especialmente emitido para esta finalidad. A esta cantidad se añadiría la que deberían aportar las Compañías por la capitalización de las guarderías suprimidas.

Quedarían en esta forma reducidos los pasos a suprimir en las líneas de Madrid a Zaragoza y Alicante, a unos 1.050, con un coste promedio de guardería de, aproximadamente, pesetas 2.650 anuales.

Suponiendo un número de pasos igual para la Compañía de los ferrocarriles del Norte de España y otro grupo igual para las otras dos grandes Compañías en conjunto, llegamos a un total de 3.150 pasos, que admitiremos sea de 3.500 para tener en cuenta los de las otras Compañías que no figuran en el estudio.

Otra consideración hay que tener también presente y es la de la crisis de trabajo que existe en gran número de naciones y que es de temer que llegue a presentarse en nuestro país, que podría ser atendida, en parte, durante un largo período, con la cantidad de mano de obra que precisarían los trabajos de supresión de los pasos a nivel.

Tan documentada proposición de los clubs automovilistas españoles, ha sido sometida a estudio del Gobierno, y el proyecto que, en líneas generales, queda esbozado, es de posible ejecución, y de llevarlo a feliz término evitaría la pérdida de muchas vidas y sería motivo de legítimo orgullo y prestigio para la nación española.

### FUTBOL

Hoy, a las 3 de la tarde, en Torrero, interesantísimo partido de Liga

IBERIA S. C. — VALENCIA F. C.

### Clinica ALBACETE FRAYLE

Estómago - Intestinos - Hígado  
Tratamiento de la Hiperclorhidria, Ulceras de estómago y Estreñimiento por el método del Gastro-Evacuan.—3 y media u 6.  
Cerdán, 2, pral.-Tel. 3237-Zaragoza

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

●●●●● EN FARMACIAS ●●●●●

### NOTAS LERIDANAS

## Un hombre arrollado por el tren en la estación de Binéfar

### VISITA DEL CAPITAN GENERAL

Sobre las once de la mañana llegó de Barcelona, en automóvil, el capitán general de la región, general don Ignacio de Despujols, acompañado del general en jefe de Estado Mayor señor Guzmán de Villoria y de sus ayudantes señores Deus y Molina.

Fué recibido el general de Despujols en los Campos Eliseos por todas las autoridades locales y provinciales, revistando, después del saludo a las autoridades, la compañía del regimiento de Navarra, que le rindió honores.

Seguidamente, el general de Despujols, en compañía del general gobernador militar, señor Tarazona, visitó los cuarteles de los regimientos de Navarra y La Albuera, cuya fuerza se hallaba formada. Luego visitó los terrenos del Campo de Marte, donde se proyecta levantar los nuevos cuarteles.

Después de comer, el capitán general emprendió el regreso a Barcelona, siendo despedido por las autoridades que acudieron a recibirle.

### EL FERROCARRIL DE LERIDA-FRAGA

La Diputación provincial ha tomado el acuerdo de entablar una acción conjunta con el Ayuntamiento de esta ciudad, para que se activen las obras de construcción del ferrocarril Teruel-Lerida, especialmente en el trayecto comprendido entre esta capital y Fraga.

Creo la Diputación que, además del beneficio que la obra ha de representar, activar las obras en la actualidad es contribuir a conjurar la crisis obrera que se siente en los pueblos afectados por dicha vía.

### ARROLLADO POR EL TREN

El tren expreso de Bilbao-Barcelona arrolló cerca de la estación de Binéfar (Huesca) a un individuo llamado José Plaza, de veintisiete años de edad, ocasionándole heridas de gravedad.

Fué trasladado al Hospital de esta ciudad, donde quedó instalado.

### EL ALCALDE, A BARCELONA

Ha marchado a Barcelona el alcalde, don Domingo Pinell Pallasó. Durante su ausencia se ha hecho cargo de la Alcaldía el primer teniente de alcalde, don Felipe de Gomar y de Veciana.

### POR SUPUESTA INFANTICIDA

De su domicilio del pueblo de Boldú ha desaparecido una joven llamada Angeles Ticó Blasí, de veinte años de edad.

Por orden del Juzgado de instrucción de Sort se procede a su busca y captura, por considerársele autora de la muerte de una niña recién nacida. EGEA.

### EN LA ESTACION DEL NORTE

## Un ayudante de tornero es arrollado por una máquina

En una vía muerta cerca del Depósito de máquinas de la estación del Norte (Arrabal), fué anoche alcanzado y arrollado por la máquina número 3.114 Nicomedes Navarro Peirón, de 24 años, ayudante de tornero.

Fué conducido en una camilla por empleados de la estación con los guardias de Seguridad Francisco Soriano y Valentín Carrascal y guardia municipal Félix López a la Casa de Socorro, donde los facultativos le apreciaron y curaron la fractura del muslo derecho, de pronóstico grave.

Después de su curación fué conducido a la Clínica del doctor Vidaurreta.

Compra-venta de automóviles de ocasión. — Garage LLOMBART. plaza San Miguel, 14. — Teléfono 3.120.

### La sesión celebrada por la Cámara de Comercio

Recibimos de esta Cámara esta referencia de la sesión:

"Ha celebrado sesión esta Cámara, habiendo adoptado los acuerdos siguientes:

Adherirse a las comunicaciones elevadas por el Consejo Superior sobre régimen tributario de los camiones automóviles y sobre las modificaciones introducidas en la inspección del Timbre.

Sancionar un laudo dictado por la Comisión de Arbitrajes para resolver diferencias surgidas entre dos industriales de esta plaza.

Se aprobó por mayoría de votos el dictamen emitido por la Comisión de Hacienda, en el que se proponía que se llevaran a ejecución las obras del edificio social de la Cámara, convocando a nuevo concurso para los trabajos de albañilería exclusivamente y abriendo sucesivamente otros concursos para las obras restantes.

A ruego del señor Lazcano se acordó que se insistiera cerca de las Compañías de ferrocarriles para conseguir que no se cobren las paralizaciones en los días festivos y que se amplíe el plazo de ocho horas para descarga de los vagones de gran capacidad.

También se resolvió, a ruego del señor Román, hacer gestiones para que el repartimiento general en los pueblos no se haga en perjuicio de los industriales y comerciantes en ellos establecidos, e insistir en que se apruebe rápidamente la construcción del ferrocarril de La Roda a Tarazona.

El señor Lázaro rogó que se cumpliera el Reglamento en lo que dispone que se apliquen sanciones por falta de asistencia a los Plenos; que se establezcan nuevos servicios en la Sección de transporte y que se nombren presidentes de las comisiones.

Igualmente se acordó, a ruego del señor Paci, solicitar que las cartas dirigidas a los apartados de correos no lleven el sello supletorio de cinco céntimos. Y no habiendo más asuntos de qué tratar se levantó la sesión".

### NOTICIAS DE TERUEL

#### TERUEL DESPIERTA

El presidente de la Cámara Hotelera, don Alfonso Pérez, ha visitado la redacción de "La Voz de Teruel" para mostrar su adhesión a la campaña que dicho periódico viene realizando en pro de que se restituya la guarnición.

El señor Pérez, en nombre de la colectividad que representa, piensa solicitar la cooperación de la Cámara de Comercio y de la Propiedad Urbana para, conjuntamente, solicitar del Ayuntamiento convoque a una reunión de las fuerzas vivas y decidir la resolución que se deba adoptar para conseguir el fin.

#### NO ADMITE EL CARGO

El banquero don Francisco Garzarrán, elegido o nombrado concejal contribuyente, ha renunciado al cargo.

#### EL AYUNTAMIENTO CON LA DIPUTACION

El Ayuntamiento, imitando el procedimiento de la Diputación, ha telegrafado al ministro de Fomento señor Estrada, pidiéndole la máxima intensificación de los trabajos para la pronta terminación de las obras del ferrocarril Teruel-Alcañiz.

#### NATALICIO

Ha dado a luz con gran felicidad un hermoso niño, después de cinco niñas, la bella y joven esposa del elocuente abogado de este Colegio don Joaquín Julián.

La familia Julián-Cativiela está recibiendo muchas felicitaciones.

#### BANQUETE DE DESPEDIDA

El personal técnico y administrativo de las oficinas de Obras públicas de esta provincia proyecta para el domingo la celebración de un banquete de despedida al que ha sido su jefe muy querido don Vicente Sanchiz Tarazona, recientemente trasladado a la provincia de Valencia.

El traslado de este funcionario ha sido una pérdida para los intereses de nuestra provincia.

Al señor Sanchiz Tarazona se le recordará siempre con verdadero cariño.—CANO.

Compra-venta de automóviles de ocasión. — Garage LLOMBART. plaza San Miguel, 14. — Teléfono 3.120.

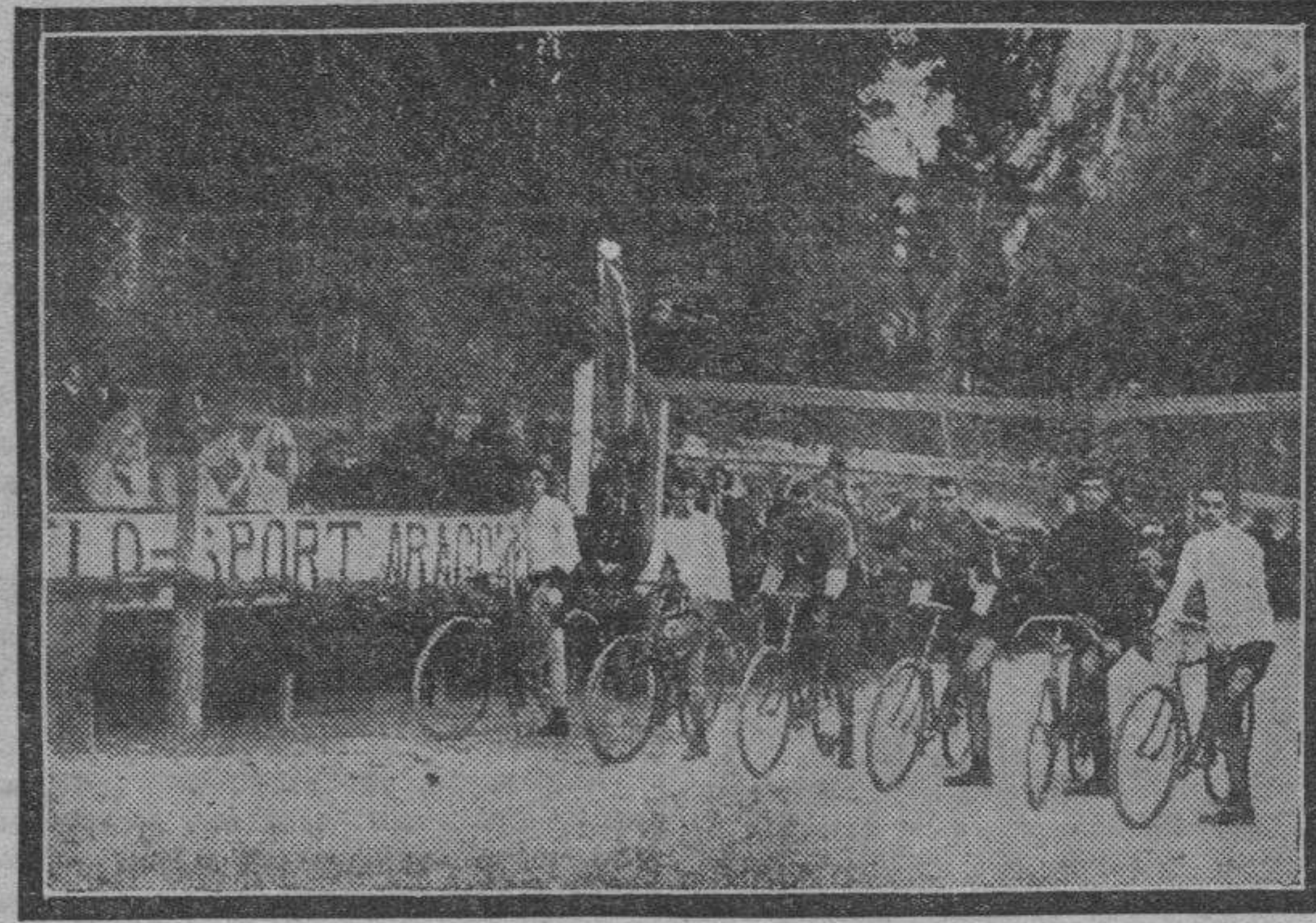
### POLIORAMA DEPORTIVO

## El por qué de que Dempsey haya sido el prototipo del boxeador que atrae a las masas

El único boxeador en el mundo que ha logrado producir una entrada de boletería de un millón de dólares ha sido Jack Dempsey, hecho que se repitió cinco veces. Dempsey nunca trabó al adversario ni se dedicó a la lucha romana en todos los "matches" en que participó. Muchos de sus contrincantes trataron de hacerlo, pero Jack procuraba siempre mantener libres sus manos para pegar. Nunca inició un combate sin tratar de sacar al adversario en la primera oportunidad, ni tampoco se aseguraba demasiado, ni corría de un lado para otro, tratando de marcar puntos. Jamás corría alrededor de su contrincante, buscando una oportunidad para dar un salto hacia adelante y colocar su punch, para luego retroceder con la misma rapidez.

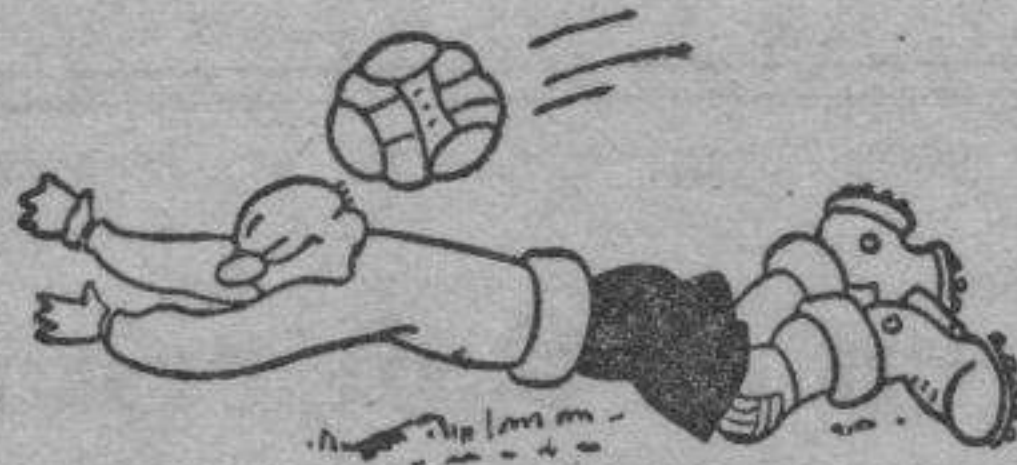
Tunney insistía en que Dempsey no podía boxear. El estilo de Dempsey todavía es considerado muy elemental por los púgiles que se dedican a saltar alrededor del adversario para marcar golpes ligeros. Pero Dempsey sacó a más hombres en sus diferentes encuentros que cualquier otro campeón pesado, los puso knock-out en menos tiempo, y en cinco ocasiones atrajo concurrencias que pagaron más de un millón de dólares en boletería, dando un término medio más cercano a los dos millones. Podemos considerar que la actuación de Dempsey ha terminado cuando las perspectivas de un verdadero luchador son las más fáciles que se hayan registrado en la historia del boxeo; pero, sea que haya concluido o no su actuación, en su día podía luchar de verdad.

Gene Tunney también podía luchar, pero es que era a la vez un hombre de negocios, que prefería obtener el dinero con el menor riesgo posible. En sus comienzos fué un puncher, pero luego se convirtió en un maestro en el arte de esquivar, dirigir jabs, y, en general, asegurarse en la mejor forma posible. Pero es que cuando Gene lograba colocar un buen golpe no perdía el tiempo y lo seguía con un ataque aplastador. No tenía, por otra parte, inconveniente alguno en colocar un golpe de knock-out, pero sin exponerse. Lo curioso es que Tunney nunca llegó a convencer al público de que era un buen boxeador. Hasta su postrer presentación en público—su última lucha como campeón con un adversario que no fuese Dempsey—constituyó un fracaso para los espectadores. Tunney estaba seguro de que había sido el atractivo en sus dos "matches" con Dempsey. Estaba convencido de ello y creía que el público acudía a verlo debido a que había pertenecido a la Marina. Esperaba producir un ingreso de boletería superior a más de un millón en su "match" con Heeney, a pesar de que sabía muy bien que éste era demasiado lento y torpe como para proporcionarle un "match" reñido. Escogió a Heeney como contrincante y obligó a Rickard a aceptar el adversario de su elección. El encuentro produjo una entrada de boletería de 661.000 dólares. Después de abonar las garantías y los gastos, Rickard se encontró con un déficit de 250.000 dólares. Estaba perdiendo en



RECUERDOS DE OTROS TIEMPOS. — Data esta foto del año 1916, y se refiere a la última prueba ciclista celebrada en el Velódromo de los Campos Eliseos durante las fiestas del Pilar de aquel año. Puyol, Martínez y Jou entre otros, aparecen dispuestos a tomar la salida en una de las carreras que organizó el Velo-Sport Aragonés, con la cooperación de la Comisión de Festejos.

la misma forma en que ponían knock-out al con Dempsey para atraer al público.



Este es el programa futbolístico que para hoy tienen los aficionados zaragozanos, a desarrollar todo él sobre el césped de Torrero.

Patria-Sestao, a las once de la mañana.

Alineaciones probables: Patria.—Castro; Gómez, Cruz; Pujana, Costa, Rufo; Quico, Armas, Burillo, Clordia y Juárez.

Sestao.—Aramburu; Alcalde, Luis; Susilla, Petreñas, Revuelta; Landarandía, Arana, Castro, Luis Mari e Ispaña.

Arbitro: Ischausti. Iberia-Valencia, a las tres.

Alineaciones casi seguras: Valencia. — Cano; Melenchón, Torregaray; Imossi, Ricart, Amorós; Torredelot, Picolín, Navarro, Costa y Sánchez.

Iberia. — Jaumandréu; Saucá, Sorribas; Epelde, Estanis, Salas; Calvar, Tomás, Zorroza o Mendiburu, Parico y Cavia.

Arbitro: Saracho.

#### La "lista" completa

Partidos y "nazarenos" anunciados para hoy:

PRIMERA DIVISION  
Español-Europa. Comorera.

R. Unión-Barcelona. Hernández Arenas.

R. Madrid-Athlétic Bilbao. Ostalé. Arenas-R. Sociedad. Vilalta.

D. Alavés-R. Santander. Steimbom.

SEGUNDA DIVISION  
D. Coruña-R. Oviedo. Escartín. Iberia-Valencia. Saracho.



Flix, el excelente púgil catalán, que seguramente será enfrentado a Alf. Brown en una velada que proyecta Dickson celebrar en la Ciudad Condal.

Betis-Athlétic Madrid. Arribas. Castellón-Sevilla. Melcón.

S. Gijón-R. Murcia. La Llana.

TERCERA DIVISION  
Primer grupo.

S. Avilés-R. Ferrol. Quintana. Celta-Gijón. Espinosa.

R. Madrid-R. Valladolid. Vidal Royo.

C. Leonesa-Nacional. Menchaca.

Segundo grupo.  
Patria-Sestao. Insausti.

Baracaldo-R. Zaragoza. Villanueva. Tolosa-Osasuna. Serrano.

Aurora-Logroño. Bernardos.

Tercer grupo (Primer subgrupo)

(Segunda vuelta)

Júpiter-Badajona. Aramburu.

S. Sagunto-Levante. Sanchis.

Gimnástico-Sabadell. Balaguer.

Tercer grupo (Segundo subgrupo)

Malagueño-Cartagena. Torres.

Hoy no hemos recibido ninguna misiva pidiendo modificaciones en las líneas del equipo orinegro.

¡Salud. "Echaochogorritas"!

\*\*\*

Cuéntase que la noche del "match" España-Francia, en San Sebastián, jugadores, federativos y periodistas se reunieron en un banquete oficial verificado en el Gran Casino.

El partido había sido muy duro, y Manolo Meana, que jugó soberbiamente de centro medio, estaba hecho cis-

### Fundación del premio Marvá

CONCURSOS PARA 1931 Y 1932

El Patronato de esta Fundación ha adjudicado el premio de 1930 sobre el tema *El emigrante y los Seguros sociales*, a los señores López Valencia (don José y don Ignacio) y don Gregorio Blanco Santamaría.

Se reitera el anuncio del Concurso de 1931 para premiar con 5.000 pesetas en metálico el mejor trabajo sobre el tema *Estudio médico-social del Convento sobre reparación de las enfermedades profesionales*, aprobado en la séptima reunión (mayo-junio de 1925) de la Conferencia Internacional del Trabajo, y examen crítico de su posible aplicación a la economía española.

Los trabajos para este concurso han de ser presentados antes de las doce de la mañana del día 30 de septiembre de 1931.

Al mismo tiempo se anuncia ya el Concurso para 1932, para premiar con 5.000 pesetas el mejor trabajo sobre el tema *Extensión de los Seguros sociales a los trabajadores del campo*.— Procedimiento de hacer más eficaz esa extensión.

Los trabajos para este Concurso han de ser presentados antes de las doce de la mañana del día 30 de septiembre de 1932.

### INFORMACION MUNICIPAL

#### TRASLADO DE OFICINAS

El Negociado de Propiedades ha trasladado sus oficinas a la dependencia ocupada por la Dirección de Montes y Parques.

#### LOS INDUSTRIALES DEL PASAJE

Una comisión de industriales establecidos en el Pasajes del Pilar hizo entrega ayer en el Ayuntamiento, de una instancia pidiendo que no se autorice la instalación de nuevas vitrinas y rótulos que los que hoy existen en dicho lugar.

#### VISITAS OFICIALES

El alcalde ejerciente cumplimentó ayer, a mediodía, a las autoridades, gobernador civil y capitán general.

#### EL SECRETARIO A. MADRID

Ha marchado a Madrid el secretario del Ayuntamiento, don Enrique Ibáñez Serrano, con la misión de estudiar la organización de las escuelas "Cervantes" y "Príncipe de Asturias", a fin de seguir sus procedimientos en la de "Joaquín Costa"; ésta de Patronato, como aquéllas.

Coincide su estancia en la capital con la del alcalde, por lo que ambos se ocuparán por igual del asunto.

#### CONTRIBUCIONES ESPECIALES

La Alcaldía ha designado a los señores don Aniano Arbeloa, don Pedro Ferrer y don Manuel Marraco, para que, con los propietarios interesados que se designen constituyan la comisión especial de obras que ha de entender en las contribuciones especiales del Huerva.

Se ha ordenado a la Dirección de Arquitectura prepare la documentación pertinente para proceder a la exacción de las contribuciones especiales por apertura y ensanche de la calle del Portillo.

co. Hugues, el medio centro francés, lo acribilló a patadas. Especialmente, tenía una en cierto sitio, imponentísima.

Llegó la hora de los brindis, y Ormaechea, a la razón presidente de la "Fede" Española, comenzó así su discurso:

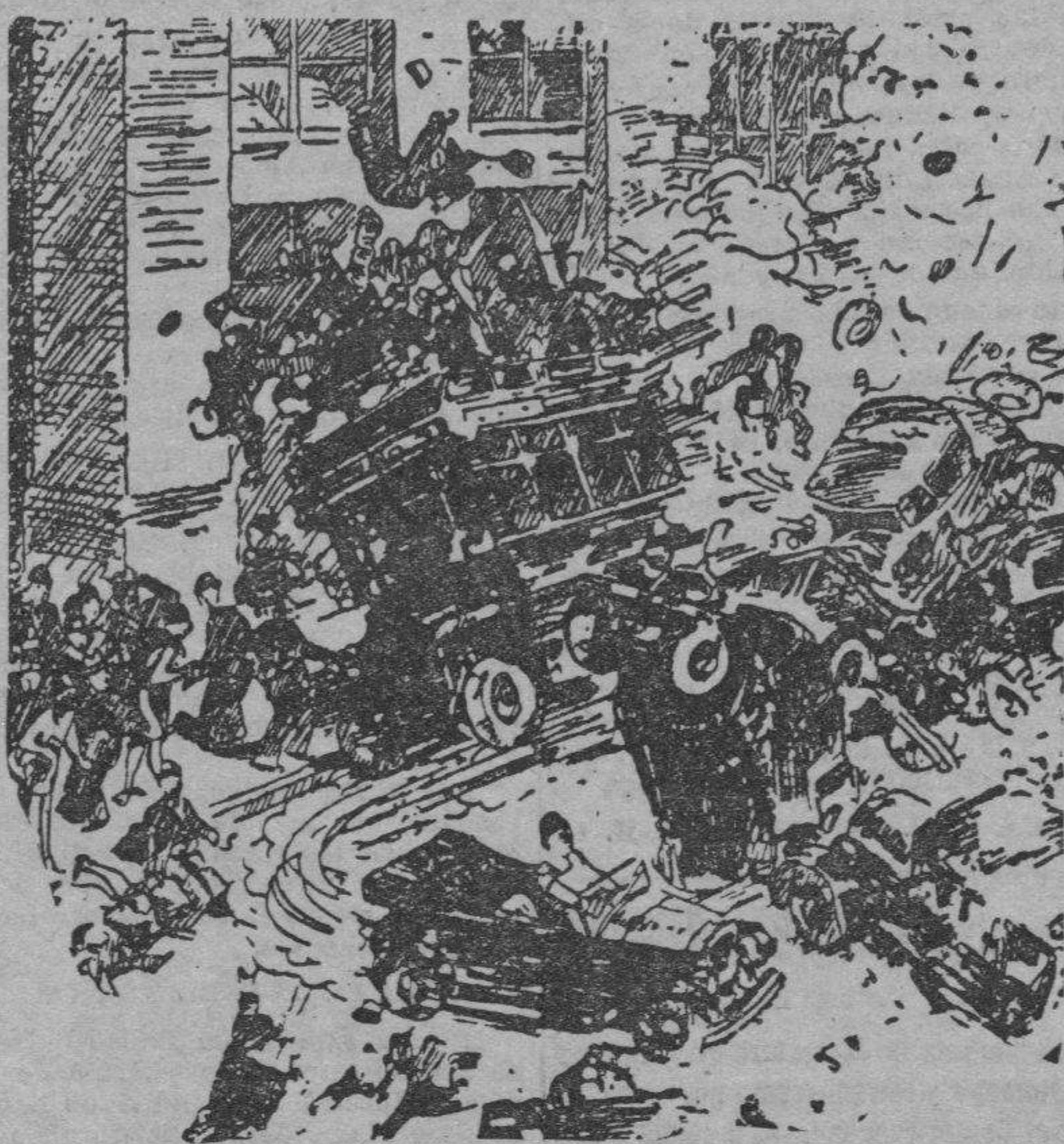
"Cuando en un partido como el jugado hoy por franceses y españoles reina la cordialidad que todos hemos visto, la emoción turba el ánimo y apenas si se siente uno con fuerzas para cumplir el deber oficial y cordial de levantarse".

Terminaron los discursos oficiales, y algunos equipiers comenzaron: —¡Que hable Meana! ¡Que hable Meana!

Y tanto insistieron, que, por lo bajo, Manolín Meana los calmó así:

—No me pidáis imposibles, que tampoco yo puedo levantarme a causa de la cordialidad. Tengo un patadón junto al asiento de la silla por el que no me siento con fuerzas para levantarme. Lo juro.

Y también por lo bajo se ovacionó a Meana y a la cordialidad.—BARCALA.



las conductoras de automóviles!

NOTAS DE ENSEÑANZA

BECAS

Se ha dispuesto continúen en vigor durante lo que resta del curso académico 1930-31 las siguientes becas para que en los centros que se indican puedan continuar sus estudios los interesados:

Para alumnos propuestos por escuelas nacionales.—Una, a favor de la señorita Carmen Llomparte Quesada, para estudios del bachillerato en el Liceo de Zaragoza.

Para alumnos propuestos por los centros de enseñanza.—Una, a la señorita Sara Cunchillos Plana, para cursar estudios en el Liceo de Huesca.

Una, a la señorita Natividad Elena Valdecantos, para cursar estudios en la Escuela Normal de Maestras de Soria.

Otra a don Arturo Mendizábal Arambillet, para cursar estudios en la Escuela Normal de Maestros de Zaragoza.

Otra a don Antonio Margalé Gracia, para cursar estudios en la Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Zaragoza.

Otra a don José María Bermejo Bea para cursar estudios en la Escuela profesional de Comercio de Zaragoza.

Becas universitarias.—Una a don Antonio Royo Montañés para cursar estudios en la Facultad de Medicina de esta Universidad.

INGRESO EN EL MAGISTERIO

La "Gaceta" publica la terminación de la propuesta provisional de destinos a favor de los maestros que en virtud de las últimas oposiciones formaron la primera lista supletoria.

Corresponden a este rectorado o residen en él los siguientes:

Don Vicente Vicente Martín: se le adjudica la escuela de San Pedro de Collanga-Cangas de Narea (Oviedo). Residencia, Teruel.

Don Marcos Vadillo Segura: la de Lema-Carballo (Coruña). Residencia, Trevijanos de Cameros (Logroño).

Don Luis Julve Ezenche: la de Eugertal-Allende (Oviedo). Residencia, Villarquemado (Teruel).

Don Honorato Martínez Chasco: la de Vega del Río Palma-Betanuería (Las Palmas). Residencia, Tudela (Navarra).

Don Basilio Martínez Araiz: la de Linares-Cangas del Narea (Oviedo). Residencia, Vera de Moncayo.

Don Andrés de la Fuente Calzada, la de San Andrés de Merzama-Cercada (Coruña). Residencia, Zaragoza.

Don Lázaro Falomir Villarrov: la de Trabadelo-Trabada (Lugo). Residencia, Teruel.

Don Fermín Saturain Garrote: la de Budifio-Pino (Coruña). Residencia, Urroz de Santisteban (Navarra).

Don Carmelo Matute Arceo: la de San Román de Montoyo-Cedeira (Coruña). Residencia, Logroño.

Don Alberto Andreoloble Alcázar: la de Zar del Rey-Mellid (Coruña). Residencia, Toralmoro (Soria).

Don Agustín Doñate Ribate: la de Molejón Vegadeo (Oviedo). Residencia, Peta-Zuezu (Navarra).

Don Gonzalo San Pascual Benagés: la de Pallefiello-Cangas del Narea (Oviedo). Residencia, Gargallo (Teruel).

Don Jesús Arandio Berasain: la de Perlunes-Somiedo (Oviedo). Residencia, Ituren (Navarra).

Don Iluminado Jarauta Galván: la de Oines-Arzúa (Coruña). Residencia, Osera de Ebro (Zaragoza).

Don Juan P. Vicente Fuertes: la de San Cipriano de Rueda-Cubillos de Rueda (León). Residencia, Rájuela (Teruel).

Don Joaquín García Miguel: la de Carballido-Puentecero (Coruña). Residencia, Alforque (Zaragoza).

LA VIDA EN SOCIEDAD

VIAJES

Ha salido para Bilbao la encantadora señorita Margarita Bueno Marín.

—De paso para Niza ha estado en nuestra ciudad la distinguida esposa de don Antonio Royo Villanova y su hermosa hija Elena.

—Regresó de Lisboa nuestro querido compañero de Redacción don José Sanz Rubio.

—Ha llegado a Zaragoza el general de división don Antonio Lozada Ortega.

—Marchó a Teruel, acompañada de su hijo don Eduardo, la distinguida esposa de don Pedro Cativiela.

—Regresó de Madrid el prestigioso abogado don J. Alberto Cerezuola.

—También de Madrid regresó anoche nuestro estimado compañero en la Prensa don José María Sánchez Ventura.

—Después de pasar unas horas en nuestra ciudad, regresaron ayer a Barcelona don Mariano Capilla Aldanau y su bella esposa.

—Llegaron de Madrid don Ignacio y don Daniel Guíu.

—De Madrid también ha regresado don Agustín Cortés.

ENFERMOS

Se encuentra más aliviado de la larga enfermedad que le aqueja el joven Fernando Ferrández, hijo de nuestro particular amigo el teniente de alcalde don Basilio Ferrández.

Deseamos fervientemente su pronto restablecimiento.

—Ha experimentado una ligera mejoría, dentro de la gravedad de su estado, don Luis Navarro Canales, catedrático de Procedimientos y Prácticas de esta Universidad.

—Se halla enfermo, por fortuna no de cuidado, don Santiago Porras, secretario particular del gobernador civil.

—Ha entrado en período de franca convalecencia, después de su gra-

Don José Laseca Gomayo: la de Playa de Mogán-Mogán (Las Palmas). Residencia, La Borbolla (Soria).

Don Enrique Baquer Bardagi: la de Cuenabres-Busón (León). Residencia, Roda (Huesca).

Don Alfredo Rodríguez Rubio: la de Castrelo-Vimiano (Coruña). Residencia, Sausan de Urraul Bajo (Navarra).

Don Basilio Isaac Gutiérrez: la de Taboada-Monfroy (Coruña). Residencia, Bayuyas de Abajo (Soria).

Don Félix Sáez: la de San Acisclo-Foz (Lugo). Residencia, Navajín (Logroño).

Don Antonio Vilaller Serrano: la de Vilacoba-Abegondo (Coruña). Residencia, Paniza (Zaragoza).

Don Jerónimo García Dordores: la de Santa Mariña-Samos (Lugo). Residencia, Cidones (Soria).

Don Mariano Latienda Asiain: la de Frejuedelo-Perausanes (León). Residencia, Puente de la Reina (Navarra).

Don Jesús Serrat Pellejero: la de Girona-Cualadro (Orense). Residencia, Zaragoza.

Las reclamaciones contra estos nombramientos provisionales pueden formularse por los interesados en el término de quince días a partir del día 15 del actual en que se publicó la última parte de la propuesta.

Los que no figuren propuestos manifestarán en el mismo plazo si se hallan cumpliendo el servicio militar, y, en caso contrario, solicitarán las plazas que estimen oportunas de las sobrantes no adjudicadas a los opositores comprendidos en la propuesta.

ve enfermedad sufrida, el doctor y académico don Agustín Ibáñez, padre del secretario de este Ayuntamiento, don Enrique, buen amigo nuestro.

THE PAPINIANUS JAZZ

Como homenaje y despedida al papiniense José Silván, que marcha a Madrid, con objeto de prepararse para las próximas oposiciones a abogados del Estado, sus compañeros de la orquestina han organizado una fiesta extraordinaria para el próximo martes, día 20, a las seis de la tarde, y que como todas se celebrará en el Gran Hotel.

Merecido tiene el homenaje de sus compañeros el simpático Silván, que ha colaborado en la orquestina desde sus comienzos, correspondiéndole buena parte en sus éxitos.

En la misma fiesta y de manos del propio homenajeado tomarán la alternativa en la Papinianus Jazz los noveles don Luis Armisen y don Benito Paricio.

BODA

En la iglesia parroquial del Portillo se celebró el enlace matrimonial de la encantadora señorita Serafina Cano Gómez, con el joven comerciante de esta capital don Inocencio Montesa Escuer.

Apadrinaron a los contrayentes doña Francisca Gómez, madre de la novia y don Faustino Arruego, tío del novio.

Como testigos firmaron el acta don Luis López Puyoles, don Benjamín Velilla, don Antonio Escolano y don Dionisio Ochoa.

Asistieron muy lindas señoritas, respetables señoras y numerosos caballeros, amigos de las familias de los novios.

Estos, después de obsequiar a sus amistades con un almuerzo, salieron con dirección a Madrid, Sevilla, Valencia, Baleares y otras capitales.

Las familias de Montesa y Cano están recibiendo, con este motivo, numerosas felicitaciones.

DIVERSAS

Ayer se posesionó de su cargo de subinspector del 7.º Tercio de la Guardia Civil el coronel don Fernando Núñez, del benemérito Instituto.

Fué cumplimentado por los jefes y oficiales de la Comandancia de Zaragoza.

PARA EL MAUSOLEO DEL GENERAL PRIMO DE RIVERA

Recibimos, para su publicación, esta nota:

En las diversas provincias de España se han constituido Juntas de señoras con objeto de cooperar a la suscripción abierta en Madrid para construir el mausoleo del general Primo de Rivera.

La Junta de damas de Zaragoza ha quedado constituida con las señoras siguientes: Presidenta, Ilustrísima señora doña María Escudero, de Allué (Dulong, 11); vicepresidente, doña Elena Alfaro, de López Ferrer, (Sagasta, 24 duplicado); tesorera, doña Ignacia Bosqued, viuda de Aragüés (Independencia, 11, principal); secretaria, doña Amidea Jiménez, de Rivas (San Félix, 9); vocales: doña Elvira Blesa, de Pérez Izquierdo (Costa, 10); doña Basillisa Samper, de Lasala (San Miguel, 12); doña Concha de Yarza, de Usón (plaza Constitución, 1); doña Pilar Pascual de Bas (Sagasta, 12); doña Pilar del Cacho, de Blasco (Fuencalera, 5); doña Isabel Ainoza, viuda de Ginés (Candalija, 2 duplicado), y doña Vicenta Liria (Alfonso I, 39).

Quienes en Zaragoza o en cualquiera de las localidades de la provincia deseen contribuir a esta plauda obra de gratitud social, pueden enviar sus donativos a alguno de los domicilios indicados, donde se les entregará a los donantes el correspondiente recibo.

También se recogen donativos para el mismo fin en el Centro de Unión Monárquica Nacional, Coso, 168, entresuelo derecha, de seis a nueve de la noche.

NUEVO ACADEMICO



El ilustre sabio español don Ignacio Bolívar, que hoy, domingo, leerá su discurso de ingreso en la Academia Española.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

DEL GOBIERNO CIVIL

El nuevo comisario jefe de Vigilancia

Don Ramón Oliveras Maranges, comisario jefe del Cuerpo de Vigilancia, que prestaba sus servicios en Barcelona, ha sido destinado a Zaragoza como jefe de los servicios del Cuerpo de Vigilancia en esta capital y su provincia.

DESLINDES APROBADOS

Al alcalde de Tarazona se le ha trasladado la real orden emanada del Ministerio de la Gobernación aprobando los deslindes de los términos municipales de Tarazona y Agreda (Soria).

VISITAS

Por diversos motivos visitaron ayer al gobernador civil interino señor de Castro: don Juan Salazar; don Gonzalo Sancho Muñoz, alcalde accidental; y don César Ballarín.

EL GOBERNADOR CIVIL, EN LEON

Como anticipamos a nuestros lectores se halla en León, con objeto de visitar su distrito, el gobernador civil don Juan Díaz Caneja. Regresará a Zaragoza a mediados de la próxima semana.

pe eficacia, a nuestro juicio, de este real decreto, estribe en su amplitud y en su extensión, que lo hacen difuso. De él se debieran excluir, para legislar sobre el tema en forma especial, portugueses y franceses, por las razones que más arriba apuntamos. De otro modo—repetimos—serán muchos más los españoles perjudicados por rechazo con este real decreto que los beneficiados por él. Todo esto, claro está, en el supuesto, susceptible de duda siempre—recuérdense los comentarios sobre el caso del "Baden" y los emigrantes en Cuba, por ejemplo—de que el Estado crea dignos de su protección a los españoles que no viven en España. Y que no son pocos.

J. SANZ RUBIO

Compra-venta de automóviles de ocasión. — Garage LLOMBART. plaza San Miguel, 14. — Teléfono 3.120.

Los extranjeros en España

El rey ha firmado un decreto presentado por el ministro de Trabajo, por el cual se regula "la entrada, estancia y establecimiento en España de los trabajadores extranjeros que vengan al territorio nacional para ejercer en él sus actividades en la industria, la agricultura, el comercio, o en profesiones libres".

Dedúcese de la simple lectura de esas líneas entrecortadas que ese real decreto cuyo fin es, en el fondo, conjurar la crisis de trabajo existente en nuestro país, dificultando la cooperación del extranjero por medio de formalidades y de impuestos que pueden alcanzar la cifra de 500 pesetas, es de una trascendencia extraordinaria, aunque no se alcance a simple vista.

Se nos antoja poco meditado, porque los efectos han de ser contraproducentes. O, mejor dicho, perjudicarán a más españoles de los que merced a esa disposición resulten favorecidos.

Digamos por qué. En primer lugar, el extranjero no acude, o acude en número insignificante a nuestros trabajos agrícolas. Al contrario sucede con nuestros compatriotas que emigran al Sur de Francia, donde su laboriosidad y su apego a la tierra les merece una singular acogida, y no temporalmente, hasta el punto de que muchos se afincan fácilmente y se labran un pequeño bienestar adquiriendo propiedades a precios reducidos aprovechando que en Francia se acusa más que en ningún otro país el abandono de los campos por los labriegos, sugestionados por la vida ciudadana. Precisamente no hace muchos días apareció un largo artículo en "Le Matin" comentando, con ese tono chauvinista que suele emplear la Prensa gala, la pacífica invasión del Mediodía por labradores españoles e italianos. En consecuencia, comparando el número de nuestros emigrantes y el de extranjeros que puedan disputarnos con su trabajo nuestro suelo, es fácil comprender que si a ese decreto se diese por Francia—como es lógico—una contestación análoga en represalia, se habría hecho con este recelente decreto un flaco servicio a nuestros compatriotas emigrados.

Para otra clase de trabajos el único extranjero que hace la com-

TEATRO CIRCO

Hoy, ULTIMO DIA

DULCISIMA

Deliciosa comedia Paramount, de simpático ambiente estudiantil, que tiene por protagonistas a la encantadora «star» NANCY CARROLL y el apuesto galán STANLEY SMITH.

Hoy, sesiones a las cuatro y media, siete, nueve y once.

Aristocrático Salón Doré

Hoy se despiden del público de este elegante cine de moda el ídolo de la pantalla sonora

JOSE MOJICA

interpretando con la ideal MONNA MARIS, la interesante superproducción Fox

Ladrón de amor

Totalmente hablada en Español.

Hoy sesiones a las cuatro y me dia, siete, nueve y once.

# INFORMACIONES DE MADRID

## VIARIOS ASUNTOS

**La gripe continúa produciendo bajas nutridas en todas las actividades cortesanias**

**LOS POLITICOS Y LOS ARTISTAS CASTIGADOS POR LA BENIGNA EPIDEMIA**

MADRID. — Continúa la gripe causando bajas muy abundantes en todas las actividades de la vida.

A pesar de su benigno carácter, han ocurrido algunos fallecimientos y en los hospitales la enfermería ha crecido en fuerte proporción.

Unicamente en el Hospital del Rey no tiene la misma alarmante proporción que en los restantes.

En los teatros las bajas son muy abundantes entre las primeras tipleas, señoritas de conjunto, actores, acomodadores y personal de las orquestas.

Hasta esta noche el número de artistas atacados era de cuarenta y siete.

Con la misma intensidad se han dejado sentir los efectos de la gripe en otros sectores. En algunas oficinas el servicio ha tenido que ser restringido.

Entre los políticos atacados están Sánchez Guerra, Burgos Mazo y Espada.

El actual director de Bellas Artes, señor García Morente.

El rector de la Universidad Central, señor Cabrera y Azorín.

**ATERRIZAJE DE UN GLOBO LIBRE QUE HIZO 300 KILOMETROS EN CUATRO HORAS**

En la Dirección General de Aeronáutica facilitaron una nota dando cuenta de haber tomado tierra, en Don Benito, el globo "Comandante Mola", que salió ayer por la mañana de Guadalajara con el comandante Llorca, capitán Pardo y tenientes Torres y Ruiz Jiménez.

El esférico recorrió 300 kilómetros en cuatro horas.

**LOS ENFERMOS: MEJORA FRANCOS-RODRIGUEZ, AUN CONTINUANDO GRAVE, Y ESTA CONVALECIENTE EL DUQUE DE ALMODOVAR DEL VALLE**

Continúa la ligera mejoría experimentada en el estado del presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid, señor Francos-Rodríguez. No obstante el estado del ilustre enfermo, continúa reclamando solícitos cuidados.

El duque de Almodóvar del Valle se halla francamente mejorado.

**MUERTE DE UN CONOCIDO APODERADO DE TOREROS**

A consecuencia de un fuerte ataque gripal ha muerto en Madrid el conocido apoderado de toreros Victoriano Argomániz.

Su muerte ha sido muy sentida entre las "peñas" taurinas que frecuentaba, gozando de grandes amistades y afectos.

**LA FIESTA DE SAN ANTON VA PERDIENDO, POCO A POCO, IMPORTANCIA**

La fiesta de San Antón va, poco a poco, perdiendo su transcendencia. Hoy han sido muy escasas las cabalgaduras enjaezadas que se han acercado para recibir el pienso bendito que se distribuye en la iglesia de San Antón.

## ¿UN TAXI?

Llame usted al teléfono 2702 Parada: Independencia y Bar Rojo Servicio permanente día y noche

**Almorranas, Varices, Ulceras**  
Cura radical sin operación ni dolor. Procedimiento español propio y único, sin esclerosia.

**JAIMÉ LEDESMA**  
Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.  
Alfonso I, 16, en Ho. Consulta: 11 e 1 ZARAGOZA

## LA VIDA OFICIAL

### El rey ha firmado un decreto modificando el Cuerpo de Ingenieros agrónomos

**EL DESPACHO DE LOS MINISTROS CON DON ALFONSO**

MADRID. — Esta mañana acudieron al regio alcázar, para despachar con el rey, los ministros de Economía y de Instrucción Pública. Acudió también a Palacio el presidente del Consejo.

**LO QUE DICE EL GENERAL BERENGUER**

A la salida de Palacio el general Berenguer dijo a los periodistas que el despacho había sido puramente de trámite. No ocurre ninguna novedad, dijo el general.

**DESPUES DEL DESPACHO DE LOS MINISTROS**

Momentos después salieron los ministros y el de Instrucción Pública dijo que había sometido a la firma del rey algunos decretos relativos a condecoraciones de Alfonso XII, que serán concedidas dentro de algunos días.

El señor Rodríguez de Viguri manifestó a los periodistas que había firmado un decreto modificando el reglamento de ingenieros agrónomos en lo que se refiere a las condiciones de ascenso.

Otro decreto modificando el Cuerpo de Ingenieros Agrónomos y otro estableciendo con carácter gratuito la Orden del Mérito Agrícola que por decreto de la Dictadura pagaba algunas pesetas.

**AUDIENCIA REGIA**

Terminado el despacho con el rey, don Alfonso recibió al embajador de España en Portugal, señor Almeida, que acudió a Palacio acompañado de su esposa.

**REGRESO DE DON JAIME**

Procedente del Coto de Doñana ha regresado a Madrid el infante don Jaime.

### Gobernación

**EL MINISTRO DESMIENTE LA NOTICIA DE UNA COMBINACION DE GOBERNADORES ANUNCIADA POR UN DIARIO DE LA MAÑANA**

Los periodistas preguntaron al ministro de Gobernación si era cierta una combinación de gobernadores a base de los de Salamanca y Albacete que anunciaba un periódico de la mañana.

—Eso es falso, rotundamente.

**ANTE EL CONSEJO DE MINISTROS DE LA TARDE**

Continúa hablando el ministro de Gobernación y dice a los periodistas que por la tarde se reunirá el Consejo. Como el señor Sangro está enfermo, el ministro de Fomento está

### El Consejo de ministros

**EL MINISTRO DE HACIENDA DICE QUE EL SEÑOR SANGRO NO ASISTIRA AL CONSEJO POR HALLARSE INDISPUESTO**

MADRID. — A las cinco y veinte llegó a la Presidencia el ministro de Hacienda para asistir al anunciado Consejo de ministros.

El señor Wais dijo a los periodistas que venía de ver al subsecretario de su departamento, que se encuentra atacado de gripe.

—Al Consejo traigo—dijo—la distribución de fondos del mes y algunas cosas de escasa importancia.

Asistimos—terminó diciendo—los que podemos, porque el ministro de Trabajo también tiene gripe y otros están ausentes.

**EL JEFE DEL GOBIERNO ANUNCIA QUE EL CONSEJO SERA SOLAMENTE UN CAMBIO DE IMPRESIONES**

MADRID. — Poco después llegó el general Berenguer, que dirigiéndose a los informadores dijo:

—El Consejo de hoy es en familia. —¿Será largo?—preguntó un periodista.

—No lo creo—replicó el jefe del Gobierno—, aunque la conversación, siempre agradable, prolonga las reuniones.

en Málaga y el duque de Alba en Ginebra, la reunión ministerial no será más que un cambio de impresiones.

Yo no llevaré ponencia, sino las impresiones que he recibido acerca de las elecciones.

La situación en España es de tranquilidad absoluta, según me informan los gobernadores de provincias.

**EL MINISTRO DE GOBERNACION RECIBE VISITAS**

El ministro de la Gobernación recibió luego algunas visitas, entre ellas a don Luis Bugallal y señor Raventós, pertenecientes a la Juventud liberal conservadora, que le hablaron de asuntos electorales.

**LAS AUXILIARES DE TELEGRAFOS PIDEN AUMENTO DE SUELDO**

El ministro de Gobernación recibió a una comisión de señoritas de Telégrafos, que le entregaron una instancia haciéndole ver que trabajaban desde hace 22 años y continuaban percibiendo 3.000 pesetas.

Piden que se remedie su situación teniéndolas en cuenta en las reformas de plantillas.

### Trabajo

**TOMA DE POSESION DEL NUEVO INSPECTOR GENERAL DE EMIGRACION**

MADRID. — En el Ministerio de Trabajo se ha verificado la toma de posesión del nuevo inspector general de Emigración, don Francisco Cano. No asistió el ministro por hallarse enfermo, dándole posesión al subsecretario del departamento.

## ZARAGOZA

# HOTEL ORIENTE

Buen hotel

Hospédese en él

COSO, 11 y 13.-Teléf. 1960

**LO QUE DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION**

El ministro de la Gobernación, al llegar a la Presidencia, dijo que en el Consejo se estudiarían los asuntos pendientes, pero que no recaerían acuerdos por hallarse ausentes sus compañeros de Gobierno.

Los periodistas preguntaron:

—¿Será política la reunión?

—Desde luego que lo será, como todas, y mucho más en la época que actualmente atravesamos.

**EL MINISTRO DE JUSTICIA HABLA DEL FRIO**

Poco después llegó a la Presidencia el ministro de Justicia, quien dijo que se alegraba de que el frío hubiese amainado un poco ayer y hoy.

—¿Qué hay de la combinación eclesiástica que se anunciaba?

—Es de larga tramitación, porque ha de pasar a la Nunciatura, luego ir a Roma y después volver a Madrid. No puedo pensar lo que durará esto, y además no olviden que soy un novato.

**EL MINISTRO DE ECONOMIA VIENE CON RETRASO**

El ministro de Economía justificó su retraso ante los periodistas diciendo:

—Vengo retrasado porque he tenido que ir a un entierro.

Los demás ministros no hicieron declaraciones y a las seis y diez minutos quedaron reunidos los ministros en el salón de la presidencia.

**A la salida del Consejo**

**EL CONSEJO, SEGUN EL MINISTRO DE LA GOBERNACION, HA SIDO UN SIMPLE CAMBIO DE IMPRESIONES**

MADRID. — A las nueve y veinte de la noche terminó la reunión ministerial.

El primero en salir fué el ministro de la Gobernación, que dijo a los periodistas:

—El Consejo ha sido un simple cambio de impresiones y no se tomaron acuerdos por hallarse ausentes tres ministros.

**EL PRESIDENTE SALIO ACOMPAÑADO DE LOS DEMAS MINISTROS**

Momentos después salió el presidente del Consejo, acompañado de los restantes ministros.

—La reunión—dijo el presidente—se ha dedicado principalmente a cosas de Hacienda, lamentando los ministros la falta de ayuda en la opinión en la cuestión del cambio, especialmente por los lanzadores de bulos. Es posible que el miércoles o aun antes se aprueben algunas cosas.

**UNA CONSULTA DE LA JUNTA CENTRAL DEL CENSO**

El ministro de Justicia dijo a los periodistas que la Junta Central del Censo había preguntado al Gobierno

### En la nota oficiosa de Hacienda se pide la colaboración de todos y cada uno de los ciudadanos en la política monetaria del Gobierno

**ANUNCIA QUE, EN CASO CONTRARIO, EL GOBIERNO ADOPTARA CUANTAS MEDIDAS ESTIME NECESARIAS EN BIEN DEL SUPREMO INTERES NACIONAL**

MADRID. — El señor Wais, a la salida del Consejo de ministros, facilitó a los periodistas la siguiente nota oficiosa:

"El ministro de Hacienda, con referencia a la tensión que estos días se nota en el cambio de la peseta, se lamenta de la falta de colaboración, que es tan necesaria a la política monetaria del Gobierno.

En general se observa que aparte del efecto nocivo que producen en el exterior nuestras querellas políticas internas, los compradores de divisas, influidos también por los que se dedican al deporte de propalar alarmantes rumores, apresuran y amontonan sus demandas, que espaciadas normalmente encontrarían su contrapartida natural en las ofertas de los vendedores. Estos, a su vez, por razones análogas, retrasan sus ventas cuanto pueden, enrareciendo el mercado, y los capitalistas retienen sus saldos en moneda extranjera. Y por sí ello no bastara, unos y otros protestan contra la actuación del Centro de contratación de moneda, que tiende a evitar esos nocivos efectos, y se quejan los que compran de que no les sirven cuanto piden, sin perjuicio de devolver, a veces, lo que pidieron con exceso; de que no se les vende más barato, y se lamentan los que necesitan o debieran vender de que no se les paga más caro. Todos deben hacerse cargo de que el problema del cambio no puede reducirse a obtener ventajas o a evitar perjuicios circunstanciales y que su solución depende no sólo de las medidas que viene adoptando el Gobierno, sino de su leal cumplimiento por parte de todos, de tal manera que si las demandas de moneda se limitasen a las necesidades estrictamente comerciales, con vencimiento próximo, y los exportadores vendiesen sus giros, y los capitalistas sus saldos y el importe de las rentas que poseen de valores extranjeros, pronto se normalizaría el mercado, dando así facilidades a la política monetaria iniciada, en lugar de crearle obstáculos; y ello debería hacerse no sólo por elemental deber de patrio-

## UN INCENDIO

**Se declara uno en la residencia de señoritas de la calle de Fortuny**

MADRID.—En la Residencia de Señoritas de la calle de Fortuny, estableció un incendio que en los primeros momentos causó gran alarma.

Las llamas prendieron en la armadura de uno de los pabellones. Rápidamente acudieron los bomberos, que se dedicaron, desde los primeros momentos, a aislar el pabellón en el que se declaró el incendio, lo que consiguieron tras no pocos esfuerzos.

No ocurrieron víctimas, pero los daños son de importancia.

si los diputados y exdiputados de real orden tenían capacidad para proclamar candidatos.

### La nota oficiosa

**LOS ASUNTOS DE QUE SE OCUPÓ EL CONSEJO**

MADRID. — A la salida de la reunión ministerial se facilitó a los periodistas la siguiente nota oficiosa de los asuntos de que se había ocupado el Consejo de ministros:

**Presidencia.** — Expediente relativo al restablecimiento de la legislación anterior a la de septiembre de 1923, por lo que respecta al personal de la Presidencia del Consejo con modificaciones ellos y creando la asesoría jurídica.

Expediente promovido por escrito de la Junta Central del Censo electoral relativo a si los diputados y exdiputados provinciales que no sean de elección popular tienen derecho a proclamar candidatos para diputados a Cortes.

tismo, sino por consideraciones de conveniencia, ya que del valor en cambio de nuestra moneda depende tanto la vida económica del país como la prosperidad y el bienestar de todos los españoles.

El Gobierno está seguro de vencer estas dificultades del momento y sigue resuelto a no inhibirse, sino por el contrario, a hacer todo cuanto esté a su alcance para llegar a la revalorización parcial que asegure una estabilización de hecho precursora de la legal, a cuyo efecto sigue adoptando medidas y prepara el plan que ha de someter a las Cortes; pero para ello demanda el concurso de todos y la colaboración especial de los productores, de los comerciantes, de los capitalistas, si bien percatado del deber que le asiste en defensa del supremo interés nacional, tomará cuantas medidas estime necesarias, por extremas que parezcan, para sobreponerse a la falta de comprensión y a la sobra de egoísmo que padecemos, hasta lograr que la divisa que disfruta de mayores garantías y que es el signo monetario de una economía sana, no vea agravada su desvalorización.

Piensen todos que al esfuerzo del Gobierno ha de acompañar el que cada ciudadano debe hacer dentro de su esfera y de sus medios de acción, sin esperar a que los demás lo hagan, y que si no lo hiciesen, todos sufriríamos las consecuencias de nuestra falta de confianza en nosotros mismos, y nadie escaparía indemne, porque se trata de un problema que no es de unos cuantos, ni de un Gobierno, ni de un régimen, sino de la nación entera".

**La nota de Economía**  
**EL GOBIERNO PUBLICA UNA NOTA RELACIONADA CON LA EXPORTACION DE FRUTAS**

MADRID. — En el Ministerio de Economía han facilitado una nota diciendo que en varias ciudades inglesas, holandesas y alemanas, que son centros consumidores de nuestros frutos, produjo alarma el rumor de haberse helado la cosecha de naranja en Levante y piden al Gobierno que se evite la exportación de frutos en malas condiciones.

La Dirección de Comercio ha cursado instrucciones a nuestros consu-

AMPLIACION DE CONSEJO

Se guarda gran reserva acerca de la disposición económico-administrativa anunciada por el presidente a la salida del Consejo

EL CONSEJO HA SIDO MUY BREVE, LIMITÁNDOSE A UN CAMBIO DE IMPRESIONES

MADRID. — El Consejo de ministros de esta noche fué bastante corto porque el presidente estuvo mucho tiempo con el subsecretario de Estado, antes de reunirse con el Gobierno.

Como faltaban tres ministros, el general Berenguer dijo que el Consejo debía limitarse a un cambio de impresiones, sin adoptar acuerdo alguno en lo que respecta a las cuestiones electorales.

PARECE QUE NO SE HARA ESPERAR EL LEVANTAMIENTO DEL ESTADO DE GUERRA

Se examinó ampliamente la situación política y de las noticias recibidas de los gobernadores civiles, el presidente dedujo que el restablecimiento pleno de la normalidad constitucional no se hará esperar mucho tiempo, de tal manera que fué otorgado un amplio voto de confianza al general Berenguer, para que fije la

fecha y la oportunidad de levantar el estado de guerra.

LAS ELECCIONES SE CELEBRARAN EL DIA 15 DE MARZO Y EL DECRETO DE CONVOCATORIA SERA PUBLICADO EL DIA 8 DE FEBRERO

Se insiste por el Gobierno en que las elecciones se verifiquen el día 15 de marzo, publicándose el decreto de convocatoria el día 8 de febrero próximo.

Con respecto a la consulta de la Junta Central del censo electoral se acordó no puedan proclamar candidatos los concejales y diputados provinciales que fueron nombrados por la Dictadura, ni los que figuran como mayores contribuyentes en los Ayuntamientos y Diputaciones autonómicas.

Es lo mismo que sucede con los votadores nombrados como exdiputados provinciales por la Dictadura, a los cuales los diputados no reconocen los haberes.

MAÑANA VISITARA EL MINISTRO DE LA GOBERNACION A LOS SEÑORES VILLANUEVA Y MELQUIADES ALVAREZ

El señor Matos tomó cuenta de las noticias transmitidas por los gobernadores, relativas al orden público. También informó a sus compañeros de Consejo de las visitas efectuadas a los jefes políticos.

Dijo que sólo le faltaba visitar a los señores Villanueva y Melquiades Alvarez, con quienes cambiará impresiones mañana domingo.

El ministro tiene una excelente impresión y dará cuenta del resultado de estas consultas en el Consejo del miércoles.

LAS NEGOCIACIONES COMERCIALES CON FRANCIA E ITALIA

El ministro de Economía habló durante largo rato de las negociaciones comerciales con Francia e Italia.

LA SITUACION DE LOS CAMBIOS

El señor Wals comentó extensamente el problema de los cambios, dando cuenta de las medidas que tiene en proyecto y de la nota que en otro lugar publicamos.

SE CREARA UN TERCIO MOVIL DE LA GUARDIA CIVIL, YA AUTORIZADO POR EL PRESUPUESTO

También dió cuenta el ministro de Hacienda de la distribución de fondos del mes y del desarrollo de los créditos, proponiendo la creación de un tercio móvil de la Guardia civil, autorizado por el presupuesto.

EL GOBIERNO TIENE EL PROPOSITO DE RESTABLECER LOS JUZGADOS DE INSTRUCCION SUPRIMIDOS POR LA DICTADURA

El ministro de Gracia y Justicia dió cuenta de los expedientes de libertad condicional de seis penados.

A continuación habló del decreto de acoplamiento de créditos en su departamento para favorecer al personal. Comprende a los oficiales de Sala y al restablecimiento de los Juzgados de Instrucción que fueron suprimidos por la Dictadura, de los cuales quedan por restablecer dieciséis.

Se concede derecho de prioridad, ya estén en activo o en situación de excedencia, a los secretarios judiciales, médicos forenses y alguaciles.

EL MINISTRO DABA TODA CLASE DE FACILIDADES PARA LA EXTENSION DE LA FE NOTARIAL EN LAS PROXIMAS ELECCIONES

También habló el señor Montes Jovellar de la extensión de la fe notarial para las elecciones, llevando al Consejo toda clase de antecedentes sobre la materia.

El ministro dará las facilidades necesarias y se habilitarán magistrados, secretarios judiciales, registradores de la Propiedad, Cuerpo jurídico militar, de la Armada, etc.

EL VIAJE DEL GOBERNADOR DEL BANCO DE ESPAÑA A BASILEA

El ministro de Hacienda informó al Consejo del viaje del gobernador del Banco de España a Basilea, para asistir a la reunión del directores de Bancos de emisión, en la que da-

rá cuenta de la situación económica de España.

LOS PERIODISTAS NO HAN PODIDO AVERIGUAR NADA REFERENTE A LA DISPOSICION ANUNCIADA POR EL PRESIDENTE

Todos los esfuerzos de los informadores se dirigieron a conocer a qué asunto aludió el presidente a la salida del Consejo, cuando dijo que antes del miércoles saldría una cosilla si estaban conformes los ministros ausentes.

Los periodistas encontraron una gran reserva en los ministros, quienes se limitaron a decir que no se trataba ni del levantamiento del estado de guerra ni de los alcaldes de real orden, sino de un asunto político-administrativo.

LAS TRAVESURAS DE PADRON

En los centros deportivos se espera con inquietud la conducta que siga el canario

PARECE QUE SU VIAJE AEREO ES LA SEÑAL DE PROTESTA POR NO HABERLE CONCEDIDO PERMISO PARA IR A BARCELONA

MADRID. — En los centros deportivos se habla con nerviosismo de la aventura de Padrón.

No faltan impulsivos que ven en

INFORMACION DE BARCELONA

El Ayuntamiento de Hospitalet protesta del atraco y encabeza con cinco mil pesetas una suscripción para premiar a quien descubra a los autores

EL DETENIDO CONTINUA EN LOS CALABOZOS Y HA SIDO PUESTO A DISPOSICION DE LA AUTORIDAD MILITAR

BARCELONA. — El individuo que fué detenido ayer en la barriada de Casa Antúnez por suponerse participante en el atraco al estanco de Hospitalet continúa en los calabozos de la Jefatura Superior de Policía.

Esta tarde ha sido puesto a disposición de la autoridad militar.

La policía ha logrado comprobar la falsedad de su primera declaración, según la cual el día del crimen estuvo trabajando en una obra, y se ha demostrado no ser cierto.

El Ayuntamiento de Hospitalet ha dirigido al capitán general un escrito en el que condena con vivísimos tonos el atraco, protestando de él.

El Ayuntamiento acoge con simpatía la idea del capitán general, y ha encabezado con cinco mil pesetas una suscripción para conceder un premio en metálico a quien logre averiguar el paradero de los autores del ignominioso atraco.

GOICOECHEA DICE QUE ESTE GOBIERNO ES EL UNICO QUE PUEDE HACER LAS ELECCIONES

BARCELONA. — Ha llegado el exministro señor Goicoechea. Fué recibido por sus amigos políticos.

Manifestó que las elecciones se celebrarán sin duda en marzo, con estado de guerra o sin él, y que el único Gobierno que puede hacerlas es el actual.

Dice que en las actuales circunstancias no puede formarse un Gobierno nacional, que por ahora no sería procedente.

EXCELENTES IMPRESIONES GOBIERNAMENTALES

BARCELONA. — Procedente de Madrid ha llegado el gobernador civil de Tarragona. Trae excelentes impresiones acerca de la celebración de las elecciones.

EL ENTIERRO DEL SEÑOR JUNOY

BARCELONA. — Se ha verificado el entierro del señor Junoy. El rey envió un representante al entierro, que fué presidido por las autoridades.

PIDIENDO LA APERTURA DE UN CENTRO OPRERO

BARCELONA. — En el Gobierno civil estuvo el secretario del Sindicato

los hechos del gran jugador canario una repetición de la fuga misteriosa del rey Gaspar.

Sin embargo, los que parecen bien informados aseguran que la conducta de Padrón no significa sino un acto de protesta contra la directiva del club por no haberle concedido permiso para ir a Barcelona, como a su compañero Ventoltrá.

El jugador canario llegó a la Corte en avión y ha salido para Barcelona en el mismo avión. Se cree que al fin acudirá a jugar el partido con el Sevilla. En tanto reina gran importancia por conocer su actitud.

LA ARGENTINITA ESTA TRISTE...

Según "La Tierra", la célebre estrella española rehuye las exhibiciones y tiene coincidencias muy significativas

ALGUNOS RUMORES AFIRMAN QUE VA A RETIRARSE

MADRID. — El periódico "La Tierra" recoge una información en la que se da cuenta de que, según rumores que circulan, la célebre artista española la Argentinita tiene proyecto de retirarse de los escenarios.

Parece que desde hace algunos años no actúa sino en cortas temporadas y coincidiendo con las temporadas taurinas de Méjico.

Su carácter ha cambiado profundamente; se ha vuelto triste y rehuye toda exhibición.

El periódico termina diciendo que no parece muy equivocado suponer que la Argentinita está enamorada de un torero.

les para que divulguen los verdaderos efectos de la helada, que son muy inferiores a los informes propalados en el extranjero, dándoles la seguridad de que en ningún caso se consentirá la exportación de naranja si no es en las condiciones que determina la ley.

El ministro de Economía confía de la disciplina y patriotismo de los exportadores que se atenderán estrictamente a lo mandado, no haciéndose precisa la aplicación de sanciones.

Otros asuntos

LA "GACETA" PUBLICA UNA REQUISITORIA CITANDO A VARIOS PROCESADOS POR SUPUESTO DELITO DE REBELION

MADRID. — La "Gaceta" de hoy publica una requisitoria del comandante juez instructor de San Sebastián llamando a su presencia a Patricio Cruz, tipógrafo; Clemente Landamburo, dependiente; Valeriano Suso y Adolfo Bienade, comerciantes; Eustaquio Calderón, dependiente; Agustín Gorgueruela, cocinero; Ramón Sánchez Olayarregui, empleado; Gregorio Iñiguez, mecánico; Francisco López, chófer; Enrique Redondo, dependiente; Francisco Manrique, empleado; Leandro Goyanechea, mozo de la Aduana; Jesús Vázquez, comerciante; Andrés Cameo, cocinero; Bernardo Aroza, (a) "Cagancho", empleado, y José Equizábal, dependiente, reclamados por el Juzgado de Irún por estar procesados en causa seguida contra ellos por supuesto delito de rebelión militar e insulto a la fuerza armada.

Deberán presentarse ante el juez especial en el término de ocho días, a partir de la inserción de esta requisitoria en la "Gaceta".

La "Gaceta" publica también, entre otras, las siguientes disposiciones:

Trabajo y Previsión. — Real decreto disponiendo se regule conforme a los preceptos contenidos en los artículos que se insertan en la entrada, estancia y establecimiento en España de los trabajadores extranjeros que vengán al territorio nacional para ejercer en él sus actividades en la industria, la agricultura, el comercio o en profesiones libres, y la permanencia en sus empleos de los que ya tuvieran colocación dentro del país.

Otro ídem queden encomendados a la Dirección general de Acción Social los servicios de inscripción, protectorado e inspección de las Cajas generales de ahorro popular, con independencia de lo prescrito respecto de las entidades particulares de ahorro.

Administración Central. — Gobernación. — Dirección general de Sanidad. — Anunciando para su provisión en propiedad las plazas de veterinarios titulares-inspectores municipales veterinarios de los Ayuntamientos que se indican.

Dirección general de Seguridad. — Anunciando haber sido nombrados

por reales órdenes de 16 del mes actual inspectores de primera clase del Cuerpo de Vigilancia los señores que se mencionan.

Instrucción Pública. — Subsecretaría. — Disponiendo se anuncie, al turno de oposición libre, entre veterinarios, la provisión de la plaza de profesor numerario de Patología y Clínica quirúrgica, Operaciones, Anatomía topográfica y Obstetricia, vacante en la Escuela Superior de Veterinaria de León.

Anunciando, al turno de oposición libre, entre veterinarios la plaza de profesor numerario de Patología y Clínica quirúrgica, Operaciones, Anatomía topográfica y Obstetricia, vacante en la Escuela Superior de Veterinaria de León.

Una disposición del "Diario Oficial"

LA ESCALA DE COMPLEMENTO DE AVIACION

MADRID. — En el "Diario Oficial del Ministerio del Ejército" aparece una disposición en que se ordena que se explore la voluntad del personal de aviación que se halla en posesión del título de piloto expedido por la Federación Internacional de Aeronáutica en el sentido de proponerles su ingreso en la escala de complemento de Aviación y autorizando a los actuales voluntarios que se hallan en dicha situación a rescindir sus compromisos en el caso de no querer ingresar en aquella escala de complemento.

CON AYUDA DEL

BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Se pueden edificar buenas CASAS DE RENTA Y PARCELAS de planta baja y piso.

El Banco Hipotecario presta dinero que puede devolverse con los mismos alquileres que renta la finca o con parte de ellos. Por este medio gran número de dueños de solares han construido casas mejorando sus ingresos, ya que siempre renta más una finca que cualquier clase de valores.

RETENGA EN SU MEMORIA, por si algún día llegara a interesarle, que los préstamos del Banco convienen:

- 1.º A los labradores.
- 2.º A los propietarios de solares que deseen edificar.
- 3.º A los que quieran restaurar casas antiguas.
- 4.º A los que deseen comprar fincas y no dispongan más que de la mitad de su valor.
- 5.º A los que quieran cambiar hipotecas hechas con particulares.

Los préstamos pueden cancelarse en cualquier momento que convenga a los deudores.

También admite el Banco entregar cantidades a cuenta para amortizar más rápidamente, reduciendo de este modo los intereses.

NO SE PAGA CONTRIBUCION DE UTILIDADES

Los Agentes, Sres. Armisen y Gracia informarán gratuitamente a las personas que se interesen por esta clase de préstamos que realiza el Banco Hipotecario de España.

Oficinas: Alfonso I, núm. 12, entl.º -Teléfono 4551- ZARAGOZA

¿Le sería a Vd. agradable poder tomar un purgante de aceite de Ricino, si éste tuviera el gusto de un buen jarrabe de naranja? Pues éste es el aceite de Ricino GOLOSO, que envasado en un lindo vasito de cristal se vende en todas las farmacias.





rritz, señor Irigoyen, ha dirigido un telegrama al secretario general interino de la Sociedad de Naciones para ofrecer la ciudad con objeto de que se celebre allí la próxima sesión de la Sociedad de Naciones, pues Bizarritz cuenta con un clima incomparable y con alojamientos apropiados para la calidad de las personas que constituyen el pleno de la Sociedad de Naciones.



# El problema universal del paro

En los Estados Unidos el número de los sintrabajo es de cinco millones. La preocupación mundial de poner remedio a esta situación

Hay actualmente en los Estados Unidos alrededor de cinco millones de obreros parados. Las estadísticas oficiales no los acusan (señalan únicamente tres millones), pero están hechas de tal modo que siempre calculan muy por debajo de las estadísticas particulares.

En Inglaterra el número de los sintrabajo inscritos en los registros de las Bolsas de Trabajo era, en 29 de diciembre de 1930, de dos millones seiscientos cuarenta y tres mil ciento veintisiete, con aumento de 1.132.896 sobre el año anterior. En

Alemania, el 31 de diciembre del mismo año, había 4.357.000 parados, en lugar de 2.850.000 en igual fecha de 1929, o sea, en números redondos, millón y medio más.

En España, Italia y Austria hay centenares de miles que forman el ejército de los sintrabajo.

En Francia hay únicamente diez mil obreros sin trabajo y esta es una situación privilegiada cuyo valor no se puede apreciar.

En el mundo entero, y dejando aparte países como Rusia soviética y China, que se escapan al control,

hay, sin duda, unos quince millones de individuos que no encuentran trabajo para ganarse la vida.

Es un problema angustioso. El mundo moderno es incapaz de hacer vivir a sus pobladores. Por otra parte, la gran guerra, en muertos y mutilados inaptos, retiró a ocho millones de hombres en una edad en que normalmente deberían estar dedicados a una actividad.

He aquí el resultado de una civilización perfeccionada.

¿A dónde tiende esto?

## LAS CAUSAS DEL PARO

Ante todo, el perfeccionamiento de la civilización. El progreso mecánico tiende a duplicar o a centuplicar la producción disminuyendo el esfuerzo individual. El ideal de la ciudad futura, según la utopía socialista, es un régimen en el que la jornada de trabajo fuera de dos horas y el resto del tiempo se consagrara al reposo.

Pero sería preciso para ello que los obreros ganaran en dos horas tanto como en ocho, y esto no se puede imaginar.

En tanto la superproducción nos agobia. Hay mucho de todo para un consumo limitado. El paro disminuye la capacidad de consumo de la masa y aumenta los precios, porque grava los presupuestos de las naciones que tienen que acudir en socorro de los parados, lo que se traduce fatalmente en impuestos y en cargas que soportan los industriales y las explotaciones.

La ley de la oferta y la demanda está trastocada. Hay mucha oferta y poca demanda. A pesar de esto la oferta se hace a precios muy elevados. Esto es un círculo vicioso del que no se puede salir.

## LOS REMEDIOS

El primer remedio que surge es la disminución de la producción; pero esto viene a reducir la mano de obra, es decir, acrecienta el número de parados y, por lo tanto, viene a agudizar el mal que se quiso corregir. Otro remedio, que los Estados Unidos han implantado como sistema, consiste en establecer un proteccionismo a todo trance por el doble juego del cierre de las fronteras a los trabajadores extranjeros y la elevación de las tarifas aduaneras para los productos extranjeros. De este modo el mercado interior está asegurado; pero, por reciprocidad, los otros países cierran el paso a los productos norteamericanos. La exportación se reduce y el mercado interior es insuficiente para absorber la producción nacional.

## LAS CAJAS DEL PARO

En Europa los dos países más castigados por el paro, Inglaterra y Alemania, han adoptado, en una larga escala, el expediente de los socorros a los sintrabajo. Inglaterra ha gastado más de cincuenta mil millones de francos. En Alemania la cifra presupuestada para esta atención en el

Gonzalo Burgos Iglesias, a Segovia, 75; Cosme Jiménez Garza, a Infante, 5; José Villanueva Liñán, Amancio Cardoso Almeida, Fernando Fral-le Manzano, Baltasar Fernández Muriel, Eliseo Vidal Gállego, José Cerezueta Sanchiz, Ramón Muñoz Ponzano, Antonio Pérez Liarte, Juan Meca Martín, Francisco Dorrego Pascual, Juan Antonio Gordo Velasco, Joaquín Palacios Tolosana y Gregorio García Carrasco a Aragón, 21.

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## En la barriada de Hospitalet, escenario elegido por los atracadores, una mendiga evita otro hecho criminal y es arrastrada por los malhechores, que se dan a la fuga

### La asamblea triguera de Valladolid termina sus tareas

#### SE DESECHA UNA PROPUESTA DE CAMBO

MADRID. — El Consejo de ministros acordó desechar la propuesta del señor Cambó sobre la actuación del Tribunal Supremo en las elecciones, por entender el ministro de Justicia que este alto Tribunal no debe inmiscuirse en las cuestiones políticas, porque la Ley determina que el Tribunal Supremo debe constituirse después de las elecciones en una sala formada por los siete magistrados más antiguos, designados por el presidente. Así se hará para cumplir la Ley.

#### HACIA LA NORMALIDAD

MADRID. — Se asegura que el estado de guerra se levantará en la próxima semana.

Automáticamente la censura pasará a ejercerla la autoridad civil y se asegura que no tardará tampoco mucho tiempo en ser levantada.

#### UN TRIUNFO DE MARQUINA

MADRID. — En el teatro Fuen-carral se ha estrenado con grandioso éxito la obra en verso de Marquina "La fuente escondida".

La obra hubo de interrumpirse varias veces ante los aplausos del público. El verso es brillante y sonoro y la interpretación de la Xirgu y de Muñoz, formidable.

#### UN ESTUDIANTE ATRACADO A LAS SIETE DE LA TARDE

MADRID. — En la Comisaría del Congreso se ha presentado un estudiante llamado Rafael García, de 17 años, dando cuenta de que a las siete de la tarde había sido víctima de un atraco.

Tres desconocidos se abalanzaron sobre él, apoderándose de un afilador de corbata y un reloj pulsera que llevaba y que valora en unas quinientas pesetas.

#### PADRON ESTA DESCONTENTO DEL SEVILLA PORQUE NO CUMPLE LAS CLAUSULAS DEL CONTRATO

BARCELONA. — Se hallan en esta capital los jugadores del Sevilla Padrón y Ventoldrá.

Padrón ha dicho que hizo el viaje a Barcelona en señal de protesta porque la directiva no atendió su petición de permiso para llegar a Barcelona como lo había hecho Ventoldrá.

Dice que no quiere volver a jugar con el Sevilla porque no cumple las cláusulas del contrato firmado entre ambos.

#### EN HOSPITALET, CON TREMENDA OSADIA, INTENTAN REALIZAR OTRO ATRACO

BARCELONA. — Hoy se ha producido gran alarma en Hospitalet, cuando se ha podido evitar un nuevo atraco.

Tres individuos intentaban atracar a un matrimonio dedicado a la venta de verduras en gran escala.

Una vieja mendiga observó a los desconocidos, y adivinando sus siniestros propósitos comenzó a pedir auxilio a dar grandes voces.

Entonces los atracadores se abalanzaron sobre ella, y tomándola por las ropas y los pies la arrastraron en un largo trecho.

Las voces de la anciana mendiga y

del matrimoni., que pudo salvarse milagrosamente, atrajeron a los vecinos que, armados de pistolas, comenzaron a tirotear a los atracadores.

Estos, a su vez, hicieron uso de sus armas, y durante largo rato se trabó un nutrido tiroteo.

Luego llegaron agentes de policía, Seguridad y mozos de escuadra y somatenes, pero los atracadores lograron ponerse a salvo.

La fuerza pública continúa sus pesquisas.

Ha sido hallada una gorra, que se supone sea de los atracadores.

#### PASA A SU PRIMITIVO CUERPO

GIJON. — Como consecuencia de los sucesos ocurridos recientemente se ha dispuesto, en virtud de expediente instruido, que el teniente jefe señor Fermiño pase al Arma de procedencia, que es la de Artillería.

#### UNA DESGRACIA

GIJON. — Cuando la lancha de los prácticos penetraba en el puerto de Pravia precediendo al vapor

"Teresita", para indicarle dónde debía anclar, la lancha naufragó.

Perió ahogado el jefe de los prácticos, Luis García, natural de Ortigueira.

#### LAS VICTIMAS DEL INVIERNO

SANTANDER. — Ha sido hallado muerto de frío y de hambre Esteban Carre, de 48 años.

Un individuo llamado Eugenio Pérez, de 60 años, tuvo una cuestión con su hijo, y despechado abandonó el hogar.

Esta mañana ha sido hallado muerto de frío en el pórtico de una iglesia.

#### LA CUESTION TRIGUERA

VALLADOLID. — Ha terminado sus sesiones la asamblea agraria. Se ha acordado pedir al Gobierno la elevación de los precios de tasas, incluso en las harinas.

Se acordó también dirigirse a la Cámara Agrícola pidiendo una solución al agudo problema.

## NOTAS DEMOGRAFICAS

### NACIMIENTOS

María Gállego Carillas, Fernando Rodrigo Clemente, María Gómez Alonso, Pilar Cester Blasco, Manuel García Gómez, Dolores Pellejero López, Pilar Merino Feerruz, Juan Huertas Romanos, José Huertas Romanos.

### DEFUNCIONES

Luis Bellido, 43 años, Hospital civil; Emilia Urcelay, 63 años, Cervantes, 22; Generosa Delmonte, 64 años, Ramón y Cajal, 51; Antonio Buisac, 79 años, barrio Peñafior, 4; Emilio Puyuelo, 2 años, San Lorenzo, 19; Ramón Mediavilla, 4 meses, Santa Fe, 3; Pabla Pallás, 57 años, Refugio, 14; Mariano Uche, 67 años, Pignatelli, 30 y 32.

LA VOZ DE ARAGON es un periódico ajeno a toda bandera política. Su independencia le permite enjuiciar serenamente los hechos, que no tienen que ser tamizados por ningún criterio partidista.

## NOTAS MILITARES

### DESTINOS

En Infantería. — Coronel don Antonio Ugena Soler, de Galicia, 19, a Soria, 9.

Del regimiento de Galicia, 19. Sub-oficiales: don Rafael Andolz Aguilar, al batallón de Montaña de Ibiza, 7; don Ramón Pérez de Dios, a Fuenteventura, 10; don Francisco Ruiz Martín, al mismo; don Pascual Puchol Casalta, a Antequera, 12; don Miguel Aragüés Mendieta, a Infante, 5; don Benito de Val Sánchez Seco, a Aragón, 21; don Joaquín García Mazoto, a Gerona, 22.

Sargentos: Félix Corres Ansotegui, a Constitución, 29; Antonio Rodríguez Ipiéns, al mismo; Jenaro Cebollero Sanz, a Mérida, 3; Ramiro Cabalgante Villega, al mismo; Isidro García Serrano, al mismo; Francisco Salgado Ramírez, a San Marcial, 44; Luciano González López, Eduardo Pina Solozábal, Guillermo Blanco Pascual, Claudio Roca Tortajada, Pedro Casajús Calvo, Luis Mingo Muñoz, y Francisco Oliván Estún, al mismo;

**LAS GRANDES ATRACCIONES CINEMATOGRAFICAS DE LA SEMANA**

**LUNES,**  
**COQUETA** por **MARY PICKFORD**  
Superproducción «Artistas Asociados», primer premio del concurso de obras maestras de la pantalla, de Nueva York.

**JUEVES,**  
**LA ALDEA MALDITA**  
La primera película netamente nacional. dialogada magistralmente por CARMEN VIANCE, AMELIA MUÑOZ y PEDRO LARRANAGA y acompañamientos musicales de la Sinfónica, exhibida en París con enorme éxito.

Pronto, el film de la carcajada continua... ¿cual?  
**¡DE FRENTE... MARCHEN!**  
TODAS ESTAS MAGNIFICAS PELICULAS, sólo en el  
**CINEMA ALHAMBRA**

próximo presupuesto es de tres mil millones de marcos, o sea dieciocho mil millones de francos.

Es preciso encontrar este dinero en alguna parte. Se le pide a los contribuyentes.

Estos son de dos especies: los particulares, consumidores eventuales que ven entonces restringido su poder de compra, y los comerciantes y productores, cuyos gastos se ven acrecentados y que, por tanto, deben elevar el precio de venta, lo que viene a aumentar las dificultades para la venta.

## LO QUE HACE ITALIA

Se podría, efectivamente, disminuir el precio de las mercancías disminuyendo los salarios. Italia ha conseguido esto porque la Dictadura del fascio es omnipotente y rompe todas las resistencias, pero esto es imposible de lograr en Alemania e Inglaterra.

La fuerte organización de los Sindicatos obreros rechaza con energía toda disminución de los salarios. Si quieren imponerla, los Sindicatos decretan la huelga, como acaba de pasar en el Ruhr, Alta Silesia y en el País de Gales.

Moralmente, el socorro a los parados es de un efecto desastroso. Un huelguista inglés, por poca escasa que sea su familia, tiene varias personas a su cargo y les interesa lo mismo percibir sus salarios por trabajo como el socorro del Estado. Y esto, naturalmente, hace que no se sienta gran necesidad de encontrar trabajo.

## ¿UNA SOLUCION INGENIOSA?

El Gobierno alemán estudia ahora otra solución que parece ingeniosa.

El Estado mantendrá sus auxilios, pero en lugar de concederlos a los sintrabajo se dedicarán a beneficiar las industrias, a cuyo cargo estará el sostenimiento de los sintrabajo.

La prima a la pereza sería de este modo suprimida, pero, al mismo tiempo, quedaría aumentada la producción, y como el mercado interior no podría absorberla, Alemania debería buscar una expansión en los demás mercados. Esto no se puede conseguir sino con precios inferiores al nivel de los demás mercados y con ello se llegará a una especie de "dumping" germánico no menos inquietante que el de los Soviets, y que añadiría un nuevo elemento de desorden económico mundial.

Sería necesario entonces tomar medidas de defensa para evitar sus consecuencias.

Desde cualquier punto que se mire, el problema se presenta erizado de dificultades invencibles.

El Gobierno laborista es el primero que lo ha observado, porque después de haber obtenido la victoria electoral reprochando a los conservadores su impotencia económica, ha llegado a una situación igual: a una debilidad más señalada.

## Los estudiantes y la festividad de San Jorge, Patrón de Aragón y Cataluña

Una comisión de estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras visitó ayer al gobernador civil interino don Pablo de Castro Santoyo, para rogarle indicase al gobernador, señor Díaz Caneja, que les señalase un tema para el certamen con que desean conmemorar la festividad de San Jorge, Patrón de Aragón y Cataluña, el día 23 del próximo abril y les concediese un premio.

Les prometió el señor de Castro transmitir sus deseos al señor Díaz Caneja.

## Boletín meteorológico

### EL TIEMPO QUE HACE

Presentó ayer el día más estabilidad atmosférica, con marcada tendencia bonancible.

Lució bien el sol, con cielo despejado por la mañana y algunas nubosidades bastante compactas por la tarde, sin llegar a empañar la atmósfera.

Reinó el viento blanda y flojamente, casi bochorno, en el centro del día, para adquirir alguna acritud en las primeras horas de la noche.

Persiste el amago a un cambio al estado nuboso que no tardará muchos días en producirse.

En conjunto, pese a la presente estación invernal, fué ayer el día bastante apacible.

REPORTAJES DE "LA VOZ DE ARAGON"

Cómo imagina el parque de Zaragoza su jardinero jefe

Sobre un macizo recién rastrillado, el jardinero jefe, señor Gracia Gazulla, traza con un "puntero" las líneas geométricas de un mosaico de jardinería.

Interrumpimos su tarea, y sentados en un banco, bajo la sombrilla invernal de una conifera, nuestro lápiz va apuntando sobre las cuartillas impresiones del jardinero mayor, respuestas a nuestras preguntas de curiosidad periodística.

EL PARQUE

—¿Tendremos pronto Parque?

Sonríe antes de contestar. Duda de hacerlo, como si temiera deferarnos. Por fin responde:

—Los parques de las grandes ciudades, como la nuestra, no son obra de años, sino de generaciones, por lo menos de una generación... Esto es lo duro de la empresa: no desmayar en conseguir la perfección del conjunto, acuciados por la impaciencia de los que, por arte de magia, quisieran ver surgir en los terrenos del Cabezo umbrosas avenidas, rincones poéticos, jardines de líneas armoniosas, bosquetes de perfumadas plantas, lagos, cascadas.

—¿Luego...?

—Sólo pedimos paciencia y cariño para la obra. Esta no surgirá por arte de magia, pero se irá realizando por generación constante del trabajo puesto en ello.

—¿Cómo concibe usted el Parque?

—Yo concibo el Parque de Buenvista, no como un parque para Zaragoza, sino para los zaragozanos... Sin que pueda creerse que en mi expresión —ruda como mía— pueda haber sutilezas que quedan para ustedes, los literatos los periodistas, le diré: que buscaría en ese Parque ambiente para todos los espíritus, rincones para el sentimiento de todos los hombres. Porque en este arte de la jardinería, dentro de los elementos ornamentales de que podemos disponer, se logran todas las emociones. Para ello nada nuevo hay que inventar: la Naturaleza y generaciones de artistas anteriores a nosotros, nos lo dieron ya todo hecho. Aprovechando los accidentes del terreno pueden conseguirse rincones de serena belleza, como aquellos rincones del Parque de Morceau, tan frecuentado por los filósofos franceses, y cuya emoción influyó, sin duda, en muchas de sus obras; rincones de arte que recuerden los jardines de Grecia, lograda su armonía arquitectónica con obra de nuestros artistas; rincones de dulce encanto, como los de algunas históricas villas italianas; propicios al estudio por la simpleza geométrica de los setos, que recuerden aquellos primitivos jardines de las riberas del Nilo; a la lectura, con los encantos de diminutas praderas y pequeños lagos surcados por cisnes...; al reposo, con árboles que en verano cubran del sol, y flores que distraigan la vista; rincones de líneas sobrias, como los jardines ingleses; de líneas elegantes, como las obras de jardinería francesa; simples y deportivos, como los jardines americanos; evocadores y llenos de sugestión española, como los que rodean la Alhambra...

—¿Y todo esto?

—He aquí lo difícil. Todo esto hay que unirlo, como un maestro de orquesta uniría todos los instrumentos que obedecen a su batuta en la conjuntada armonía de una obra musical perfecta. Esto es difícil, pero no imposible lograrlo, y serán rincones distintos pero ligados entre sí buscando relaciones de línea, evitando contrastes dentro de un plan de continuidad que puede ser la concepción general del Parque.

—¿Y así lo va a realizar usted?

—No vaya tan lejos. Mi idea puede ser equivocada. Además, existe un Patronato del Parque, integrado por personas cuya capacidad yo respeto y acato. Esto es, en un sentido general, la idea de lo que en una Memoria que estoy comenzando, pienso presentar a ese Patronato, que, en definitiva, será el que diga sobre tal asunto la última palabra.

—Y para la realización de todo esto, ¿qué sería necesario?

—Lo primero dotar de agua suficiente al Parque. El agua hoy es uno de los principales elementos de-



Un rincón de los jardines zaragozanos, que, por su espléndida vegetación, mejor parece de un clima tropical que del que gozamos en las proximidades del Moncayo.

corativos de cualquier obra de gran jardinería.

—¿Y luego?

—Eso lo tenemos ya. Arquitectura. En un Parque, casi tanto como la parte vegetativa, son necesarios esos elementos de ornamentación, que sabiamente colocados rompan la monotonía de los verdes y conjunten con la parte arbustiva y de color. El Parque tiene una brillantísima dirección arquitectónica en don Miguel Angel Navarro, que en sus viajes y con sus conocimientos técnicos ha comprendido perfectamente el espíritu de esta clase de obras.

—¿Cuándo comenzará su labor en el Parque?

—Ya ha comenzado. Mi idea es ir realizándolo por pequeñas zonas, pues de otro modo sólo el personal necesario para sostener la iniciación general absorbería toda la cantidad presupuestada.

—¿Cree usted suficiente la consignación de este año?

—Con ser en 25.000 pesetas superior a la del año pasado, no es suficiente. Los parques, necesarios, son, en cierto modo, como los lujos de las grandes ciudades, y, por lo tanto, lujos caros. Para economizar a Zaragoza cuanto sea posible iremos a la formación de grandes viveros...

—¿Piensa usted ver terminado el Parque?

—No. Me daré por satisfecho con que antes de mi cesión en el cargo Zaragoza pueda ya contemplar en conjunto (ya que no ultimado) lo que será su Parque.

—¿Cómo se distribuye la cantidad asignada?

—La partida mayor, la que en esta clase de obras resulta temible, es la invertida en jornales. Aproximadamente, se emplearán en esto de 70 a 80 mil pesetas anuales.

COMO VIAJA EL JARDINERO JEFE

Al hablarnos del futuro Parque el

señor Gracia Gazulla, hemos sentido la curiosidad de esta pregunta:

—Díganos: ¿Usted ha viajado mucho?

—Sí, constantemente. Claro que mis viajes son viajes económicos, sin salir de mi casa...

—¿Cómo?

—Verá usted: Desde hace bastantes años varias personalidades zaragozanas, cuando realizan algún viaje al extranjero, suelen adquirir libros de jardinería en los países que visitan, libros con que luego me obsequian y con los que he llegado a formar una pequeña biblioteca. En esos libros viajo, y con ellos voy recorriendo todos los grandes parques del mundo. A fuerza de pasar hojas, de deducir por las láminas nombres y palabras, llegué a comprenderlos, en su parte esencial de jardinería, en los distintos idiomas en que están escritos.

—¿Está usted orgulloso de su último ascenso de categoría?

—Satisfecho, sí; orgulloso, no. Estoy satisfecho, porque aun pesando sobre mí mayores responsabilidades, que, a veces, me quitan muchas horas de sueño, mis iniciativas tienen más libertad, una libertad siempre disciplinada, pero con la que podré demostrar a Zaragoza—si Dios me conserva la vida—cómo agradece su jardinero mayor las expresiones de cariño que siempre tuvo para él. Y no tengo orgullo en mi ascenso de categoría porque no olvido, ni quiero olvidar, la modestia de mis principios, que son el mayor acicate a temperamentos como el mío.

—¿Mejorarán todavía los jardines?

—Sí. Las flores nunca pueden pecar de exceso. Ya me parece que lo dije otra vez. En Zaragoza quedan muchos rincones feos; todos ellos quisiera cubrirlos con un manto de rosas. Las rosas son las flores que mejor se dan en nuestra ciudad. ¿Por qué no ha de llegarse a llamar a Zaragoza la ciudad de las rosas?

No queremos entretenerle más. Aunque nos quedan otras preguntas propias de nuestra curiosidad periodística, pero las dejaremos para mejor ocasión.

—Antes de que se marchen—nos dice el señor Gracia Gazulla—quiero manifestar mi agradecimiento a toda la Prensa zaragozana; ella, hablando por la ciudad, me ha alentado; a ella debo que mi labor, en muchos casos, no haya pasado desapercibida, y como nada le dí y mucho me ha dado, mi agradecimiento no puede ser mayor.

E. J.

De la Academia General Militar

HOY, POR LA MAÑANA, VISITARA ESTE CENTRO EL GENERAL ORGAZ

Hoy, a las diez y cuarto, el general Orgaz, con el teniente coronel señor Uzquiano, de Estado Mayor, y probablemente con algunos jefes más que han asistido en Huesca al homenaje póstumo de la séptima promoción del Arma de Infantería al general Las Heras, visitará la Academia General Militar y asistirán a la misa de los alumnos.

El general Orgaz, con el teniente coronel Uzquiano, almorzarán con el director de la Academia, general Franco.

Por la tarde, en el rápido, regresará a Madrid.

El curso de Agronomía



Profesores y asistentes al curso de Agronomía que actualmente se celebra en la Granja de Almodóvar.

(Foto. C. H. del E.)

Un tranviario es arrollado por una camioneta

A la entrada del puente del Pilar, Miguel Dobato Urquí, de veintinueve años, tranviario de profesión, fué alcanzado y atropellado por la camioneta que conducía Luis Tabuenca Capdevila, número 4.255, matrícula de Zaragoza.

Quedó el tranviario lesionado de consideración, siendo recogido por varios transeúntes y el chófer y conducido a la Casa de Socorro, donde los facultativos de servicio le hicieron una detenida cura.

Le apreciaron una herida contusa en la región frontal y diversas erosiones, calificando su estado de pronóstico reservado.

El chófer fué puesto a disposición del Juzgado de instrucción del Pilar.

Oposiciones y concursos

FARMACEUTICOS

Por la Dirección general de Sanidad se anuncian concursos para proveer estas vacantes de farmacéuticos titulares:

Cúllar de Baza, Los Villares, Bujaraloz, Alberca de Zancara, Carefiosa, Albolá, Conquistista, Fuenteserría, Híjar, Murias de Paredes, Vega de Valcárces, Puebla Larga, Ruosta, Carballedo, Baltanas, Calera de León, San Agustín de Guadalix y Añora.

TAXIS a 0'40 Servicio permanente TELEFONO 10-60 (Bar - Restaurant Peninsular)

Advertisement for FLEURUS chronometers and tachymeters, featuring an image of the device and text describing its features and availability.

Advertisement for PASTILLAS CRESPO garganta, catarros, featuring the name of the pharmacy, GRAN SALON DE PELUQUERIA SORAVILLA, and contact information.

# BOLESLAS 7331

## Concurso de cuentos infantiles

### ANECDOTA

Acostumbraba León XIII, de gloriosa memoria, dirigir tres preguntas a los nuevos incorporados a la Guardia Suiza, y siempre por el mismo orden:

—¿Cuántos años tienes? ¿Qué tiempo puedes ayunar? ¿Tienes aún padre y madre?

Tratándose un día de incorporar en dicho Cuerpo militar a un soldado que ignoraba el italiano, los superiores le enseñaron las respuestas que había de dar al Papa, según el orden por que acostumbraba hacerlas. León XIII, sin saber por qué, alteró por primera vez el orden de las preguntas de ritual.

—¿Cuánto tiempo puedes ayunar? —interrogó el Papa.

—Veinticinco años—respondió el soldado.

—¿Cuántos años tienes?

—Dos meses.

El Papa, sorprendido con la respuesta del examinado, le dijo:

—O yo o tú no estamos bien de la cabeza.

El soldado, pensando que le preguntaba si tenía padre y madre, contestó:

—Ambos, Santísimo Padre.

M.<sup>a</sup> PILAR VISANDOS

### CUENTO

En un pueblecito vivían dos niños con su madrastra y una niña de ésta llamada Luci, a la que su madre quería mucho más que a los dos niños llamados Luis y María la niña, que eran los dos muy buenos, mientras que Luci era muy orgullosa y mala.

Eran muy pobres y un día que estaba nevando y hacía mucho mucho frío los mandó a por leña y les dijo: id al monte y no vengáis hasta que no traigáis estos dos sacos llenos de leña. Marcháronse de madrugada y fueron andando muchos kilómetros y no encontraban nada y a las 7 horas que llevaban sin descansar de andar vieron en la cumbre de un monte una pequeña casita blanca de la nieve, con una arboleda; fueron andando muy deprisa para llegar al monte antes de hacerse de noche, pero María no podía casi andar de cansada que iba.

Encontraron dos caminos para subir al monte y los niños subieron por el de la derecha; al poco de entrar en aquel camino la niña cayó desmayada en mitad del camino; al niño le flaqueaban las piernas, pero tuvo valor. Medio muerto de cansancio cogió a María en brazos, pero al ver que no podía ir con ella hasta arriba cogió un poco de yerba y los sacos y echó allí a la niña y corriendo subió y llamó en la casita, de la cual salió una Sra. muy enlutada y le contó lo que había pasado y Luis y la señora echaron a correr, cogieron a la niña y la echaron en la cama; en seguida se le pasó y ellos le dieron las gracias, le contaron su vida y la señora dijo: Yo querría que

os quedais porque hacen año se me murió mi marido y dos niños así como vosotros y yo si os quedáis os haré mis herederos. Al fin se quedaron y vivieron muy felices mientras que Luci llevó una vida muy mala.

NIEVECITAS MARCUELLO GUTIERREZ

11 años.

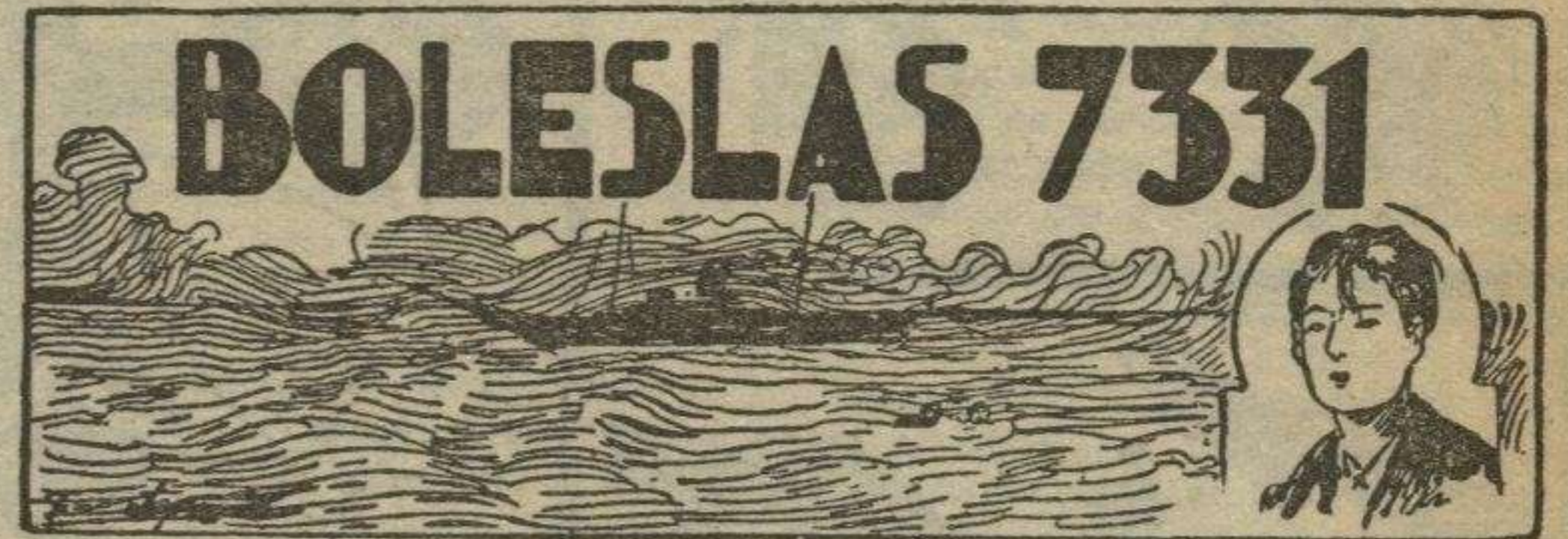
### IMPORTANTE

A partir del próximo número, la "Página infantil" será encuadrable.

## El veneno de las serpientes

Entre las serpientes, el "mamba" del Africa tropical occidental es, probablemente, el reptil más venenoso, y detrás de éste vienen la "cobra" india y la serpiente-tigre austral.

En este país se cria también una araña negra, cuya picadura es, necesariamente, mortal, y existe otra llamada "coya", en Colombia (Sudamérica), que tiene un jugo venenoso tan activo que, no obstante carecer de armas ofensivas, la persona a quien toca en la mano y le echa veneno sobre la epidermis, el líquido atraviesa la piel y mata antes de una hora.



(Continuación)

den, pasó la cabeza y las espaldas por la escotilla, se colocó el salvavidas bien acondicionado y se lanzó al agua, haciendo un formidable plongeón. Oyó el zumbido de la hélice del "Siva"

y pocos metros más allá salió a la superficie. Poco después el navío estaba a más de cien metros de distancia.

—Todo va bien—dijo una voz a sus espaldas.

Era Mao.

—Estamos a menos de dos millas de la costa de la India. Si durante el día no nos recoge algún barco, fácilmente podremos llegar a tierra por nuestros propios medios. Traigo una botella de ron para calentarnos y cobrar fuerzas si se nos agotan. Toma esta cuerda y ájala a tu cinturón. Así será más difícil que nos separemos.

Jorge hizo en silencio lo que le indicaba Mao. Este dijo:

—Ahora voy a hablarte. Ya estamos seguros de que no nos han de atrapar. Habid o Hassan era un bandido infame.

Era el secretario de un rajah, del que no quiero todavía decir el nombre. Este rajah era el descendiente de los antiguos conquistadores de la India. Sus antepasados le legaron uno de los más bellos diamantes del mundo, el "Sol Azul", del cual han hablado ya los viajeros más famosos y que había de salvarlo de una desgracia.

El "Sol Azul" estaba encerrado en un estuche. Para saber dónde está este estuche es preciso saber descifrar una inscripción que se halla en la sala del trono, esculpida en un bloque de alabastro.

Hassan sabía todo esto. También sabía que el gran imán de la mezquita de Ali conocía la cifra, porque el antepasado del rajah no había querido que sus descendientes hicieran uso del diamante sino en caso muy apurado. Por lo tanto, confió la cifra secreta al imán de la mezquita de Ali. Este imán debía de transmitirla antes de su muerte a sus sucesores.

¿Comprendes? En caso de desgracia, el rajah debía de pedirle la cifra al imán. Esta desgracia no había llegado todavía.

En fin; Hassan obtuvo una fotografía de la inscripción y se entendió con Abdullah, el asistente del gran imán Siss, el jefe de los estranguladores, un malhechor cruel, y Wilson Durand, un rico inglés que quería poseer el "Sol Azul".

Los bandidos se apoderaron del gran imán; pero Hassan, aprovechando un descuido, ofreció al imán devolverle la libertad si le revelaba la cifra secreta, jurando sobre el Corán que iba a decir la verdad.

El gran imán, que era un viejo temeroso, aceptó y reveló la cifra secreta a Hassan, quien le apuñaló y se dio a la fuga, abandonando a sus cómplices.

(Continuará)

## CURIOSIDADES GRAFICAS



Será muy sano salir de excursión; despejará la inteligencia; hasta, si queréis, se tendrá el semblante más risueño, pero lo cierto es que dentro de todas estas ventajas, a veces, las excursiones tienen su peligro.

Para demostrarlo os diré que no hace mucho, en un lugar de todos muy conocido, por cierto,—la arboleda de Macanaz— y a eso de las cuatro de la mañana, se deslizaba suavemente un coche por entre las enrucijadas de sus árboles.

Los ocupantes del coche, un matrimonio zaragozano, por más señas, ajeno por completo a la sorpresa que les aguardaba, hablaban.... ¡qué sé yo!, de las ventajas del coche, de lo económico que resulta ir a casa de los padres; en fin, de cincuenta mil bagatelaz, que contri-

buían a que la excursión fuese lo más agradable posible.

De pronto, cuando más distraídos se hallaban contemplando el panorama, oyeron un ruido lejano, así como de ocho motores puestos en marcha; ruido que fué agrandándose hasta el punto de que más que ocho motores parecía que se había desencadenado una legión de mil diablos. Se nubló el sol. Las hojas de los árboles empezaron a temblar. Hubo algunos, los más débiles, que se movían de derecha a izquierda como juncos. Y vino lo inesperado, lo imprevisto, lo que jamás podían haber soñado: Un enorme pajarraco, en ademán amenazador, acababa de ponerse frente a ellos. Dió tres saltos en señal de desafío, escupió por debajo del pico acerado, ¡y aquí te quiero, escopeta!

Empezó a picotear de tal manera el coche, que a los dos segundos no quedaba de él ni un triste clavo. Neumáticos, cubiertas, chasis, ruedas... todo; todo se lo comió. ¡Qué carnicería, hijos míos!

A los ocupantes no les ocurrió nada porque, afortunadamente, tuvieron tiempo de hincar un neumático y con él, a guisa de salvavidas, consiguieron cruzar el río a nado.

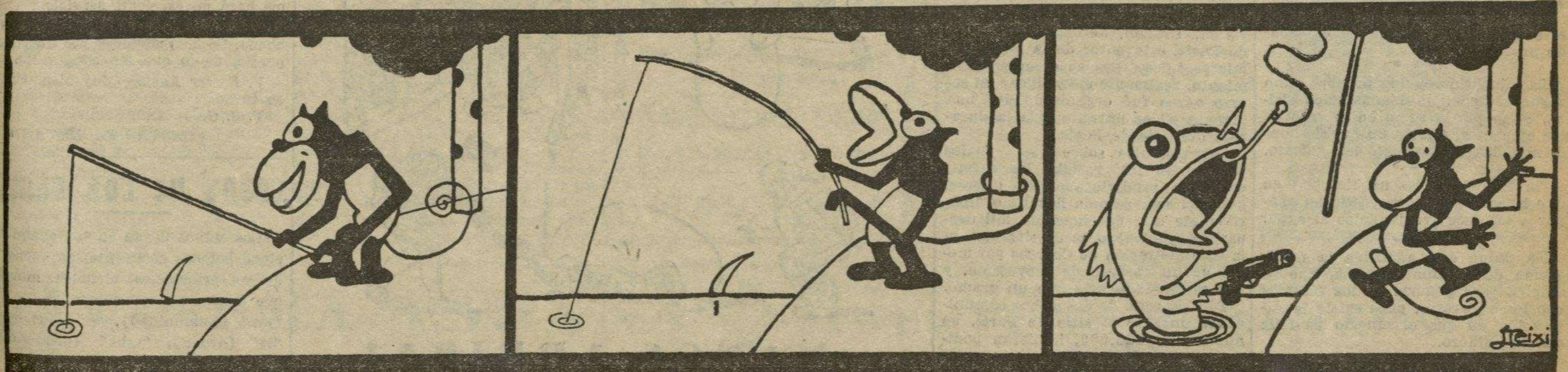
Por suerte, nada más ha podido averiguarse de tan feroz alimaña, aun cuando hay quien asegura haberla visto hace pocos días.

La presente fotografía os dará una idea de las proporciones de este monstruo, que, de no dar pronto con él, acabará enseguida con todos los automóviles de Zaragoza..

EL SABIO CANUTO

## Película rápida

Por 'Teixi'



# CONCURSO DE DIBUJOS CHINESCOS



## CURIOSIDADES

El cráter más grande del mundo existe en las islas de Sandwich. Su circunferencia mide 37 kilómetros y su profundidad, en algunos sitios, alcanza seis kilómetros.

Dícese que los calces de goma en los coches añaden un 25 por 100 a la duración del vehículo y evitan en un 50 por 100 el coste de las reparaciones.

En el Japón puede vivir un hombre espléndidamente con 1.800 pesetas anuales. Esta suma basta para pagar la casa, los criados y una comida abundante.

Dícese que la tercera parte, por lo menos, de los habitantes de la tierra tienen uno de los oídos afectados de sordera más o menos intensa.

Entre las misteriosas costumbres que tienen los zúñis, una de las más notables es el temor que experimentan los casados hacia sus suegras; temen encontrarlas en todas partes, y siempre procuran no ser vistos por ellas. Si tienen que pasar por su lado, se ocultan detrás de su escudo.

Casi lo mismo que los europeos, sólo que nosotros no tenemos escudo protector.

La miopía no es una prueba, como algunos creen, de degeneración física, como puede verse en el caso de los alemanes, que es un pueblo donde abunda notablemente este defecto.

En Escocia hubo un tiempo en que la pena capital consistía en ahorcar a los reos arrojándolos al agua.

En China está admitida la fabricación de la moneda falsa, que se emplea para ponerla en los féretros con los cadáveres, pues existe la suposición de que el muerto es feliz con ese dinero.

Las inhalaciones deben tomarse

solamente por la boca, tapando los orificios de la nariz, a fin de no respirar más que oxígeno.

En las escuelas de Birmania se considera como método de instrucción elemental el hacer chillar a los chicos, pues los pedagogos birmanos suponen que mientras el chico está chicando tiene la imaginación ocupada, y cuando permanece silencioso puede estar pensando en algo malo. Por esto los mejores discípulos son los más chillones.

Los corchos de tapar botellas se fabricaron primeramente en España y en Italia durante el siglo XIV. Los sacacorchos son contemporáneos de los corchos.

Las muestras más antiguas de literatura cómica ilustrada han sido descubiertas en un papiro de la vigésima segunda dinastía en Tonnah. Los dibujos están pintados con colores diferentes y representan animales efectuando muecas estrambóticas.

## Cincuenta mil cartas en un gramo

Hace pocos días ha muerto en París M. Dragón, aeronauta del sitio de París, e inventor de la fotografía microscópica. Gracias a su procedimiento, realmente maravilloso, el correo aéreo fué organizado de una manera eficaz durante toda la duración del sitio de París.

Las películas sobre las cuales M. Dragón fotografiaba las cartas, eran tan prodigiosamente ligeras, que una sola paloma llevaba ordinariamente más de cincuenta mil despachos, que luego se descifraban en la administración de Correos por medio de un aparato de proyección, y que no pesaban más que un gramo.

Toda la serie de despachos comunicados durante el sitio de París, en número de 115.000, hubieran podido ser llevados por una sola paloma mensajera.



### ¿MANOS ARRIBA?

## CORRESPONDENCIA

Fernando Martínez y Sagrario Martínez. La Almunia de Doña Godina.— ¡Con qué dolor de corazón he tenido que echarlos al cesto! Bien están, pero tienen que ser siluetas.

Antonio Asta. La Almunia.— No tengo más remedio que decirte lo que digo a Fernando y Sagrario Martínez. ¡Paciencia!

Pascual Laynez. Alpeñés.—Recibidos los tres. Y sabes que no me enfado; al contrario, pues los niños me gustan mucho, pero de lejos. ¡Sois muy malos!

Amparito Tomás.—Tu cuento saldrá, ¡qué duda cabe!, con el tiempo.

Leafar. A. T. K.—Los dos entran en turno.

Manolo García.—Aceptado y se publicará.

A-T-K G. Bendicho.—Recibido y te suplico no los hagas tan grandes, pues de lo contrario no se podrían publicar por no ajustarse al tamaño.

Emilio Martínez.—He recibido las fotografías. No las conocía. Al ordenanza de la casa, que no se mueve de la puerta, en cualquier hora del día, puedes entregarle esa colección que me ofreces, pues no te quepa duda que me hará un excelente servicio.

F. Liñán y P. P. Lorente.—Enhorabuena. Se ha recibido y veo que prosperáis, de lo que me congratulo.

V. Ferrer Austin.—Muy bien. Entra en turno.

V. S. G.— Bien. Saldrá.

VUESTRO SECRETARIO

## GOSAS DE LOS CHINOS

Los chinos llevan en sus chaquetas cinco botones solamente, en recuerdo de las principales virtudes morales que Confucio recomendaba, y que son "jeu" (humanidad), "y" (justicia), "ly" (orden), "tehe" (prudencia), "sin" (actividad).

LA VIDA JUDICIAL

HAY QUE GUARDAR LAS FORMAS

En sociedad, como en el procedimiento formalista de las leyes, hay que guardar las formas, y el que no atiende a ellas se expone a no ser admitido en la convivencia humana y a que se desechen sus pretensiones por los jueces.

Y las formas tendrán siempre capital importancia para conducir entre semejantes y para hacer llegar los pedimentos ante la autoridad judicial.

No hay, pues, que despreciar las formas como pretendía hacerlo ayer el abogado señor Castrillo en la Sala de lo Civil, al parecer muy convencido, tachando poco menos que como antigualla eso de tener en cuenta las formas.

Las formas lo es todo, aquí y entre los bolcheviques; sin formas no hay revista posible, como tampoco hay resolución judicial.

Y si no repárase los archivos y se leerá en multitud de asuntos: "viniendo en forma, como se pide"; y esta otra: "cuando venga en forma se proveerá"; y, como final: "no pidiendo en forma, no ha lugar".

¿Qué quiere decir esto? Que la forma y las formas de pedir están regladas en las leyes y el que no se acomoda a esos preceptos pierde el tiempo y el asunto.

Pero estamos dando muletazos al caso de esta información sin tirarnos a matar, colocando el "toro" en un terreno para llevarlo a otro de menos peso, y tememos caer en desgracia de "Don Indalecio", que siempre nos ha tenido por arrojados en tales lides y aun más por entendidos, favor que le agradecemos. Al toro, pues.

En posesión un acreedor de unas letras por valor de 45.000 pesetas, dedujo demanda ejecutiva con previo juratorio de reconocimiento de firma y el Juzgado despachó la ejecución, procediendo al embargo de bienes del deudor.

Formuló en tiempo oposición a la ejecución y donde debió decir, según el Juzgado, que pedía el recibimiento a prueba, proponiéndola desde luego, con arreglo al art. 1.463 de la ley de Enjuiciamiento civil, dijo que "se reservaba proponer prueba en el período oportuno".

Y el actor, en el ejecutivo, se opuso a que se recibiese a prueba el juicio por no haberse pedido ni propuesto en la forma preceptuada en ese artículo.

Así lo entendió también el Juzgado, porque, mediante su auto hoy requerido, no dió lugar a recibir el juicio a prueba.

Cuya resolución fué impugnada por el abogado señor Castrillo, despegándose algún tanto de la ley, que, a su juicio, no merecía ser interpretada de modo tan restrictivo, porque bien se marcaba el propósito de presentar pruebas en el ejecutivo, ya que ni la cantidad era líquida ni había vencido el plazo, pues por virtud de documento privado se había modificado el de las cambiales.

Y además estimaba que tenía a su favor el plazo marcado en el 1.469 de los diez días siguientes al de la contestación a la oposición.

Pero el señor Caramunt le dió la réplica, glosando los fundamentos del Juzgado en su auto, que no son otros sino los de no haber pedido en forma, ya que, con arreglo al precepto terminante de la ley, debió solicitar claramente el recibimiento a prueba y proponerla en el mismo escrito.

El otro plazo del 1.469 estaba subordinado al del 1.463, para el caso de que ya se hubiese propuesto la que había de practicarse, que podría adicionarse con alguna otra en el término de los diez días.

Y ya hemos concluido la faena y dado la estocada, saliendo nada más que del paso, con un "gollete" acaso.

El juicio oral señalado en la Sala de lo Criminal, por delito de caza, hubo de ser suspendido por no haber comparecido el procesado.

CHOFER ABSUELTO

La propia Sala ha dictado sentencia absolviendo al chófer que atropelló a una niña a la entrada del

LA DIPUTACION PROVINCIAL

Trató ayer del problema hospitalario

Ayer, a la hora de costumbre, celebró sesión la Permanente bajo la presidencia del señor Blesa, asistiendo los diputados señores Climente, Sinués Albareda, Gaspar, Cisneros e Iñigo.

Leída el acta de la sesión anterior por el secretario, señor Falcó, fué aprobada por unanimidad.

Comenzado el período de ruegos y preguntas, el señor Iñigo, como delegado de la presidencia en el Hospital provincial, da cuenta a la Permanente de la total ocupación de cuantas camas se dispone en las salas de enfermedades generales, lo cual, teniendo en cuenta el estado de epidemia gripal que existe en Zaragoza da caracteres más alarmantes al asunto.

El presidente recoge las manifestaciones del doctor Iñigo, manifestando las medidas que dentro de esta grave situación ha adoptado. Da las gracias más expresivas a la Prensa por haberse ocupado en la forma que lo ha hecho del problema e indica que diariamente dará noticias del estado hospitalario del establecimiento para que puedan ser recogidas en los periódicos.

El diputado señor Sinués, refiriéndose al interesante Boletín que acaba de publicar la Asociación de antiguos alumnos y asilados, resalta el esfuerzo, gusto e inteligencia puestos en ello, por cuantos forman la reciente entidad, solicitando para ellos la felicitación de la Permanente como así se acuerda. También hace el ruego de que, dada la crisis de trabajo por que se está atravesando, algunos exasilados se hallan en situación económica muy difícil, siendo un pequeño lenitivo para ellos que la Diputación, mediante tarjeta, les permitiese recibir comida de la sobranza en los establecimientos de Beneficencia. Ruego que se acoge, dándose por la presidencia las órdenes oportunas.

El diputado señor Gaspar denuncia ante la Permanente el incumplimiento del contrato de arriendo del Acampamento del Hospital, que tiene, de la forma que está actualmente, unas condiciones leoninas para la Diputación, que, merced a las cláusulas del contrato incumplidas, concedió el arriendo por 99 años en 3.000 pesetas anuales.

El diputado señor Climente interviene, manifestando que la Comisión de Derecho se halla estudiando el asunto, y aunque todavía le faltan algunos datos, en lo visto se halla conforme con las manifestaciones del señor Gaspar.

Otro ruego hace el señor Gaspar, solicitando que el ingeniero provincial haga un viaje a Arándiga para realizar un estudio de conducción de aguas que interecha a dicha localidad, libre de dietas. Pasó a la comisión correspondiente.

A continuación, el señor Climente pidió se activase un expediente promovido por el Ayuntamiento de Longás.

En otros asuntos se acordó que el diputado señor Sinués asista mañana, lunes, representando a la corporación, a la inauguración del puente sobre el Arba, en Tauste.

De los dictámenes contenidos en el orden del día, fueron aprobados los siguientes:

Dictamen de la Ponencia de Beneficencia. — Se acuerda que el pueblo de Villanueva de Gállego, de cuyo juicio dimos cuenta días pasados.

ENE

TRIBUNAL INDUSTRIAL

Juzgado del distrito de San Pablo.

Antejuicio. — Día 19 enero, a las nueve y treinta. Reclamación de pesetas. Doña Isabel Julián y doña Gregoria Soto contra la Sociedad Anónima "Gran Hotel Zaragoza".

Juicio. — A las diez. Reclamación de pesetas. Doña Consuelo Loshuertos Mainar y tres más contra la Sociedad "Acumulador Tudor", siendo vocales patronos don Marcos Raga Maiza y don Simón Carceller Ferrer; obreros, don Nazario Rodríguez Santos y don Segundo Bosqued Ibáñez.

ficiencia, proponiendo la celebración de un concurso para la venta de la olmera existente en la Torre del Hospital.

Dictamen sobre designación de representante de la corporación en Madrid.

Idem de la idem proponiendo la celebración de nueva subasta para contratar el suministro de carne de carnero con destino al consumo del Hospital y Hospicio de esta ciudad.

Idem de la idem en instancia de don Alfonso Gómez solicitando terreno en el cementerio del Hospital para una sepultura a perpetuidad.

Idem de la idem proponiendo se pongan a disposición de la Diputación de Huesca cuatro plazas de acogidos en el Hospicio de Zaragoza para niños sordomudos de aquella provincia.

**ROMEO SASTRE**  
Candalija, núm. 8



**Casa Germán Lorient**  
Pilar, 32. - Zaragoza

VENDO MOTO seminueva, 2 H-P., baratísima, y accesorios en general de motos y bicicletas.

**ORTOPEDIA PRESERVATIVOS**  
Plaza de San Roque, N.º 1 (junto a Valenzuela)



Cocinas económicas con depósito de hierro fundido esmaltado. Sólida construcción.

Catálogo gratis

**Francisco Errazu**  
San Lorenzo, 22. Telf. 21-12

**Dr. QUIJADA**  
OCULISTA  
Armas, 10, pral. dcha. (junto al Mercado)  
De DIEZ a UNA

**AVISO**

Por ampliación del negocio la sociedad "Construcciones Errazu" ha trasladado sus talleres, exposición y despacho al **COSO, 135**

Idem de la idem proponiendo la expulsión del Hospicio de Zaragoza del acogido Venancio Zamora.

Tres nóminas de estancias causadas en establecimientos benéficos de Barcelona, Huesca y Pamplona, por menores y dementes naturales de la provincia de Zaragoza.

Un expediente de ingreso en el Hospicio de esta ciudad.

Uno idem de salida definitiva del idem.

Idem de concesión de socorro de lactancia.

Varias cuentas del Negociado de Gobernación por gastos del servicio interior de la corporación.

Dictamen de la ponencia de Sanidad proponiendo la apertura de concurso para la adjudicación de subvenciones para obras de carácter sanitario que lleven a cabo los Ayuntamientos de la provincia.

Cuenta de 114'50 pesetas por gastos satisfechos por la Dirección del Instituto provincial de Higiene en adquisición de artículos para dicho Centro.

Idem de 673 pesetas por productos suministrados a dicho Instituto de Higiene por el Instituto Nacional de Alfonso XIII.

Idem de 236'81, de las Eléctricas Reunidas, por consumo de fluido eléctrico en el mencionado Instituto provincial de Higiene.

Idem de 20'40 de la Compañía del Gas por fluido suministrado al mismo Instituto.

Idem de 250 pesetas a don Axel Steen, de Madrid, por una chimenea de ventilación Louden destinada al Instituto de Higiene, y otra, de 31 pesetas, de los señores Juan Guitart, S. L., por gastos de expedición y acarreo de dicha chimenea.

Cuenta de 262 pesetas de los señores Izuzquiza, Arana Hermanos, por carbón para la calefacción del repetido Instituto.

Dictamen de la Ponencia de Fomento en la solicitud del alcalde de Alborje interesando la concesión de un anticipo de 14.000 pesetas para la construcción del camino vecinal de la carretera de La Zaida a Escatrón a la de Sástago a Bujaraloz, por la barca de Alborje.

Idem de la idem en idem de don Miguel Mantecón Navasal, ingeniero encargado de la redacción de proyectos de caminos vecinales, interesando prórroga de cuatro meses para terminarlos.

Idem de la idem en idem de don Babil González Almau, de Boquiñeni, interesando autorización para construir tajos de paso a finca lindante con la carretera provincial de Tauste a Luceni.

Idem de la idem de Hacienda proponiendo la devolución a don Pedro Contreras de la fianza que tenía depositada como gestor de la Diputación.

Este dictamen, a propuesta del diputado señor Climente, quedó sobre la mesa por dos sesiones más.

LA BECA DE ESCULTURA

El secretario, señor Falcó, dió lectura al dictamen de la Ponencia de Cultura proponiendo se otorgue la pensión de Escultura a don Juan Cruz Melero, y seguidamente el secretario leyó una protesta formulada por varios señores sobre el fallo del tribunal de oposiciones a dicha pensión.

Por unanimidad fué aprobado el dictamen y a propuesta del diputado señor Gaspar la permanente concedió un voto de gracias al diputado señor Sinués, presidente que fué de dicho tribunal.

UNA COMISION DEL PUEBLO DE POMER

Una comisión del pueblo de Pomer, a la que acompañaba el diputado provincial señor Cisneros, visitó al presidente con objeto de interesar a la corporación en la construcción de un camino vecinal desde el citado pueblo de Pomer a la carretera de Morés a Aranda.

La comisión quedó muy complacida de los buenos deseos de la Diputación en favor de la justísima pretensión del pueblo de Pomer.

DESDE GALATRYUD

VIDA MUNICIPAL. — Ayer celebró sesión permanente el Ayuntamiento bajo la presidencia del alcalde, señor Moor.

Entre otros asuntos se dió lectura a una comunicación del acaide de Clodones (Soria), en la que solicita la unión y ayuda de todos los Ayuntamientos de España, con objeto de dirigirse a los Poderes públicos para que sea el Estado el que se encargue del pago de los sueldos de los funcionarios municipales y sean suprimidas muchas de las gabelas que pesan sobre estas Corporaciones, que dificultan su desenvolvimiento y prosperidad.

Se acuerda adherirse en la forma que se solicita.

A continuación el señor Parrán da cuenta de la entrevista que celebró con el director de la Azucarera, a fin de que pudieran utilizar los labradores los residuos de la molienda de remolacha, prometiendo dicho señor hacer cuanto esté de su parte en favor de la clase labradora.

Termina la sesión dando cuenta el alcalde de la recompensa merecida que la Diputación provincial ha otorgado al joven escultor babilitano Juan Cruz Melero, rectificando lo que decía un periódico de Zaragoza de que el Ayuntamiento de Calatayud al solicitar el señor Melero su apoyo económico no le concedió una beca por no existir antecedentes para ello, no desatendiéndolo sin embargo, ya que lo subvenciona anualmente con la cantidad de quinientas pesetas.

DE SOCIEDAD.—De paso para Madrid, a donde va destinado, y procedente de León, hemos tenido el gusto de saludar al oficial del Cuerpo de Seguridad nuestro buen amigo don Tomás Herrero.

—De Jerez de la Frontera ha regresado nuestro particular amigo don Mariano Zorraquín. — CORRESPONSAL.

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—Domingo segunda después de Epifanía. La Catedral de San Pedro en Roma. San Deicola, abad. San Leobardo y Santa Prisca, virgen mártir.

Cultos.—Misa de Infantes en el Pilar, a las seis menos cuarto, y de alba, a las seis, en las parroquias de costumbre.

Comuniones generales, a las ocho, en San Felipe, San Gil, Santa María Magdalena, el Portillo, Santa Engracia y Santa Rosa; a las ocho y media, en Santa Catalina.

En Jerusalén se celebran los cultos mensuales de la Venerable Orden Tercera, con misa de comunión, a las ocho, y por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio y plática.

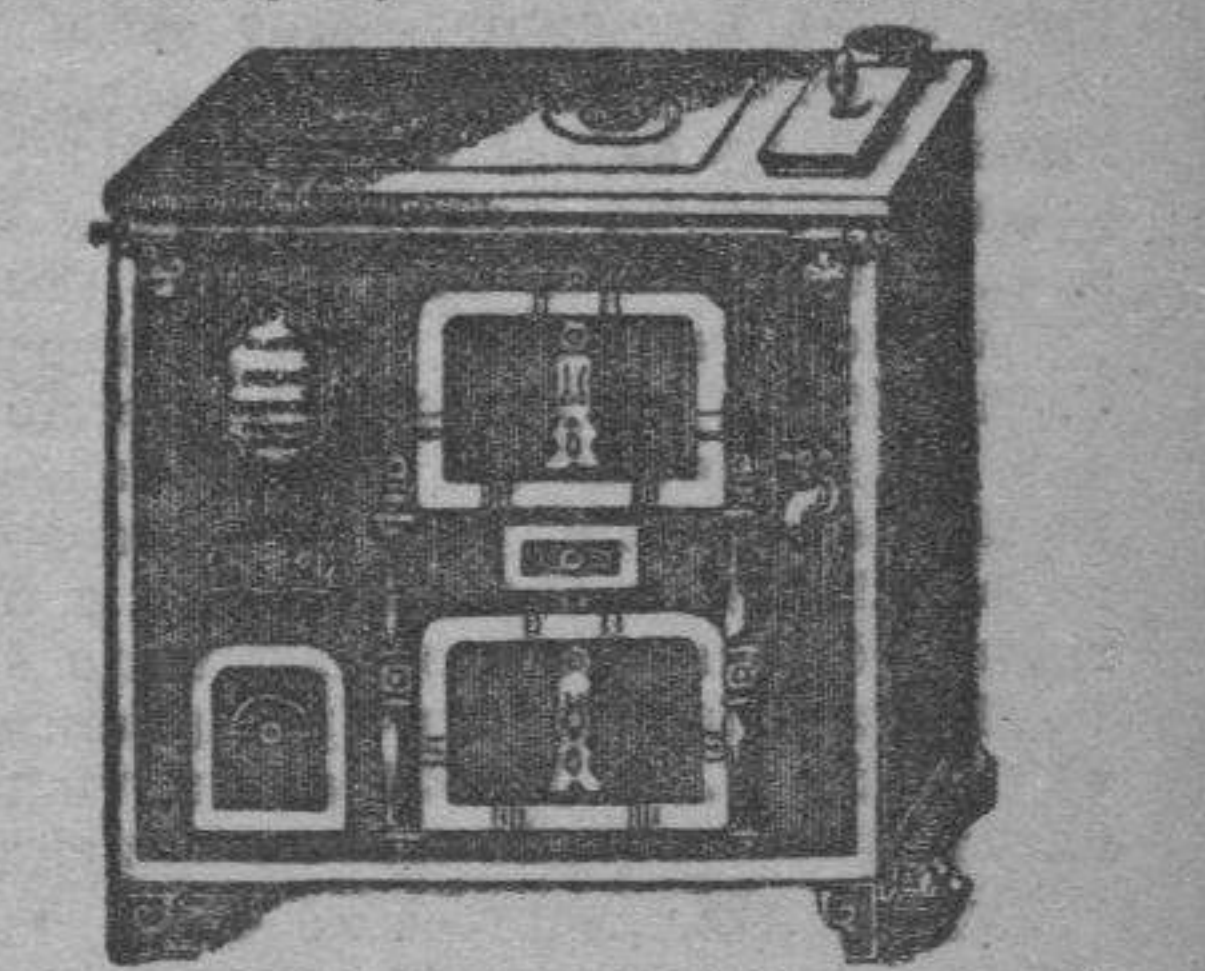
En la Iglesia parroquial de San Felipe, a las nueve y media, la fiesta mensual al Santísimo, por la Cofradía de Minerva.

En San Juan y San Pedro, a las diez y media, fiesta con sermón a la Catedral de San Pedro, por la Hermandad de Curas Párocos.

Cultos con plática, por la tarde, a las cuatro, en la Magdalena, San Carlos y San Cayetano; de cuatro a cinco, en San Gil, y a las cinco, en Santa Engracia y Santa Rosa.

Cuarenta Horas. — En la iglesia parroquial de San Felipe.

**S. A. G. PREGKLER**  
Azoque, 108 Zaragoza



**COCINAS ECONOMICAS**  
Todos los modelos.—Construcción sólida

**CINEMA ESPAÑA**

AVENIDA DE MADRID, 145 (Delicias) Teléfono 4421

Hoy, estreno de la magnífica superproducción PARAMOUNT  
**TRES FINES DE SEMANA**

por CLARA BOW y NEIL HAMILTON  
Sesiones a las 3, 5, 7 y 9:30 noche.

# LOS TEATROS Y LOS CINES

## COMICOS Y AUTORES

**EL BUEN "ACTOR" FELIPE SASSONE...**

Cualquier día vamos a escribir esta titular sin entrecorillar intencionalmente la palabra "actor", porque las actuaciones de Felipe Sassone interpretando comedias son frecuentes y su labor merece sinceramente "la gracia", la audacia, la travesura; se aplaude una magnífica labor que para muchos profesionales de la farándula podía servir de lección. Anotemos la última. En Madrid, en el teatro Alkazar, durante la función homenaje a Benavente, después de leer magníficamente el prólogo de "Los intereses creados", se prestó a encarnar en Gasparito, personaje de "Los cachorros", obligado por la repentina indisposición de un actor. Y, ya lo hemos dicho, estuvo magnífico. Así, de paso que enseña a hacer comedias, ve más de cerca las flaquezas técnicas para cuando le toca escribir. Que cada día, acaso por esto, van siendo mejores.

## MAS GUERRA...

La Gran Guerra en escena, en el teatro parisiense de Las Arts, en una obra titulada "Los hombres", de Paul Violar, especie de película de la gran contienda, según dice la crítica, estrenada por los Pitoëff.

La obra está bien construida, pero le falta el coeficiente de emoción y de lirismo que resplandece en los libros de la guerra que se han hecho célebres estos últimos años. La interpretación fué excelente, especialmente por el matrimonio Pitoëff.

## TEATRO - CINE PARISIANA "DON ESPERPENTO", ESTRENO

La tragedia de un hombre exageradamente feo que tiene por compensación un alma hermosa es frecuente en la vida. Y en el teatro en consecuencia. Los esperpentos físicos que encubren un espíritu delicado son tipos que fácilmente provocan situaciones cómicas o dramáticas, a voluntad del autor. Y tanto más cómicas o dramáticas serán en sus matices conforme sean encarnados esos esperpentos por actores capaces de dominar el tipo, para sacar de él todo el zumo abundante de contrastes, sobre todo en cuanto al esperpento se enamora, que suelen tener estos seres frecuentes en la vida y en el teatro. En éste último el secreto del éxito consiste en dar naturalidad al personaje, dar verosimilitud a su fealdad, llevando al ánimo del espectador la certeza de que nadie, ninguna mujer joven y bonita, puede en-

amorarse de él por muy hermoso y delicado que sea el espíritu del esperpento físico. Y su tragedia entonces fácilmente moverá a risa o, al contrario, os poseerá con su emoción de hombre abatido y deshecho por su propia fealdad.

Así les ocurre a casi todos los esperpentos que habitan en el mundo. Verdad es que unos son ricos, y siempre encuentran alguna mujer que sienta con el estómago, capaz de apachucar con la birria. Al "Don Esperpento" de Joaquín Abati y Valentín de Pedro, estrenado anoche, ya le sucedió algo así. Y también hay otros que encuentran pareja y felicidad, aun siendo míseros también de peculio, porque nunca falta... una sogá para un caldero; que no todos aprecian la belleza del mismo modo; ni todos aprecian la belleza en sí. Estos últimos suelen preferir el encanto de una frase linda, sentida, a una mirada "castigadora" de unos ojos masculinos admirables. Y tienen razón.

Pues bien, lector. Con todas estas consideraciones sobre la tragedia de un hombre feo que acabo de exponer, Abati y de Pedro compusieron una comedia en que acertaron a dar naturalidad al tipo de "Don Esperpento", con las accesorias de gracias abundantes, no demasiado retorcidas, y unos figurines pintorescos, como Guásima y Protógenes, que dan un total plausible donde se mezclan ponderadamente lo cómico y lo sentimental. En el "argot" teatral se puede afirmar que "Don Esperpento" es una obra de dinero. Obra de público sin grandes complicaciones, pero que dentro de su vulgaridad está lograda.

Fernando Soler era el Esperpento de ayer. Le puso todo lo horrible que su sabiduría para maquillarse le consintió. Y no fué poco. Como además es un buen actor, seguro siempre, fácil para hacer transiciones de voz y gesto, y parece ser su debilidad estas obras llamadas "de actor", ayer obtuvo un éxito rotundo y merecido. Andrés Soler, Fernando Soler, Fe Malumbres, Carmen Cachet, Milagro Gri-jano y Ricardo Vargas, le acompañaron más que discretamente.

J. S. R.

## DESPUES DEL ESTRENO

En esta obra tan moderna por la calidad de sus personajes, cineastas en su mayoría, se observa un detalle, un contraste, que huele a rancio, a cosa vieja, casi medieval: la frecuencia con que el galán provoca a duelos y habla de reparaciones gravísimas.

Estos actores de "cine" han sido, a no dudar, intérpretes de alguna de

aquellas películas de bandidos tan aplaudidas hace unos años. ¡Hay que ver con qué intuición policiaca descubren inmediatamente unos billetes! ¡Pues, y el detallito del alfilerazo y la mancha de sangre! Claro que también sin la mancha se hubiera descubierto al generoso autor, ¡claro...

Es forzoso reconocer que el catalán Cortadellas es menos pintoresco que el suramericano Protógenes. Los dos tienen mucho "color", los dos, pero... destaca más Protógenes. Y eso que los géneros catalán y suramericano en escena están muy vistos.

Los traspasos matrimoniales al estilo de la República de Ruybamba no son privilegio de tan calmoso país. Aquí ya se conocen algunos casos de cesión. Sólo que al revés que en Ruybamba. Aquí esos traspasos dan una renta muy discreta para quien sabe hacerlos.

Parece mentira que el peor insulto que encuentra un feo para humillar a un hombre sea decirle con desprecio: ¡Guapo!

## EQUIS

## GACETILLAS

### CINE-CLUB ZARAGOZANO

Ante la imposibilidad de proyectar en la sesión de hoy, por no haber llegado de París, el anunciado programa en el que figuraba "El hundimiento de la Casa Husser", y no queriendo dar en su lugar otras cintas de menos categoría que las anunciadas, se aplaza esta sesión hasta el próximo domingo, 25.

Es seguro que, además de las anunciadas para la sesión aplazada, se proyecte un interesante film de la más alta vanguardia.

### "DULCISIMA", COMEDIA DE AMBIENTE ESTUDIANTIL. NANCY CARROLL

Circo.—Nancy Carroll, una de las artistas de mayor gentileza y más bella expresión, triunfó ayer en el Circo con la deliciosa comedia Paramount "Dulcisima". En su papel de "Barbara Pelham" a quien llaman también "Dulce", con su graciosa desenvoltura, es una corista neoyorquina, enamorada del joven estudiante y compositor "Biff", quien habiéndole prometido abandonar el Colegio, desiste luego de acompañarla, para cumplir su compromiso de capitán de un equipo de "rugby". Hay en la cinta episodios graciosos y desde luego, interesantes. Tiene "Dulcisima" una música bonita, una canción de "Nancy"; otra lindísima de "Biff", acompañada por la orquesta de estudiantes y dedicada a "Dulce", y se trata, en fin, de un "film" Paramount que hoy también gustará muchísimo.

Teatro-Cine Parisiana.—Hoy domingo, a las cuatro, última representación de "El verdugo de Sevilla" personal interpretación del gran actor Fernando Soler.

A las seis y media y diez y media, "Don Esperpento", estrenada anoche con grandioso éxito.

Mañana lunes, en función popular, "El amigo Teddy", la más genial interpretación del señor Soler.

El martes se despedirá la Compañía, y el miércoles se inaugurará el cine sonoro con la magnífica instalación "Pacent", cuya pureza de sonidos es completamente perfecta.

### DOS PROGRAMAS EXTRAORDINARIOS

Cinema Alhambra.—"Coqueta" la superproducción de Artistas Asociados que se estrena mañana, es, sin duda, la mejor caracterización que de "niña" traviesa y terrible nos ha hecho la famosa "estrella" Mary Pickford. Por su labor en este film ha merecido los honores de adjudicarse el primer premio entre las obras maestras de la pantalla del concurso celebrado en Nueva York.

A continuación de este programa se estrenará "La aldea maldita", una producción ricamente española, que se ha exhibido en París durante varias semanas con gran éxito, y en la que la malograda "estrella" Amelia Muñoz, con Carmen Viance, hablan un español auténtico, secundadas por Pedro Larrañaga.

Los acompañamientos musicales de este film están a cargo de solistas de la Sinfónica; así, pues, todo es auténticamente nacional en "La aldea maldita", que ha sido dirigida por Florian Rey.

## CARTELERA

**Teatro Principal.** — Compañía dramática de María Teresa Montoya. Tarde, a las seis: "Cristalina". Noche, a las diez y cuarto: "Cristalina".

**Teatro Circo.** — Temporada cinematográfica. "Dulcisima". Sesiones a las cuatro y media, siete, nueve y once.

**Teatro-Cine Parisiana.** — Compañía de Fernando Soler. Tarde, a las cuatro: "El verdugo de Sevilla".

Tarde, a las seis y media: "Don Esperpento". Noche, a las diez y cuarto "Don Esperpento".

**Cinema Alhambra.**—"Monsieur Le Fox", en español, por Gilbert Roland y Rosita Ballesteros. Revista sonora y Atracción musical.

Sesiones a las cinco, siete (numeradas) y once menos cuarto.

**Cinema Aragón.** — "Cárcel re-dentora", por Betty Compson.

Revista sonora interesantísima. Sesiones a las cuatro, cinco y media y siete y cuarto de la tarde.

**Aristocrático Salón Doré.** — "Ladrón de amor".

**Cine Eña Victoria.** — Todos los días grandes estrenos.

**Cinema España.** — Avenida de Madrid. Hoy, estreno de "Tres fines de semana", por Clara Bow y Neil Hamilton. Sesiones a las tres, cinco, siete y nueve y media.

## Una buena maquinilla

En otro lugar de este periódico publicamos el anuncio de una maquinilla denominada "La Zurcidora Mecánica", que es, sin duda, de gran utilidad. Este aparato que nosotros recomendamos eficazmente, puede ser manejado por un niño, al cual, de un modo perfecto y rápido, le es fácil dejar zurcido o remendado cualquier par de medias o ropa, aunque estén en mal estado. Nadie puede desconocer la utilidad que este aparato presta en cualquier casa de familia o en la habitación de un hombre soltero; basta con hacer funcionar la maquinilla por breves momentos y lo que parecía de arreglo imposible se transforma en un zurcido perfecto. "La Zurcidora Mecánica", que se ha abierto rápidamente paso en todos los mercados, puede considerarse de necesidad absoluta en toda casa de familia, por ser un auxiliar inestimable de la mujer cuidadosa y económica.

La Patent Weaver, Aribau, 226, Barcelona, remite "La Zurcidora Mecánica" libre de gastos, por el módico precio de diez pesetas, por giro postal.

Pensad bien en las ventajas que este aparato os puede proporcionar y al escribir a la Casa mencionada LA VOZ DE ARAGON.

## JOYAS REGALOS

Precios infinitamente más reducidos

ROSARIOS MEDALLAS ESCAPULARIOS

Imagen de Nuestra Señora del Pilar

hallará en Calle Goya, 12 (No se confunda) Unica en Aragón

Exportación a provincias



## NECROLOGICAS

Mañana, 19, se cumple el primer año del fallecimiento de la bondadosa señora doña Felisa Horcada Mateo de Berdejo.

Las muchas amistades y relaciones con que contaba la finada en vida renovarán en esta fecha el dolor producido por su muerte.

En sufragio de su alma, se aplicarán los siguientes cultos:

Día 19. — Misas de ocho a doce inclusive en el altar del Sagrado Corazón de la iglesia parroquial de San Felipe y Santiago. El expuesto de Su Divina Majestad en las Esclavas del Sagrado Corazón (calle Canfranc).

En Madrid. — Misas de siete a una en el altar del Carmen de la iglesia de Nuestra Señora de la Consolación (PP. Agustinos, Valverde, 17). Misas de ocho, nueve, diez, once y doce, en la capilla de las Religiosas Esclavas del Sagrado Corazón de Jesús.

Día 22. — El expuesto en la iglesia de Jesús Reparador (calle Sancho y Gil).

Día 23. — Misas de siete a doce inclusive, en el altar de la Sagrada Familia de la iglesia parroquial de Santa Engracia.

Reiteramos a su viudo, don Mariano Berdejo, querido amigo nuestro; hija, Marja, y demás familia, nuestra expresión de profunda dolencia.

Ayer, en Madrid, tuvo lugar el entierro del caballero y bondadoso señor don José María Azara, constituyendo el luctuoso acto una grandiosa manifestación de duelo.

Su señor padre, el marqués de Nibbiano, recibió en el día de ayer muchas pruebas de cariño y condolencia de todo Aragón.

También recibió muchos telegramas de Madrid, y entre ellos uno muy sentido de S. M. el rey.

Reiteramos nuestro pésame al marqués de Nibbiano; a los hermanos del finado, señores de Pérez Eulate y demás familia.

## NOTICIAS GENERALES

UNA SUBASTA.—El próximo día 21 del actual, miércoles, alas once, se celebrará en el palacio provincial subasta pública para la venta de la casa número 52-54 de la calle de San Miguel, de esta ciudad, propiedad de la Corporación.

El plazo para la presentación de proposiciones terminará el martes, 20, a las trece.

## A GRASA SANCHO

ENFERMEDADES DE LA PIEL COSTA 3 PRAL.

LABORATORIO QUIMICO MUNICIPAL DE ZARAGOZA. —Resumen de los análisis practicados durante la primera quincena de enero de 1931:

Muestras de: aguas, 2 buenas y 2 no potables; vinos, 1 buena; azúcares y productos de confitería, 3 buenas; chocolates y cacao, 2 buenas; cafés, 1 buena; leches, 1 buena y 8 adulteradas; harinas, 4 buenas; aceite y grasas, 3 buenas conservas de pescados, 1 nociva.

## ROYO ESPIN

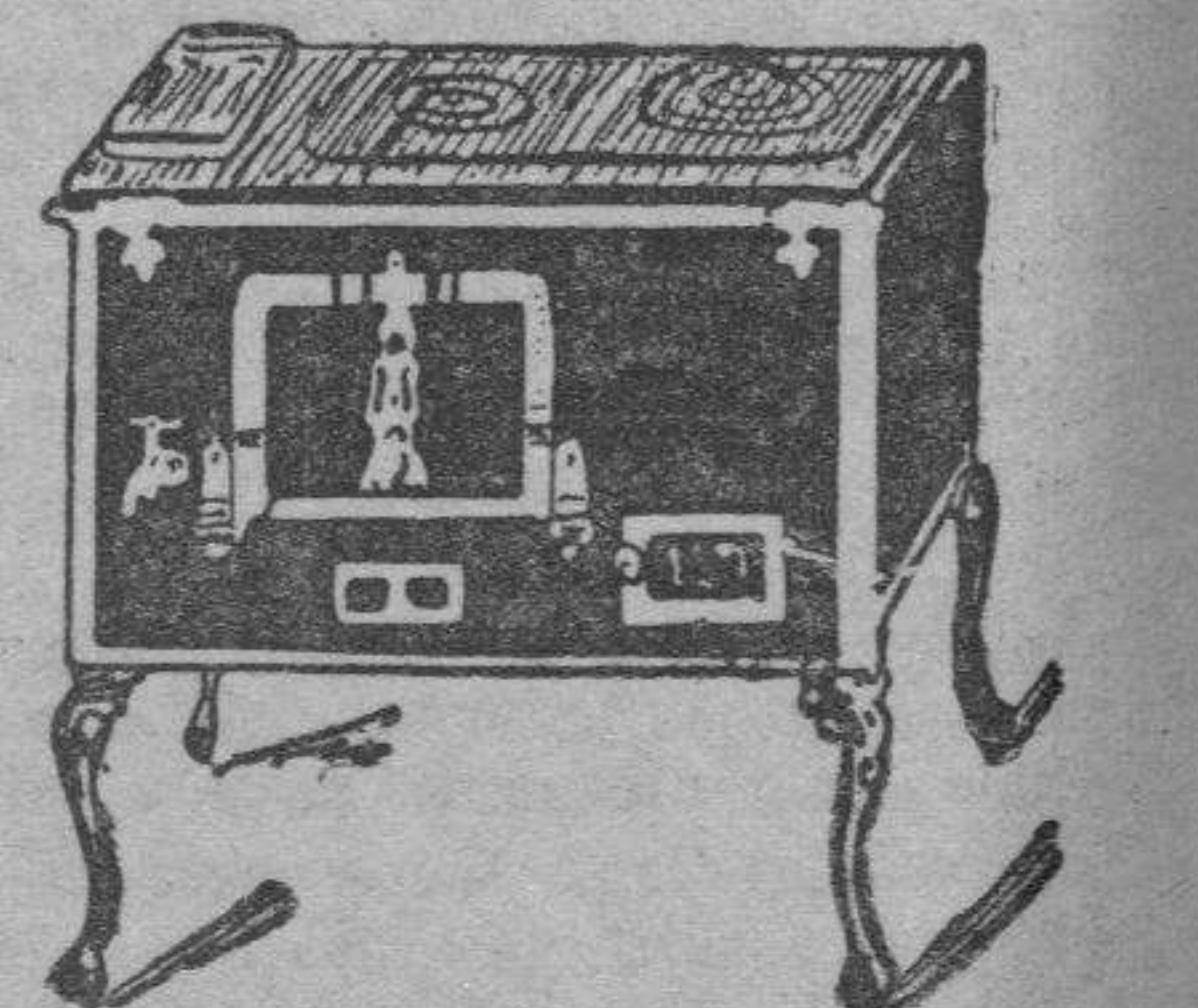
OCULISTA

COSO, 26 - 28

ESCUELA DE MUSICA. — La Escuela Municipal de Música anuncia que del 20 al 31 del corriente se efectuarán los exámenes por enseñanza libre.

Horas de despacho, de 12 a 1 y de 4 a 6.

## Estufas ~ Cocinas Calefacciones



## FUMISTERIA MODERNA

Fábrica y almacenes:

Pignatelli, 59 y 60

## Tratamiento científico y racional de

# La HERNIA

por el METODO C. A. BOER

El NUEVO METODO del renombrado Especialista Ortopédico de París Sr. C. A. BOER, es el único que procura sin molestia, aun haciendo pesados trabajos, el alivio inmediato, seguridad absoluta y contención perfecta de las HERNIAS, por voluminosas, antiguas y rebeldes que sean, lo cual conduce a la curación definitiva de la HERNIA, según autorizadas opiniones médicas y las manifestaciones de los mismos HERNIADOS, quienes escriben a diario innumerables cartas encomiando los valiosos resultados obtenidos con los aparatos C. A. BOER:

CALATAYUD, 2 de enero 1931. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona. — Muy señor mío: Es para mí un deber hacer público que, gracias a la excelencia de los aparatos y Método C. A. BOER, ha curado la hernia que desde hacía 7 años me tenía en continua tortura. Hoy me encuentro perfectamente bien y los aparatos nunca me molestaron al desempeñar mi dura profesión de cantero. Le queda muy agradecido su atento s. s., q. e. s. m., Isaac Blasco, calle de Soria, 29 duplicado, CALATAYUD (Zaragoza).

TEJADO, 22 de noviembre de 1930. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 60, Barcelona. —Muy señor mío: Curado de la hernia que venía padeciendo, le doy las gracias por haberme suministrado tan buenos aparatos. Nunca dejaré de recomendar el Método C. A. BOER, y le doy permiso para publicar esta carta. Se despide su agradecido y afectísimo s. s., Rafael García, en TEJADO (Soria).

Médicos eminentes usan y propagan los aparatos y el METODO C. A. BOER, creyéndolos imprescindibles para todos los HERNIADOS que desean evitar las fatales consecuencias de un abandono prolongado. Idénticos beneficios para su salud obtienen las SEÑORAS que, estando o no herniadas, padecen descenso o desviación de la matriz, vientre caído, riñón móvil u otro desplazamiento de órganos.

Todas las personas que quieran disfrutar de la seguridad que da el Método C. A. BOER deben visitar con toda urgencia y entera confianza al renombrado especialista en:

ZARAGOZA, martes 20 enero, HOTEL CUATRO NACIONES.

Madrid, miércoles 21 y jueves 22 enero, Hotel Inglés.

Logroño, miércoles 23 enero, Gran Hotel.

Estella, jueves 29 enero, Hotel Comercio.

Tafalla, viernes 30 enero, Hotel Comercio.

Pamplona, sábado 31 enero, Hotel Quintana.

C. A. BOER, Especialista herniario, Pelayo, 60, BARCELONA

SACO NUEVO DE 600 GRAMOS, A PIAS. 1'15 sobre vagón destino.

En toda clase de saco nuevo y usado, los precios más ventajosos.

ANGEL CABETAS, Pignatelli, 106

# VIDA AGRICOLA

## Mercados nacionales

### TRIGOS

El mercado triguero va afianzándose a medida que el tiempo avanza. Esta característica, que ya se reflejaba en la crónica anterior, continúa su marcha en la actual, pero con la particularidad de que por efecto de la misma la consolidación de precios sostenida ha determinado una ligera mejora de los mismos, especialmente en las clases corrientes, pues las superiores ya vienen señalando precios elevados desde hace alguna temporada.

Así ha ocurrido en esta semana, en que ha habido partidas de trigos corrientes del país y tipos análogos de la provincia de Huesca que han conseguido precios de 49'50 pesetas por 100 kilos, aun cuando el corriente se considere limitado en las 49 pesetas, por igual peso. Este es el síntoma aludido.

En cambio parece que hay bastante retraimiento por parte de los compradores para hacer adquisiciones de trigos de fuerza, ante los precios elevados que registran. No se ha operado en esta semana con dichas clases y la actividad del mercado se reduce a ofertas y contraofertas.

Tampoco han sido tan abundantes las operaciones hechas con trigos de monte de Lérida, pues se solicitan ya precios por encima de las 53 pesetas los 100 kilos, y los compradores solamente pagan las 53, como límite máximo.

De este retraimiento hacia las clases buenas nace, sin duda alguna, la mayor movilidad que han tenido los trigos corrientes en esta semana.

### HARINAS

Con repetir lo dicho en semanas anteriores acerca del mercado de harinas quedaría reflejada su situación actual.

La invariabilidad es su esencial carácter y esta situación idéntica es lo mismo en movilidad que en cuanto a precios se refiere.

Se van colocando las harinas producidas para el consumo, sin que los fabricantes tengan necesidad de ir almacenando, y a esta constante situación responde una nota de precios inalterables. Actualmente, por tanto, se cotizan: Harinas de fuerza, a 71 pesetas; primeras, corrientes, panificables, a 65; y terceras, sobre 48. Precios todos por 100 kilos, con envase, sobre estación, o en domicilio comprador en la plaza.

### SALVADOS

Por fin ha logrado el mercado de estos residuos de fabricación una reacción, consecuencia de la mejoría len-

ta que hace unas semanas venía arrastrando.

La mayor demanda que se observa en los salvados ha permitido elevar algo los precios de las clases inferiores, de igual modo que los salvados finos ya habían elevado su cotización.

El alza es pequeña y todavía no está consolidada, pero se cree que adquirirán firmeza los nuevos precios, pues sobre ellos se van haciendo bastantes operaciones en estos días.

Las cotizaciones de salvados en la actualidad son: Harina cuarta para pienso, llamada en Aragón cabezuela, sobre 16'50 pesetas los 160 kilos, con envase; cabezuela, conocida en Aragón por menudillo, alrededor de 7 pesetas los 160 kilos, sin envase; y salvado hoja, sobre 5'50 pesetas, también los 160 kilos, sin envase.

### GRANOS PARA PIENSOS

En el mercado de los granos destinados a piensos se observa en esta semana mayor firmeza que en la anterior.

La demanda de cebadas ha aumentado algo y esta circunstancia ha sido aprovechada por los tenedores para lograr una mejora de cotización consistente en 25 céntimos por 100 kilos.

No hay variación alguna en lo relativo a avenas. La demanda es escasa y las disponibilidades no siempre consiguen comprador en el mercado. Se limita el negocio en cuanto a precio a sostener el anterior.

En cambio, la cotización de maíz que en la semana anterior no era aceptada por los vendedores ha sido la que ha regulado las operaciones en la actual. Ante la tenacidad de los vendedores por no ceder a menos precios, no han tenido más remedio los compradores que rendirse y pagar lo que se pretendía. El nuevo precio se ha generalizado y hasta adquiere firmeza con alguna tendencia al alza.

Estos artículos se cotizan en plaza, por 100 kilos, sin envase, del modo siguiente: Cebadas, a 31'50 pesetas; avenas, a 30; y maíz, a 37. No se cotizan las habas por no haber existencias para la venta.

### CARNES

La feria mensual de ganado, celebrada en el Campo de Marte, se vió muy concurrida. Pasaron de 30.000 las cabezas que figuraron en la misma.

Las transacciones se hicieron bajo los precios siguientes: En vivo: borregos, de 50 a 55 pesetas; carneros, de 60 a 70; y ovejas, de 50 a 60. En canal, se vendió: Corderos lechales, de 5 a 6 pesetas kilo; borregos, de

4'50 a 4'65; carneros, de 4'50 a 4'65; y ovejas, de 4 a 4'20.

Las restantes normas del mercado de carnes permanecen invariables y son las siguientes:

Precio del kilogramo, en canal, en el Matadero: buey y vaca, 2,80 pesetas; ternera, 3'80; oveja, 3'50; carnero, 3'50; cordero, 3'75; y cabrito, 4'50.

Al detall, se vende: Buey y vaca: con hueso, 2'50; sin hueso, 3'50; sin hueso, fina, 4. Ternera: con hueso, 3'75; sin hueso, 4'50; sin hueso, fina, 5'50. Oveja: cuello, pecho, falda y espalda, 2'75; pierna y rifonada, 3'50; costillas y chuletas, 4'00. Carnero: cuello, pecho, falda y espalda, 3'00; pierna y rifonada, 3'50; costillas y chuletas, 4'00. Cordero y cabrito: cuello, pecho, falda y espalda, 3'50; pierna y rifonada, 4'00; costillas y chuletas, 5'50. Tocino: lomo, de 6 a 6'25; longaniza y butifarra blanca, corriente, de 5 a 5'25; tocino magro, 4'25; lengua, hígado y riñones, 3'50; tocino blanco y butifarra negra, de 2'75 a 3; manteca en rama, 3'50; cabeza y espinazo, 2'25; patas, 2'75; huesos pelados, 0'50.

### ACEITES

En el mercado aceitero la paralización se va intensificando, cuando, por efecto de que las fábricas van produciendo nuevos caldos, se necesitaba que la movilidad del negocio fuese mayor.

En esta semana las transacciones han escaseado, esta es la verdad, hasta el punto de conocerse una inactividad en plazas cercanas a esta Lérida, que en cuanto se refiere con aceites han tenido siempre gran preponderancia y nunca una paralización como la que ahora ofrecen.

Consecuencia de todo esto es la baja producida en las cotizaciones, a pesar de la obstinación de los tenedores en no ceder y sostener el precio anterior para cada clase.

Esto ha evitado que la baja adquiriera mayores proporciones, que, acaso, hubiera tenido, pero el descenso es una realidad y con baja se ha operado en la semana.

Se consideran corrientes los siguientes precios: Aceites selectos, extrafinos, Borjas-Urgel-Garrigas, de 195 a 200 pesetas; finos, de 185 a 190; y corrientes, sobre 170. Las clases de cinco a ocho grados acusan precios de 155 a 160 pesetas. Precios todos por 100 kilos.

Como puede observarse, los únicos aceites que han resistido la baja son los corrientes, que, por su bajo precio, son los más solicitados.

### IMPRESION AGRICOLA

Ha sido la actual semana de fríos intensos y heladas diarias. La temperatura descendió considerablemente, siendo el azote de los vecinos de las ciudades. Para los campos, los últimos fríos no han tenido consecuencias lamentables. Son las bajas temperaturas, que a su tiempo, ha de soportar el grano enterrado, para luego germinar con calor y humedad. No es malo que haga frío a su tiempo. Las heladas a destiempo, como todas las inoportunidades, no pueden traer agradables consecuencias. Pero a tiempo nada es malo. Esto ha ocurrido en esta semana con los fríos.

Por ahora la marcha de las cosechas sufre un alto en el camino.

GIMENO EGEEA

Lérida, 15 enero de 1931.

**REMOLACHEROS**  
USAD  
CIANAMIDA

**Patatas para siembra**  
(De las mejores procedencias)  
Pida precio y muestras a Blas Campos. ATECA (Zaragoza)

CLINICA  
DENTAL

**Juan Castejón**  
ODONTOLOGO  
PLAZA DEL PILAR,  
número 26, PRAL.

## Mercados regionales

### IMPRESION AGRICOLA

El tiempo sigue propicio a los cereales. Los fríos continúan intensos, sin que hasta ayer se hubiera notado bonanza alguna en el ambiente, que estimulaba a la intimidad del hogar.

Los mercados siguen en su paralización casi crónica. Sin embargo, en los grandes mercados del extranjero los productos agrícolas van en baja, que no llegó, hasta ahora, a producirse en España debido a las cotizaciones de nuestra peseta, que ya la llevan en sí.

De esta manera las cotizaciones en nuestro mercado regional, sobre todo en lo que se refiere a cereales, continúan siendo las mismas que en la semana anterior.

### TRIGOS

En trigos se están haciendo, aunque pocas, transacciones de trigos catalanes de monte, primera clase, de 54 a 55 pesetas los 100 kilos; ídem segunda, de 50 a 51 pesetas; hembrillas, de 48 a 50 pesetas; huertas, de 45 a 46; bastos monte, de 43 a 43'50.

### HARINAS

Las harinas siguen con el mismo rumbo en los precios; para las harinas de primera, fuertes, de 70 a 71 pesetas los 100 kilos; harinas primera entrefuertes, de 65 a 67; harinas primera blancas, de 62 a 63; harinas segunda, de la clase fuerte, de 44 a 45 pesetas; harina de segunda, blanca, de 43 a 44; harina de tercera, para pienso, de 24 a 25 los 60 kilos.

### DESPOJOS

La cabezuela se sigue cotizando de 17'50 a 18'50 los 60 kilos; menudillo, de 8 a 9 pesetas los 35 kilos; salvado tástara, de 6'50 a 7 pesetas los 25 kilos.

### GRANOS PARA PIENSO

Los precios que se hacen son: Maíz del país, de 38 a 40 pesetas los 100 kilos; cebadas recias, de 30 a 31 pesetas; cebadas delgadas, de 27 a 28; avenas, de 27 a 28; centeno, de 31 a 32; lentejas negras, de 41 a 43, y yeros, de 39 a 40.

### ACEITES

También para este mercado sigue la situación estabilizada; los precios continúan resistiéndose, aunque más

con tendencia a la baja que a elevarse.

El aceite andaluz se cotiza de 80 a 81 reales arroba andaluza de 11 kilos y medio; los aceites de la comarca de Huesca, de 1'75 a 1'80 pesetas kilo; los del Bajo Aragón, también corrientes, de 1'80 a 1'85 pesetas kilo, y los finos, de la misma comarca, de 1'90 a 2 pesetas kilo.

### LANAS

El mercado de este producto se encuentra pesimista.

Los compradores se resisten a adquirir mayores partidas que las imprescindibles, para no paralizar sus negocios.

Con todo esto la demanda es cada vez menor y los precios, resistiéndose, no pudieron llegar esta semana al de dos pesetas kilo que dimos en las anteriores.

## Gran liquidación

de sombreros de caballero por fin de temporada.

Plaza San Lorenzo, 1.—ZARAGOZA

### ¡NOVEDAD!

## ¡La Zurcidora Mecánica!

Con este aparato hasta un NINO puede rápidamente y sin igual perfección ZURCIR y REMENDAR medias, calcetines y tejidos de todas clases, sean de seda, algodón, lana o hilo.

No debe faltar  
en  
ninguna familia

Su manejo es sencillo, agradable y de efecto sorprendente.

### La Zurcidora Mecánica

va acompañada de las instrucciones precisas para su funcionamiento. Funciona sola, sin ayuda de máquina auxiliar.

Se remite libre de gastos, previo envío de DIEZ PESETAS por Giro Postal. No hay catálogos.

### PATENT MAGIC WEAVER

Aribau, 226.—BARCELONA

## VINOS PATERNINA

DEPOSITO PARA ARAGON:

## JULIO ARAMBURO

Torrenueva, 32. - Teléf. 2340

## Pastillas MERINO

QUITAN LA

Todos los años surgen  
nuevos medicamentos  
que dicen curan la

**TOS**

Conocidas desde 1827  
jamás superadas. Fabricadas sólo con productos derivados de los vegetales-

LAS RECOMIENDAN LOS MEDICOS. LLEVAN EL AVAL DE UN PRESTIGIO DE LA MEDICINA ESPAÑOLA  
**UNA PESETA TUBO**

## TINTORERIA ESPAÑOLA

Trabajos perfeccionados sobre toda clase de prendas. Teñido a todos colores. Limpieza en seco. Rapidez en lutos Trajes, abrigos y trincheras: limpieza, de 5 a 6 pesetas. Id., id. id.: teñidos, de 9 a 10 pesetas.

Vestidos y abrigos de señora: limpieza o teñido, desde 5 pts  
**DESPACHO: ESTEBANES, 12 - TALLERES: ANON, 3**

**¡GANGA! ¡GANGA!**

**RADIOESCUCHAS SOLO POR UNOS DIAS**

¿Tenéis aparato de radio antiguo? Podéis poseer un magnífico aparato Philips moderno a cambio por el vuestro.

Demostración gratis. —:— Facilidades de pago

**García Alonso**

AZOQUE, 10 y 12. - Teléf. 3603. - ZARAGOZA

# Muebles de

# Lujo



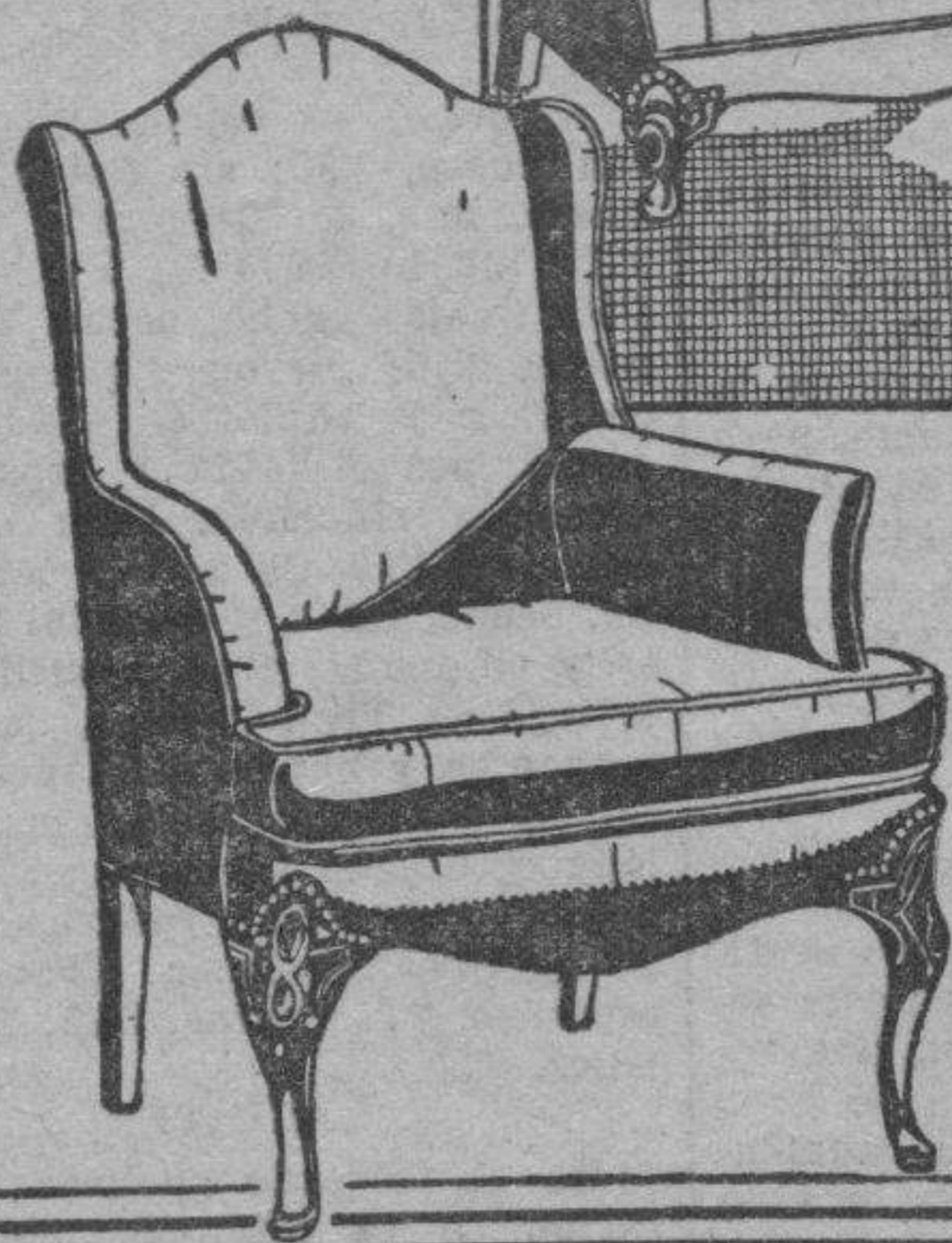
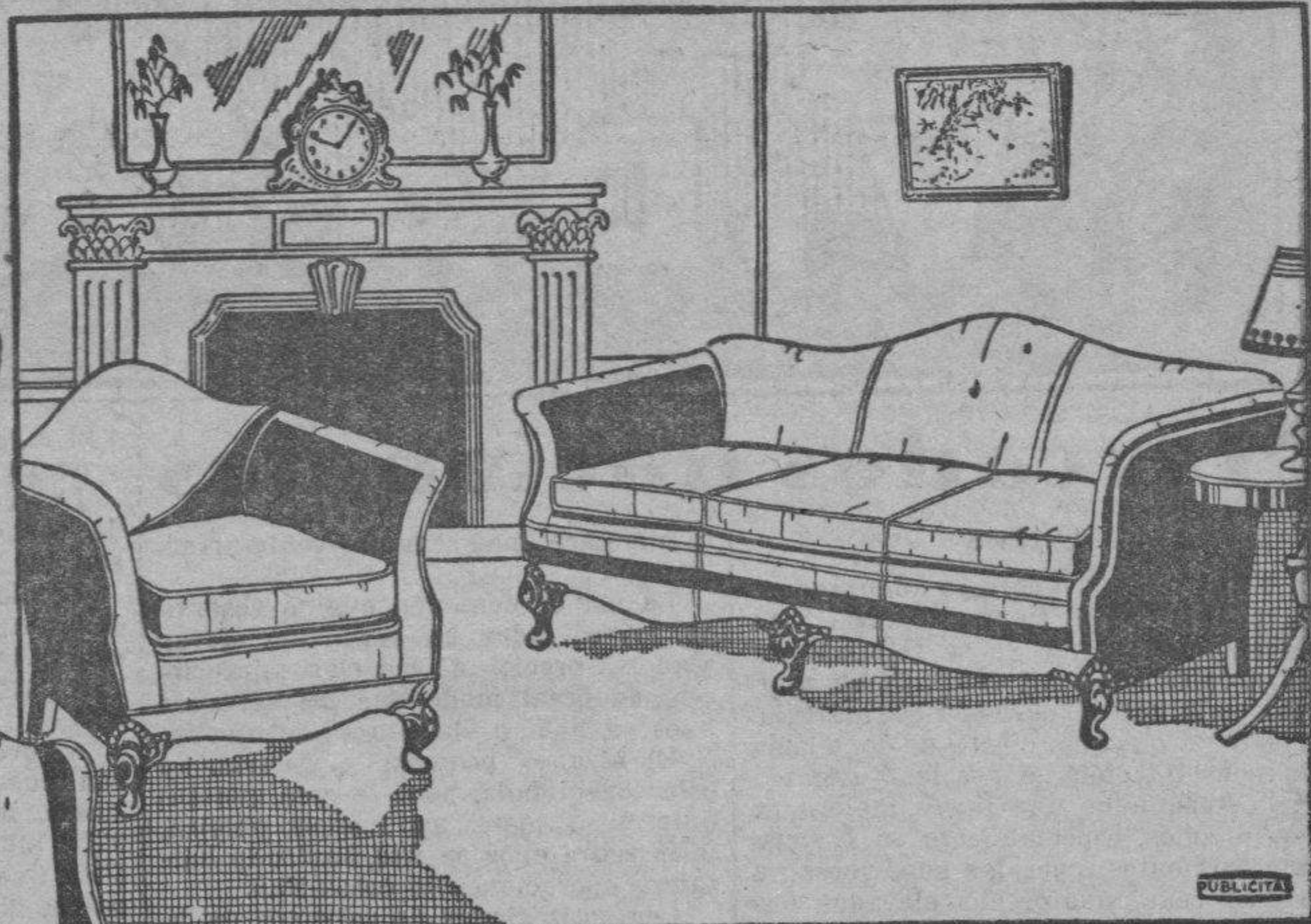
No pretendemos ser la única casa que está en condiciones de cumplir cuidadosamente los más delicados encargos, pero contamos con talleres dotados de maquinaria moderna y un gran número de obreros especializados en trabajos finos, lo que nos permite combinar la máxima calidad con un precio muy prudente



Proyectos gratis y sin compromiso



(Los grandes secaderos a vapor que tenemos instalados en nuestra fábrica aseguran la máxima resistencia de las maderas empleadas contra los cambios de temperatura)



## Vda. de F. Guerri Fábrica de Muebles

CAMINO SAN JOSÉ, 110 (Tramía Bajo Aragón)  
ZARAGOZA Telefono 23-74

## LA HERNIA

Se admiten esuelas de defunción en este periódico hasta las dos de la madrugada

puede ser curada sin operar. Eminentemente médicos así lo afirman: Con la operación quirúrgica no se consigue siempre la curación radical, pues, en la mayoría de los casos, la hernia se reproduce al poco tiempo de haber sido operada.

El herniado debe combatir su dolencia mediante un método eficaz, exento de todo peligro, adoptando el que le ofrece el INSTITUTO AMERICANO.

La contención constante y absoluta de la hernia con nuestros aparatos, contruidos anatómicamente y para cada caso, es un hecho; y si a esto se añade la acción estimulante de un dispositivo electro-galvánico, la oclusión del anillo herniario es una realidad.

Que así se cura la hernia, sin tener que hacer cama ni dejar de hacer la vida habitual, lo atestiguan centenares de cartas.

"Señor Director del Instituto Americano. — Muy señor mío: Con gran satisfacción le escribo esta carta, haciendo constar que con su tratamiento he logrado curarme la hernia que sufría, pudiendo trabajar sin sentir molestia alguna y estoy tan contento que no me cansaré de recomendar su método de curar sin operar. De usted atento seguro servidor, q. b. s. m., Juan Querol Lluch.—Rosell".

HERNIADO, cuide su salud sin someterse a peligrosas rutinas y visite a nuestro ortopédico especialista en:

Valderrobres, sábado 17 y domingo 18 enero, Fonda Blanc.

Icañiz, lunes 19 enero, Fonda Morera.

ZARAGOZA, martes 20 enero, HOTEL ARANA, D. Jaime I, 50.

Caspe, miércoles 21 enero, Hotel Latorre.

## Cementos Portland Zaragoza, S. A.

Fábrica en Miraflores, en plena marcha

Producción anual: 60.000 toneladas.

Via húmeda y hornos giratorios

Fraguado lento

Endurecimiento rápido

Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rápidos.

Para suministros y condiciones de venta: Sagasta, 35, 1.ª izqda.-Tel. 1427 y en su agencia comercial, Coso, 37, pral. — Teléf. 3990

## MUY HUMANITARIO

El sacerdote don Pablo López, que se ha curado del padecimiento de hemorroides crónicas, ofrece comunicar gratuitamente, a cuantos sufran esta enfermedad, el remedio que le ha devuelto la salud completa.

Escribid a P. L., presbítero; calle Mayor, 79, Madrid.

## CLINICA MURO

Sífilis — Venéreo — Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza  
(Arco de Cinegio)

## CAPITALISTAS

Por no poder atenderlo económicamente, se vende negocio gran rendimiento establecido en Zaragoza.

CASA ACREDITADA. — FACILIDADES PAGO

Para tratar, dirigirse al Apartado de Correos número 37 ZARAGOZA

## Para la ropa usad Jabón Carnicer

y Lejía "LA FAVORITA"  
De venta en todos los establecimientos

HOY, LA MEJOR

## Lejía "LA PERLA"

Fabricante: PEDRO GORMAZ  
(Sucesor de S. Barberán)  
CALATAYUD



## RADIO-FONOGRAFO "ZENITH"

Gran sensibilidad.  
Extraordinaria pureza de tono.  
Grandiosa potencia que puede ser regulada a voluntad.  
Sintonización automática.

Agencia exclusiva en Zaragoza:

**E. LUNA**  
Don Alfonso I, número 29



## BAZAR QUIRURGICO

Vda. de R. MARTIN  
CIRUGIA, ORTOPEdia, OPTICA  
Casa fundada en 1890

Piernas y brazos artificiales.  
Corsés y fajas para los diversos casos.

Artículos de GOMA INSTRUMENTAL para todas las especialidades.

Material para clínicas.  
Reparación de toda clase de aparatos de ORTOPEdia.

BRAGUEROS de las MEJORES MARCAS y SISTEMAS.  
Cádiz, 15 (junto a los Porches)  
ZARAGOZA

## VENDO

35.600 metros de terreno, junto a la calle General Franco, de gran porvenir, propio para parcelamiento

Informará D. José Benedí Ferruz, Calle General Franco, 21 (Arrabal). Teléfono 4545

## MUEBLES ECONOMICOS

los mejores y más baratos  
NAVARRO Santa Cruz, 8 y 10



# NUEVOS ALMACENES DE ARAGON

## P. CATIVIELA

ZARAGOZA

LUNES, 19 DE ENERO Y DIAS SIGUIENTES, GRAN EXPOSICION Y VENTA DE GENERO

## BLANCO

¿UNICA EN EL AÑO? ¿VERDADERO ACONTECIMIENTO REGIONAL?

Camisa percal "Cativiela", finamente bordada ..... Pts. <b>3'50</b>	Camisa popular, percal blanco.. Pts. <b>2'75</b>	TOALLA, felpa, buena clase, blanca o color 55 X 100..... Pts. <b>1</b>
Pantalón haciendo juego..... Pts. <b>3</b>	Juego popular, camisa y pantalón Pts. .... <b>5</b>	Soperitos para niños, un verdadero regalo, 1/2 docena ..... Pts. <b>1'25</b>
Camisa percal "Cativiela", adornada tiras suizas ..... Pts. <b>4'75</b>	Camisón camisero, percal blanco, vivo color ..... Pts. <b>5</b>	Juego de cama bordado, buena clase, tamaño crecido ..... Pts. <b>12'50</b>
Pantalón haciendo juego..... Pts. <b>3'50</b>	Delantal doméstica, percal blanco con lorcitas ..... Pts. <b>1</b>	Juego de cama bordado, gran fantasía ..... Pts. <b>14</b>
Juego camisa y pantalón, opal, color, finamente bordado ..... Pts. <b>7</b>	Bolsas de labor estampadas.... Pts. <b>0'50</b>	Mantelería novedad, seis cubiertos, color sólido ..... Pts. <b>6'50</b>
Juego camisa y pantalón, opal, tela aplicada ..... Pts. <b>8</b>	Cuadrantes, percal blanco, adorno ocre ..... Pts. <b>2'50</b>	Paños cocina, sarga, 65 centímetros, clase muy buena; media docena Pts. <b>4'50</b>

Visite esta exposición de géneros blancos. ~::~ Hay precios sensacionales.

Delarbre había sacado su revólver y sin soltar a Louffard le apuntaba a la cabeza.

—Al menor movimiento eres hombre perdido—le decía con la mayor calma—. ¿Pienso que lo comprendes?

—Está bien, está bien, nos explicaremos—contestó el bandido—; pero le prevengo a usted que me las pagará todas juntas.

—¿Qué es lo que podrás hacer?

—Denunciar en los periódicos este atropello.

—Como te parezca; pero basta de conversación; dentro de un instante hablarás con el comisario.

Llegaron otros agentes.

Dos o tres bajaron a la orilla del río en busca de Bontemps, otro se quedó de centinela junto al coche y dos se llevaron el cadáver a la Comisaría, situada en la planta baja de la Alcaldía.

Fueron a buscar al comisario, llamado Normand, y a su secretario, que vivían los dos en la calle de París.

Entrambos llegaron a toda prisa.

En medio de todas las impertinencias de la profesión, un crimen que se presentaba en aquellas circunstancias era, como si dijéramos, una buena fortuna.

Allí estaba el culpable.

Louffard había tenido tiempo de combinar un plan de defensa y a las primeras palabras del interrogatorio respondió:

—Ignoro por qué me han hecho preso; no sé nada de lo ocurrido... Yo guiaba mi coche y con una noche como esta, ¿cómo podía ver lo que pasaba en el interior...? Voy a decir lo que sé... A eso de las siete y media pasaba yo de vacío por la Avenida de Malakoff, en medio del aguacero, cuando me llamaron... Eran dos hombres, uno de los cuales estaba sentado en un banco y parecía haber bebido más de lo regular... Los dos entraron en mi coche y el que hablaba me dijo: "A Clichy." Durante el trayecto no he oído nada, ni un grito, ni un gemido... En Clichy y el mismo hombre asomó la cabeza por la portezuela, y me dijo: "Llega hasta el puente y atraviésalo, que yo vivo al otro lado." Y tranquilamente seguía hasta que tropecé con el carro... Ya lo sabe usted todo.

La cosa era posible y, por consiguiente, la relación del cochero podía parecer verosímil.

Sin embargo, en el momento en que le iban a prender, Louffard había querido dar una puñalada a Delarbre. Los cocheros más irascibles no llegan nunca a tales extremos; además, no van armados.

Louffard explicó que había cedido a un movimiento de ira; pero que al cabo y al fin no había herido, contentándose con la amenaza.

El carretero, como comprendía que había faltado, ni siquiera trataba de replicar.

Dieron juntos algunos pasos en dirección a Clichy, cuando de repente se detuvieron, o mejor dicho, se detuvo Louffard, imposibilitado de dar un paso más.

A corta distancia distinguió dos agentes de orden público, que viendo el puente obstruido, llegaban a toda prisa para enterarse de lo que pasaba.

Maquinalmente Louffard se volvió hacia Bontemps y le vio quieto al lado del coche como una estatua, pues también él había descubierto a los agentes.

¡Y el cadáver de Senechal estaba en el coche!

Era preciso un golpe de audacia...

La inminencia del peligro les devolvió un poco de sangre fría y entrambos, prontos a cometer un triple crimen para salvar su vida, asieron maquinalmente el puñal que cada cual llevaba en el cinto.

Con una mirada se comprendieron.

Los dos agentes eran fuertes y robustos; el uno, bastante joven, se llamaba Lagnier, y el otro, de más edad, Delarbre; cada cual llevaba un revólver bajo su esclavina, cuya capucha les caía sobre los ojos.

Hacía algunos minutos que había cesado la lluvia; pero el cielo seguía encapotado y la noche oscura como boca de lobo.

Los agentes dirigieron algunas preguntas a Louffard y luego al carretero.

Pidieron la libreta al cochero y en ella pudieron leer el nombre de Gasparín, Guai de Billy, 117. También dió su nombre el carretero y los agentes tomaban apuntes.

La cosa resultaba evidente, puesto que el carretero lo confesaba todo; no podía haber debate.

—¿Se ha deteriorado el coche?—preguntó uno de los agentes, acercándose a Bontemps, a quien saludó cortésmente.

Bontemps apenas respondió; estaba lívido.

Había sacado del cinto su puñal, manchado aún con la sangre de Senechal, y le estrechaba convulsivamente.

Louffard se apresuró a responder:

—El daño es insignificante y vamos a continuar nuestro camino.

Quería alejar a los agentes del coche; pero ellos necesitaban cerciorarse de la gravedad del accidente, que debía dar lugar a una demanda de daños y perjuicios y tenían que especificarlo todo en su informe.

Louffard se interpuso para ocultarles la portezuela.

Bontemps estaba al otro lado.

# ANUNCIOS ECONOMICOS

**VARIOS**

**SE VENDE** moto "Indián", 5 HP., a toda prueba. Garage Pontiac, Progreso, 8.  
**COMPRO** una mesa escritorio buró, con dos departamentos de cajones. Dirigirse a José Relancio, Zuera.

**SE VENDEN** dos estufas de gas, varias de carbón y serón, una bomba para agua, un motor 3 HP. corriente continua, varias cajas viajante, una escalera de cuatro metros, de dos hojas, todo en buen estado, barriles y cajones vacíos.

**MIEL** pura de abejas, procedente del Alto Aragón, se vende a una peseta sesenta céntimos kilo. Mercado, 18 y 20. Semillas. Casa Gavín. Se dará barato. Goya, 12.

**MOLINEROS** pequeñas fábrica de arina y todas las industrias movidas con fuerza de agua. Con la cooperación de un nuevo invento movido por el mismo caudal pueden duplicar la fuerza. Pidan detalles a

**SE VENDE** perro de caza de tres años, a toda prueba. Razón, Emilio Artigas, paseo del Ebro, 62, segundo, centro.

**SE VENDE** a toda prueba coche "Fiat", seis plazas, conducción interior. Verlo y tratar, calle Rebolera, 13. Fábrica curtidos.

**SE VENDEN** granzas de semilla de alfalfa, limpias de toda impureza, propias para siembra en tierras frescas de monte. Su precio económico, 30 céntimos kilo. Mercado, 18 y 20. Semillas Casa Gavín.

**SE VENDE** camioneta, marca "Ford", en muy buen estado de conservación. Razón, Eulogio Loaso, calle Miguel Servet, 3, taller de reparaciones, Zaragoza.

**MOTO** B. S. A., 3,49 M. 2., 1.154, en perfecto estado, vendo o cambio por proyector cinematográfico o coche pequeño. Corresponsal de LA VOZ DE ARAGON. Epila.

**SE VENDE** caldera de vapor vertical, hervideros cruzados, de cuatro a cinco caballos, en buen estado de conservación. Se dará barata. Razón, Emilio Sahún, paseo del Ebro, 62, Zaragoza.

**CHASIS "Fiat"**, propio para camioneta, se vende. Para verlo y tratar, calle 4 de Agosto, 15, segundo.

**SEÑORA:** Haga un ensayo al comprar, cambiar o vender sus discos y nos lo agradecerá. Reparaciones garantizadas. La Casa de los Discos. Mercado (junto Foto Goya).

**GRANDES viveros** de árboles frutales y forestales de todas clases. Especialidad en almendro desmayo, olivo Arbequín. Felipe Ondé. Bardallur.

**NOVIOS:** Armario luna, cama, mesilla con piedra y lavabo, 198 pesetas; armario comedor, mesa y seis sillas, 165 pesetas. Conde Aranda, 9. (Frente a los Escolapios).

**ELEVACIONES** gua todos caudales y alturas. grupos motobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios A. Talamás. Lapuyade, 68 (Torrero).

**ZAFRAS** de 2 a 200 arrobas y bidones para transportar. Asín y Francia, Rufas, 21. Teléfono 12-72.

**IMPRESA** modesta, pero muy completa, se vende en buenas condiciones de pago. Informes en la calle de San Lorenzo, 41, imprenta.

**MUEBLES** sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez 17 y 19 Zaragoza

**MODERNO SALON** de peluquería Bella Easo, Loscos, 2 (travesía de Roda a Maniación). Servicio esmerado, opciones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrada por el portal de la casa).

**SE VUELVEN** abrigos y trajes de caballero y niño, a precios económicos. Arreglo de toda clase de prendas de vestir. Plaza del Justicia, 1, entresuelo.

**MODISTAS** acreditadas confeccionan vestidos, abrigos señora y niños, reformas, confecciones abrigos piel zorro y echarpes. Encargos fuera capital enviando géneros y medidas, en el día. Precios reducidísimos. Forment, 9, entresuelo (plaza del Pilar).

**ERUPCIONES,** picazón, irritación de garganta, impurezas de la sangre. El mejor depurativo. Esencia zarzaparrilla Armisén, frasco de dos tres pesetas. Farmacia Armisén. Plaza del Pueblo, núm. 5.

**VENDESE** papel para envolver, por arrobas, en la Administración de este periódico.

**PRESAS** hidráulicas para aceite, prensas para vino, estrujadoras, amasadoras, molinos de yeso, elevación de aguas, bombas, norias, molinos harineros, aventadoras con malacate. "Indición", construcción de máquinas. Enrique Pellicer, Camino de los Cubos, 269. Zaragoza.

**PERDIDAS**

**PERDIDA.** Bolso de señora conteniendo unas llaves, extraviado el pasado domingo en calle de Cervantes, Paseo de Sagasta a iglesia de Santa Engracia. Se ruega su devolución en calle de la Princesa (Heraán Cortés), número 9, entresuelo derecha.

**EL SABADO** o domingo último se ha perdido un sobre azul conteniendo doscientas cincuenta pesetas, en billetes y un papel blanco escrito, rogando si alguno lo ha encontrado lo entregue en la Administración de este periódico, donde se gratificará.

**SE VENDE** una estufa de peluquería, ducha y varios utensilios. Razón, Don Jaime 1, 40, tercero.

**SE GRATIFICARA** a quien devuelva a Sáinz de Varanda, 4, Villa Isabel, paquete correspondencia extraviado el jueves, desde la calle Dr. Casas hasta la dirección arriba indicada.

**FINCAS**

**SOLAR** ensanche primero zona calle Portillo, 430 metros cuadrados, 61 metros fachada, a tres calles, dos chaflanes. Dirigir ofertas por escrito al número 254 de Roldós-Tiroleses, Alfonso, 4. Zaragoza.

**VENDO** terreno en Avenida Central (paseo Sagasta), números 22, 24 y 26. Razón en a misma calle, núm. 17 (tienda ultramarinos).

**SE VENDE** en Azuara un patrimonio de más de doscientas juntas de tierra en el monte, de buena calidad, y varias fincas en la huerta; todo en junto o en parcelas, al contado o en plazos, según convenga. Para informes, barrio de Movera, 18 (Zaragoza).

**VENDO** casa, tres pisos, con corral y salida, sita en la calle Real, núm. 83 (centro del pueblo). Dirigirse a José Romero Sanz, Caminreal (Terral).

**VENDO** casa con baño y calefacción central, por ausencia dueño, 25.000 pesetas; otra propia reforma, 12.000. Más de 200 casas de 5.000 a 1.500.000 pesetas. La Informadora Española. Rufas, 8. Teléfono 1256.

**"ALMENDROS DESMAYO".** Dos años de injertados; muy buenas plantas; por despachar finca donde están sin arrancar. Precios baratísimos. Dirigirse a Miguel Andía Falcón, Borja (Zaragoza).

**SE VENDE** una viña, sita en el monte de Torrero (término de Zaragoza), con 6.000 cepas y 23 olivos, lindando a la plantación forestal del Pinar y con el Canal Imperial. Dirigirse a calle de Minas, 7, Montemolín.

**VENDEMOS** dos casas, están juntas calle de San Pablo. Precio 18 y 16.000 pesetas. Otra barrio Sepulcro. Renta 121 pesetas mensuales. Precio 10.000 pesetas. Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 1505.

**VENDEMOS** casa Hernán Cortés, siete inquilinos, Grandes locales. Renta 400 pesetas mensuales. Precio pesetas 45.000. Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 1505.

**HIPOTECAS** con el Banco Hipotecario de España y con particulares: compraventa de fincas rústicas y urbanas. Gestión rápida. Lusalor. Zorriola, 15. Madrid.

**VENTA** de seis fincas, tres de ellas viñas, en el término municipal de Alarba (Zaragoza). Para tratar, don Angel Genis. Procurador. Calatayud.

**POR PROXIMA** ausencia vendiendo dos parcelas de planta y piso, con agua, lavadero y corral. Baratísimas. Razón, Sagasta, 31.

**VENDO** casa céntrica 140.000 pesetas; finca de recreo, cerca capital, propia para sanatorio, verdadera ganga, 50.000 pesetas; otra frente Castillo, mucho sol, 40.000 pesetas; otra plaza Tenerías, 11.000 pesetas. Informadora Española, Rufas, 8. Teléfono 1256.

**MOTORES** aceites pesados "Robson". Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuestos. The Spantsch Trading. Rambla Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín. Fundición Guitart.

**ARBOLES** frutales bien copados, olivos y nogueras, a 1'50 pesetas, puestos en estación destino. Pida catálogo. Dirección, Paulino Sancho. Pedrola (Zaragoza).

**AGUA DE SANTA FE.** Purificante natural. El mejor de los conocidos. Precio económico. Llévase envas bien limpio. Farmacia Nueva, Rived y Chóliz y farmacia Oliver.

**PAJARERIA** Jaulería "El Pajar". Gran surtido en canarios de todas clases. Pájaros de país y extranjeros, palomas, aves raras. Construcción y reparación de jaulas. Boggiro, 18.

**RADIO-REPARACIONES**

**REPARACION** todos tipos fono y radio. Electrificación con alterna o continua. Adaptación pick-up y ondas extractoras, cualquier modelo. Pardo. La Gasca, 4, primero. Teléfono 1253.

## Se vende

Papel para envolver en

la administración de este

diario á 3'00 ptas arroba

Los agentes, muy confiados, continuaban su inspección. De repente dijo el que se llamaba Delarbre: —Me parece que se engañan ustedes; el daño tiene importancia... Y apartó a Louffard para mirar mejor, se inclinó y examinó la rueda.

En aquella postura estaba a discreción de Louffard. Bontemps se había encargado del otro. En cuanto al carretero no era de temer... Los ojos de los bandidos chispearon. Si Delarbre descubría el crimen, era hombre muerto... Se incorporó lentamente, guardó silencio algunos segundos que parecieron a los bandidos largos como años y luego dijo muy tranquilamente a Louffard:

—El eje está roto y no podrás seguir tu camino. Louffard respiró, se creyó salvado. Los agentes se habían acercado a un farol de gas para continuar sus apuntes, cuando de repente hicieron los dos un brusco movimiento, reprimido en el acto...

Delarbre tenía las manos llenas de sangre; acababa de manchar el papel en que escribía, su lápiz estaba rojo y le parecía escribir con sangre...

Los agentes de las Comisarias de las afueras son, por lo regular, antiguos agentes de París, con veinte y hasta treinta años de servicio. Esto es decir que tienen experiencia; los de Clichy acababan de adivinar por instinto que estaba pasando allí algo anómalo, y Delarbre, muy astuto, dirigió una mirada al parecer indiferente a Louffard, apoyado en su látigo, y a Bontemps, inmóvil, al otro lado del carruaje y sentado en el pretil del puente.

La mirada le bastó; aquellos hombres tenían una traza siniestra, algo de cruel y de bajo que les daba entre sí cierta semejanza.

—Se me figura que conozco a esos individuos—murmuró el agente. Dijo una palabra al oído de Lagnier y entrambos, sin que se notara, echaron mano al revólver y pausadamente volvieron a acercarse al carruaje.

Delarbre echó una ojeada al interior débilmente alumbrado, y dijo: —¡Cómolo! ¡Hay una persona dentro del coche?

—Sí—respondió Bontemps, cuyo corazón ya no palpitaba—; es un amigo mío que con el susto del choque se ha desmayado... No hagan ustedes caso, ya está mejor.

Y con una calma espantosa y un horrible cinismo añadió, acercando su cabeza a la portezuela:

—¿No es verdad que se ha pasado tu desmayo? —Deberían ustedes apearse y llevarle a la Comisaría, donde podría verle un médico.

—Es inútil, ya que se encuentra fuera de cuidado... —No tal, puesto que no responde ni se mueve. Y hablando a su vez al infeliz Senechal, le dijo:

—Vamos, no puede usted pasar la noche en el carruaje... Tiene usted que apearse; estamos a su servicio, si nos necesita para algo. De repente Delarbre retrocedió; había distinguido el pecho agujereado del infeliz y veía sus labios cubiertos de una espuma rosada.

—Lagnier—dijo con voz breve, dirigiéndose a su compañero—, en ese coche hay un hombre asesinado... Tú te encargas del de allá, yo del cochero...

Y se precipitó sobre Louffard. Este había tenido tiempo para sacar el puñal y su brazo levantado se bajó; pero le detuvo una mano vigorosa, que le retorció hasta hacer crujir sus huesos.

El puñal cayó al suelo y el bandido lanzó un grito de dolor. Las manos del agente eran como tenazas. Se vió perdido y ya no se defendió.

¿Y Bontemps? Este había observado todos los movimientos de Delarbre y advirtiendo, aun antes de que el agente hubiese llamado a su compañero, que estaba descubierto el crimen, se alejó algunos pasos; pero el agente, por una hábil maniobra, pasó rápidamente de la izquierda a la derecha.

No podía huir por ninguna parte. Por delante y por detrás de él estaban las negras aguas del Sena. En el momento en que Lagnier se arrojaba sobre él, Bontemps saltó por el pretil del puente y se arrojó al río.

Se oyó el ruido de un cuerpo que caía en medio de la corriente. Lagnier se inclinó y disparó al acaso tres o cuatro tiros con su revólver.

—¡Torpe!—murmuró Delarbre. La noche estaba tan oscura que era imposible perseguir al fugitivo. Sin embargo, Lagnier quería lanzarse al Sena; pero su compañero le detuvo, diciéndole:

—Ya tenemos uno, y el otro, tarde o temprano caerá también en nuestro poder. Mientras guardo a este prójimo ve tú a buscar refuerzo. El carretero, asustado con aquella rápida escena, temblaba como un azogado.

# Sección de anuncios económicos

OFERTAS Y DEMANDAS { Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

## ARRIENDOS

**ALQUILO** piso desde el día, magnífica orientación, sol permanente, espléndida galería cubierta, baño y ascensor. Colón, 4, frente pretil vía férrea. **SE ALQUILA** un piso segundo para familia piadosa, con sol todo el día, por 125 pesetas mensuales. Razón Canfranc 6, portería.

**ARRIENDO** habitación moderna, cuatro habitaciones, recibidor, comedor, galería, water, agua fregadera, huerto, parras y almenadro. Informe, Venecia, Aguas, 22.

**ARRIENDO** en sitio céntrico piso primero, con seis habitaciones. Razón, Reboleña, 3, despacho.

**SE ARRIENDA** un buen piso con gran terraza, económico, en la calle del Alba, 12, principal.

**ARRIENDO** posada - fonda, punto inmejorable, buenas habitaciones y muy aparroquiada, por no poder atenderla su dueña. Dirigirse Fermina Esteban, Calatorao.

**SE ARRIENDAN** en 35 pesetas al mes dos espaciosos locales con entrada independiente, situados en la Avenida de Valencia. Razón, paseo María Agustín, 5 cuatrimplado.

**ARRIENDO** panadería con amasadora y fuerza hidráulica, en Sigüés (Zaragoza). Dirigirse a don Román Buey. Sigüés.

**ARRIENDO** cabina independiente para automóvil, con vertido y agua, por 30 pesetas. En Progreso, núm. 7, principal.

## COLOCACIONES

**JOVEN** sin trabajo, se ofrece para peón de albañil o lo que fuera. Razón: Mariano García, Roda, 35, portería.

**SE NECESITA** un oficial de sastrería que sepa su obligación. Dirigirse a Roque Martín, en Caminreal (Teruel).

**HACE FALTA** ayudante fragua, con conocimientos herrero caballerías. Tratar, Delfín Torres, herrero. Farlete (Zaragoza).

**SE NECESITA** medio oficial adelantado, con buenas referencias, en la barbería Julio Villagrasa, Nuez de Ebro.

**SE OFRECE** mozo, 24 años, para ordenanza, cobrador o mozo de almacén. Informes, Mayor, 88, piso quinto.

**SE OFRECE** una joven de 36 años para mandadera, para todo el día, o bien para cuidar los niños. Calle de las Coristas, núm. 4, piso segundo.

**CARNICERO.** Se ofrece dependiente competente para dentro o fuera de la capital. Dirigirse a Silvestra Royo, Avenida Central, 16, tienda. Zaragoza.

**SE NECESITA,** con urgencia, dependiente bien impuesto en ultramarinos, ferretería y paquetería. Para informes, Viuda de P. Serraller, Calamocha. Inútil presentarse sin buenas referencias.

**HACE FALTA** nifera o ama seca. Avenida Madrid, 8, principal derecha.

**SE NECESITA** dependiente para ultramarinos y ferretería, bien impuesto y libre de quintas. Dirigirse a Luis Pera. Mayor, 93. Daroca.

**EMBALADOR:** Ayudante, hace falta en la fábrica de muebles de Manuel Gómez. Avenida de Madrid, núm. 7.

**URGE** buen oficial barbero, ganará buen sueldo y abundantes propinas. Dirigirse a Manuel Román Hernández, practicante. Alagón. (Zaragoza).

**DARA SECANO** se necesitan muleros conociendo manejo maquinaria agrícola. Dirigirse a plaza Aragón, 13. Despacho.

**COLOCACIONES** fijas. Para recados y limpieza. Almacenes "El Ciclón", Alfonso, número 40. Admitirá empleados. Solicitudes, de siete a siete y media de la noche.

**CORREDORA** apta se necesita en casa de "Madame X", plaza Constitución, 4, tercero. Horas de presentarse, de nueve a diez y de tres a cuatro tarde.

**COCINERA** hace falta en pueblo de la provincia de Zaragoza. Salario, 60 pesetas. Dirigirse plaza de Aragón, número 3.

**SE NECESITA** obrero asalariado para torre de hortalizas, que tenga conocimientos en la conducción de caballerías para labrar y el carro. Razón, Camino de las Fuentes, 80 duplicado, Montemolín. Zaragoza.

**SE NECESITA** pincha de cocina. Moret, 10.

**SE OFRECE** joven educado, buena presencia, 19 años, para ayuda de cámara o cosa análoga. Razón, San Blas, 20, segundo.

**SE NECESITA** un aprendiz para pescadería. San Miguel, núm. 26.

**NECESITO** aprendices y aprendizas sin principios. Fábrica de camisas metálicas, Viuda de Jesús Sanz, Camino Cigarral, 161.

## ENSENANZAS

**PARA LANZARSE** a la vida nada mejor que una sólida instrucción. La Academia Kühnel le informará de las carreras con las cuales puede esperar un brillante porvenir. Clases especiales para señoras. Cuotas económicas. Mártires, 1 y plaza Constitución.

**EXAMENES** Mayo. Preparación en casa y a domicilio para bachiller elemental y universitario (Ciencias). Lecciones de Física y Química. Azogue, 100, tercero.

**ACADEMIA RIUS,** Coso, 140-142. Bachillerato elemental universitario. Horario compatible con clases de Facultades. Instituto. Preparación Academia General Militar. Idiomas. Comercio. Banca. Mecanografía. Taquigrafía. Magisterio.

**CENTRAL** de Corte y Confección Sierra. Enseña dicho corte en un mes. Profesorado tres meses. Clases económicas. Venta Método Sierra para aprender sola. Manifestación, número 82.

## 10 ANTIGUA ACADEMIA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES

DIRECTOR: **D. EDUARDO DIEZ** (PUNTO PROFESOR MERCANTIL)  
Contabilidad - Comercio  
Mecanografía - Bancos  
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
Horas: OCHO mañana e DIEZ noche  
CLASE DIARIA  
ENSEÑANZA PRÁCTICA INDIVIDUAL  
COSO 24 2º  
Calle Coso de Horta 1 y 2  
TELÉFONO 15-05 ZARAGOZA

**ACADEMIA RODRIGO,** Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Lema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

**CLASES,** horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, número 57.

**DIBUJO** lineal, topográfico, ornato y figura; para carreras especiales y oposiciones. De labores y acuarela para señoritas. Profesor particular, señor Cobo, Canfranc, 7, segundo.

**MECANOGRAFIA,** taquigrafía, enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37. Centro Mecanográfico.

## COMADRONAS

**RAFAELA MUSTIENES,** ex-profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

## TRASPASOS

**SE TRASPASA** una tienda de calzado con existencias o sin ellas, en el mejor sitio de la población, por ausencia del dueño. Para informes, Gaztambide, 4, Tudela (Navarra). Calzados López.

**ULTRAMARINOS** céntrico, mucha clientela, traspaso por ausencia del país, casa antigua y local amplio. Informes, Pignatelli, 16, tienda.

**TRASPASO** magnífica tienda de zapatería, sin existencias, propia para cualquier industria. Informes, Mayor, 84, entresuelo.

## HUESPEDES

**SE NECESITAN** huéspedes para estar como en familia. Trato esmerado. Informarán, Armas, 10, segundo izquierda.

**DESEO** huéspedes, con pensión o sin ella, bonitas habitaciones, comida sana y abundante. Ballestar, 3, principal (detrás de Parisiana).

**HOSPEDAJE** en el mejor sitio de Zaragoza tendrá usted. Dirigirse a plaza de la Constitución, 5, tercero, derecha. Casa particular.

**CASA PARTICULAR** y próxima a cuartel Gerona e Infante, admitiría tres huéspedes. Razón, kiosco de periódicos de la Puerta del Portillo.

**ESPLÉNDIDA** Pensión Abós. Méndez Núñez, 5 (junto a la calle Alfonso). Habitaciones para hijos y familias. Trato esmerado. Calefacción. Cuarto baño. Teléfono 40-52.

**VIAJEROS.** Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión, 7 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciónnes soleadas independientes. Plaza Constitución, 7, segundo. Teléfono 2997.

## VENTAS

**VENDO** puertas de entrada de casas de habitaciones y cocinas, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería. Miguel Ferrando.

**EL NUMERO 1.** Plaza San Felipe, 1. Oferta especial. Gabanes piel elefante, gran novedad, 80 pesetas. Nuevos modelos de checos, prenda muy práctica para la actual temporada. Trincheras, cueros y abrigos a precios de ocasión. Continúa su liquidación de ropa blanca para señora y niña a menos de la mitad de su valor.

**MATERIALES USADOS,** chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas coradas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Nogueras, Ramón y Cajal, 51.

**LOS "MUEBLES CASTILLA"**, dada su presentación y calidad insuperables, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge (antigua Casa de Correos).

**PUERTAS** empaneladas desde 28 pesetas; entrada piso, desde 50; con montante, desde 36; entrada carro, desde 130; entrada calle, desde 65; ventanas, desde 30; campana chimenea, desde 8; balcones, desde 75; monfortes escalera, desde 1'25; barandilla con pilones, metro, desde 14. Construcciones en serie Flandes. Alejandro Pastor. Avenida del Carmen, 5. Hernán Cortés.

**UN FONOGRAFO** y seis discos a elegir, 90 pesetas, como propaganda, en Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco), teléf. 2324. Oiga usted en nuestros gabinetes independientes los discos de moda.

**PATHE-BABY.** Reparación de toda clase de cines en "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. El mayor surtido en películas y aparatos.

**COMPRA-VENTA** de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121.

**SE VENDE** o arrienda molino de harina, de dos piedras, en Jatiel, próximo a estaciones de La Puebla de Híjar y Samper. Para informes, en Zaragoza, Antonio Vicente, Avenida de Cataluña, núm. 241, primer izquierda.

**MASADORAS,** hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres, Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

**SALTO DE AGUA** de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informe en este periódico.

**SE VENDEN** plantones chopo Canadá y Bondils de 1,50 a 5 metros y al precio de 30 a 70 pesetas ciento, según tamaño. Manuel Martínez. Calatorao.

**RADIO,** aparatos americanos y ropeos. Exclusiva de las mejores marcas. Completos desde 450 pesetas con altavoz. Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco). Teléfono 2324. Falta agentes.

**HIERROS** de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de charras. Cervero y Failde. Agustina de Aragón, 57.

**MUEBLES.** Visite usted el almacén de don Francisco Ardo, donde encontrará toda clase de ellos. Precios increíbles y facilidad pago, en Santa Cruz, 12 y San Voto 2.

**PAJARRERIA** americana. Gran surtido en pájaros del extranjero y del país. Canarios belgas, holandeses y flauta Saiffer. Perros, monos y loros. Precios como nadie. Palomeque, 13.

**RADIO-REPARACION** de toda clase de aparatos y electricidad para alterna y continua y adaptación Pikups. Única casa que dispone de material suelto para construcción de aparatos y personal técnico para consultas gratuitas. Foto-Palacio, Coso, 87 (junto al estanco).

**FABRICA** de harinas con salto hidráulico propio se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

**MASADORAS,** amaceradoras, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas. Molinería. Aparatos de desinfección. Fundación Avery, S. A. Paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

**GRAN LIQUIDACION** de muebles. Armarios comedor de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredoses, 45 pesetas; comedores, desde 350 pesetas. Goza, 13.

**CUOTAS** al servicio: No olvide usted los correajes y calzado que construye La Moderna. Insuperable calidad y a precios baratísimos. Coso, 146 y 148 (frente al Seminario).

TELEFONO 43-20

## CASA GALO Bar restaurant

Abierto a la salida de los teatros

**SE VENDE** escalera de caracol, estufa, varias máquinas para guarnecer, una rebajadora, una chanclera y varias planas. Calle Carbó, 10. Camino San José, segundo izquierda, de diez a doce.

**NOVIOS:** Se vende cuarto dormir compuesto de cama matrimonio, dos mesillas, armario y lavabo lunas biseladas, cuatro llaves y silloncitos Alfonso, 26, primero derecha.

**ALMENDROS** amargos, árboles de dos años, bien desarrollados, a 35 pesetas el ciento, vendiendo Enrique Arnaldos Caspe.

**PATHE-BABY:** El cine que ha dejado de ser un juguete. Proporciona la mejor enseñanza a los niños y es recreo de mayores. Las mejores películas de los grandes salones las tendrá en su "Pathé-Baby". Visite "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. Teléfono 23-24.

**SE VENDEN** vides americanas, barbados e injertos, árboles frutales y forestales. Visited dichos viveros. Mariano Cambra, horticultor.

**SE VENDE** un carro para dos caballerías, seminuevo. Dirigirse a don Mariano Pérez, Alfajarín. También se venden los aparejos de varas.

**VENDENSE** legítimos canarios flauta garantizado el canto, 25 pesetas, pareja 30 pesetas. Gran criadero, 15 días prueba. Informes, recadero Barcelona Zaragoza, Méndez Núñez, 28. Zaragoza.

**VENDO** caballo de siete años, propio para carro o labrador; se dará arreglado. Verlo y tratar, San Pablo, 2, primero. Zaragoza.

**OCASION.** Se vende coche Ford, modelo 28, buen estado, toda prueba. Dirigirse Garage Rublo. Ateca.

**PARA COCINA** económicas, visite la nueva exposición de "Construcciones Errazu". Coso, 135.

**RELOJERIA** Jordana, Cerdán, 10. Relojes de todas clases. Últimas novedades en relojes pulseras señora y caballero. Despertadores económicos. Fantasías en relojes pared. Composturas garantizadas.

**ARMARIO** luna, 125 pesetas; armario comedor, 95; armario ropero, 70; mesa comedor, 30; mesilla, 14; entredós, 35. Venta mismo taller, paseo María Agustín, 23, interior.

**RADIO PHILIPS** modelo 2.511, con altavoz grande, sin estrenar, se vende. Avenida Carmen, 2. Taller. (Hernán Cortés).

**VENDO** 400 cañizos de primera clase. Dirigirse a José Relancio. Zuera.

**VENDO** ómnibus "Ford", 12 plazas, y "Crevrolet" cinco plazas, desmontable, en muy buenas condiciones. Magnífico kiosco de refrescos y enseres. Todo seminuevo. Razón, Hotel Florida. Zaragoza.

## APROVECHAD

Todos los objetos de gran volumen como son las **PORCELANAS, FLORES, PANTALLAS, PIELS,** se liquidan a **CUALQUIER PRECIO** por tener que desalojar parte de nuestros locales el día 31 DE ENERO.

**LA PARISIEN. - Alfonso, 27**

# TINTES IBERIA

**EN TUBOS** (etiqueta azul) para teñir en caliente.  
**EN TUBOS** (etiqueta roja) especiales para teñir en frío, lana o seda.  
**EN BOLSITAS** para teñir en frío.  
**EN PASTILLAS "SUPREMA"** para teñir en caliente o en frío, indistintamente

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro.

Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 20 páginas

DE PION A PION

## Efemérides de la plaza de Zaragoza



### LE COGIERON LOS "SEVILES" Y A LA CARCEL LO "YEVARON"

Rafael "el Gallo", ese torero "sul genesis", hombre ya maduro, con cerca de medio siglo sobre la montera, que arrastra ahora una fama y un nombre por escenarios americanos, era en 1901 un mocito pinturero de diecinueve años, aspirante a matador de toros, que todavía no había ganado el título de "divino calvo" por las sencillas razones de que lo que hacía era "humano" y porque todavía podía hacerse un peinado "echado p'ante", con sus tuftos correspondientes.

Hace treinta años, Rafael no era "el Gallo", sino "Gallito" y aún para algún aficionado viejo "Gallito chico" o el chico del señor Fernando. Un "Gallito" que no había comenzado a perder el pelo, pero que ya comenzaba a perder la vergüenza torera, cuyos efectos habían de ser calificados años más tarde por partidarios bobos como "genialidades de Rafael".

Una de las primeras "genialidades"

del torero gitano tuvo lugar—y que los académicos nos perdonen el galicismo—en el circo taurino zaragozano, el 12 de mayo del año de gracia de que hemos hecho mención.

Rafaelito venía estando "genial" en las dos primeras corridas, para las que la Empresa Lapuente-Bernal le contrató. Pero "genial" por una sola cara, por la de los éxitos. El primer triunfo ocurrió el 14 de abril, con novillos de Espoz y Mina y "Palomar chico" de compañero. El segundo, el 5 de mayo, con reses de Trespalacios, y el "Morenito de Algeciras" como compañero de alternancia.

¡Bien iba la cosa! Tan bien, que para conmemorar el éxito "posaron" ante la cámara fotográfica los empresarios, su representante y los toreros. Ved en la fotografía que ilustra la efemérides a don César Lapuente y don Baldomero Bernal, empresarios; don Enrique Moreno, representante; y Diego Rodas y Rafael Gómez, matadores triunfantes.

Pero no todo había de ser plaquitas y revelador y fijador. A "Gallito"

era justo darle un nuevo golpecito en los carteles. Golpe que se hizo efectivo el 12 de mayo con el siguiente programa: un novillo del conde de Espoz y Mina y dos de don Celestino Miguel, para Rafael Gómez, "Gallito", como único matador. En el segundo novillo había de amenizar el espectáculo con su "arriesgado experimento" un émulo de "Don Tancredo", un tal don Sebastián.

Y... salió el último novillo, que no traía dentro de sí nada de particular, pero que a Rafael sí se lo pareció. Dos muletazos "juyendo" todo lo imaginable y liquidación de la faena "por cesación de comercio". El chico de las de Gómez dice que no va al toro, las masas se enfurecen y "Gallito" que hace, de pronto, gestos de dolor, como si le hubieran tirado un adoquín.

Rafael asegura que le han lastimado con un terrón de azúcar. Y como si en vez de agredirle con un terrón, le hubieran arrojado un fajo de acciones estampilladas de la Azucarera, jura y perjura que no puede continuar toreando y que con el novillo acabe Rita, en calidad de señorita torera.

Al presidente no se la dan ni con terrón de azúcar ni con queso. Todo aquello no es más que pajolero miedo de Rafael, al que le convendrán, seguramente, los aires saludables de la cárcel. Y en efecto:

"Le cogieron los "seviles" y a la cárcel lo "yevaron"

por orden del usía, que fué magnánimo y pladoso con el "honroso uniforme" de seda y oro, y permitió que Rafael, antes de pasar a la "comi", a la "debe", a la "sombra", o como ustedes quieran llamar a estar una temporada bajo llave, pudiera cambiar el terreno de "atorear"—de "atorear" cuando no se tiene miedo—por la democrática americana. El señor presidente quiso evitar, seguramente, que los que llevaban algún tiempo en la cárcel se deslumbrasen con el vestido de "luces".

Resumen de la jornada: el novillo volvió a los corrales; Rafael Gómez "Gallito" volvió a la calle a las dos horas, tras de prestar fianza.

En esas dos horas discurrió quizá aquella frase suya de "una bronca dura cinco minutos y una cornada quince días."

O tal vez pensó, rememorando al rey francés, que si París bien valía una misa, el no matar un novillo bien valía un par de horas de cárcel.

Examina, lector, la fotografía histórica con los empresarios y verás que Rafaelito salió muy bien.

Pero salió así por estar vestido de paisano. Si se hubiera retratado vestido de torero, al creerse que estaba frente al toro hubiera salido "movido".

DON INDALECIO

### LA PISTA DE UNOS "BILLETES"

#### El detenido dice que los halló en una cartera el día de la sublevación

Hace unos días tuvo noticia la Benemérita del puesto de Luesia que en Biel un vecino llamado Alejandro Palasa Palacio realizaba gastos que no estaban en relación con sus medios económicos.

Hizo la Guardia civil detenidas investigaciones, logrando averiguar, por la Benemérita de Anzánigo, que el pasado mes de diciembre se había cometido un robo en el pueblo de Trieste (Huesca).

A Martín Arguís Visus, que vive en el barrio del Carburo, le habían quitado una cantidad importante de dinero.

Procedió la Guardia civil de Luesia a detener en Biel a Alejandro Palasa, que había impuesto en una libreta de la Caja de Préstamos y Ahorros del Sindicato Agrícola 1.150 pesetas, reintegrándole después 150 pesetas. Además había hecho compras de ropas y efectos diversos por el importe de 500 pesetas.

El detenido negó que hubiese quitado dinero alguno, manifestando que el día de la sublevación de Jaca se había encontrado una cartera con dinero, precisamente en el mencionado barrio del Carburo.

DESGRACIADO ACCIDENTE

## Un agricultor arrollado por el carro que guiaba

CASTELNOU. — Ayer, 16, sobre las diez y cuarto, en el kilómetro 3 de la carretera de Castelnou a La Puebla de Híjar ocurrió un lamentable accidente.

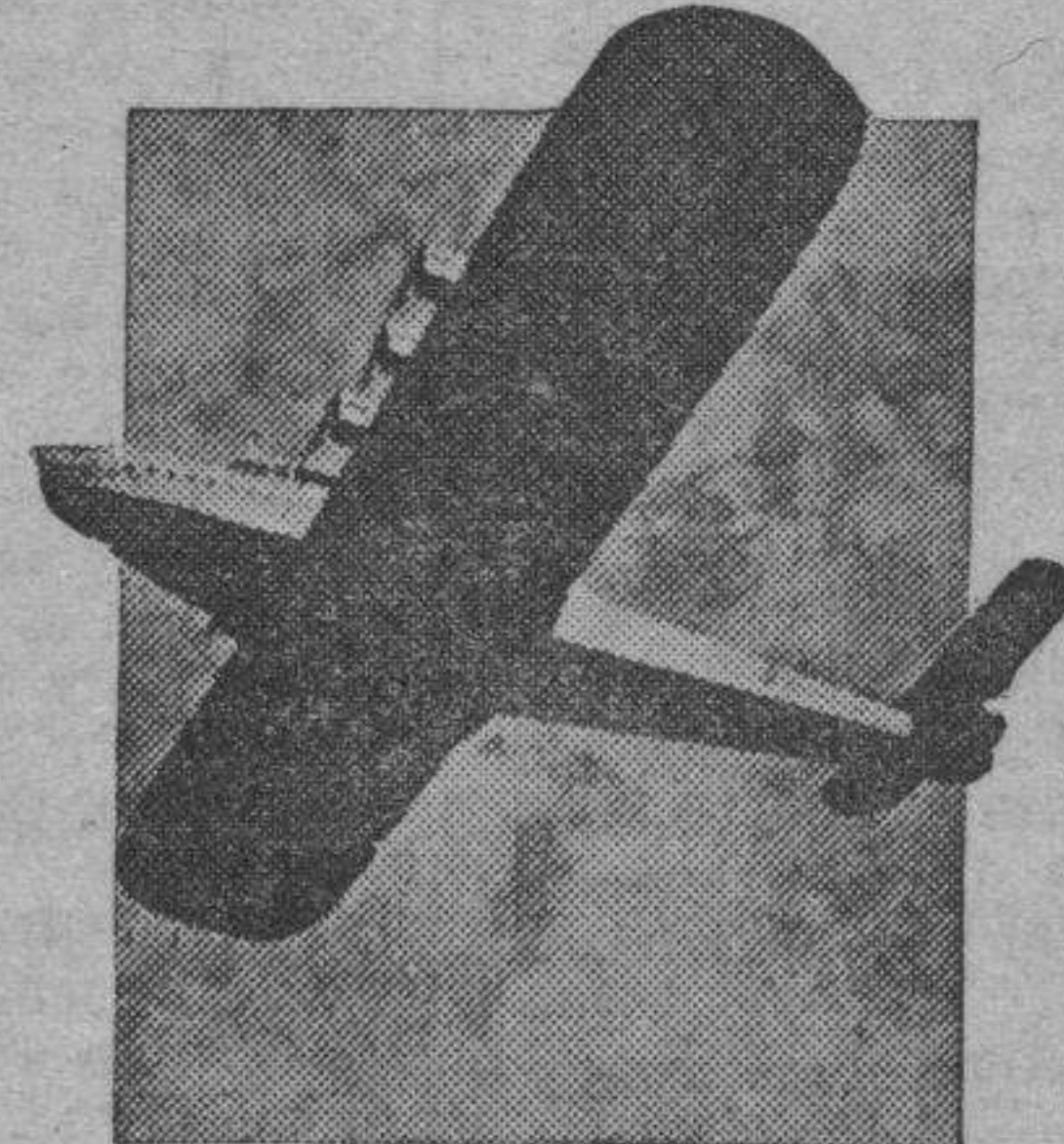
Al intentar levantar el tiro del carro yendo en marcha el vecino de este pueblo Baltasar Galicia Esteruelas, de 61 años, tuvo la desgracia de resbalar y caer delante de una de las ruedas. El carro, que iba cargado de remolacha, pasó por encima del desgraciado agricultor.

Pocos momentos después de ocurrir el accidente pasó por allí el auto correo de La Puebla a Escatrón, y lo condujo a su domicilio en gravísimo estado.

Inmediatamente se dió cuenta al Juzgado, personándose también el médico señor Mayayo, que calificó su estado de muy grave.

El accidente ha sido muy sentido, pues se trata de una persona muy querida. — CORRESPONSAL.

## El gigantesco "D. O. X." reanuda el vuelo



M. Christiansen, comandante del "D. O. X.", ha declarado que el hidroavión saldrá el 25 de enero.

En el fuselaje han sido montados dos nuevos depósitos de esencia capaces de contener cada uno seis mil litros. Esta nueva disposición dará para el aparato un peso de 88 toneladas.

El aparato saldrá de los astilleros el sábado o el domingo.

Hará vuelos de ensayo, desde la carga mínima al cargamento máximo; los vuelos durarán varios días.

El "D. O. X." emprenderá la ruta hacia las islas de Madera, Canarias, Fernando de Noronha. Seguirá a Río de Janeiro y Pernambuco y Bahía. Luego seguirá a Natal, pasando por Para y Paramaribo, Trinidad, Las Antillas y La Habana.

Luego hará pequeños vuelos de ocho horas de duración entre La Habana, golfo de Méjico, Puerto Rico, Santo Domingo y La Florida, en espera del buen tiempo para salir hacia Nueva York.

El almirante Gasco Coutinho, uno de los autores de la travesía del Atlántico en avión, ha aceptado la invitación del viaje a bordo del "D. O. X." Será el único pasajero.

## Un incendio en Munébrega

MUNEBREGA. — En la madrugada del viernes ocurrió un incendio en la casa número 42 de la calle de la Rúa, habitada por Juan Moreno y familia. El fuego, que se inició en el piso segundo de dicha casa, se adueñó de todo el tejado de la misma, con inminente peligro de correrse a toda la manzana, pero gracias a los trabajos que desde el primer momento se realizaron por el vecindario, que acudió en masa al lugar del siniestro, y autoridades todas, pudo localizarse el fuego y a las diez de la mañana ya había quedado extinguido por completo. No ha habido que lamentar desgracia alguna personal, calculándose las pérdidas en 3.000 pesetas. El Juzgado instruye diligencias, pero se tiene la creencia de que el hecho ha sido casual. — CORRESPONSAL.

## La conferencia de mañana en el Hospicio Provincial

La Asociación de antiguos alumnos del Hospicio provincial celebrará la quinta conferencia del presente curso mañana, lunes, a las siete y media de la tarde, estando a cargo del presidente de la misma, don Manuel de Gregorio, que versará sobre el tema: "Lo que muere y lo que no muere".

LA CRISIS OBRERA

## En el Cementerio de Torre-ro hay trabajo para los obreros en paro forzoso

Desde mañana, lunes, cuantos obreros se encuentren sin trabajo pueden subir al Cementerio Católico de Torre-ro para trabajar en la roturación de sepulturas.

Por cada una de ellas que abran percibirán la cantidad de doce pesetas, siendo condición indispensable para ser admitidos que se presenten con herramientas propias.

## Un viajante es alcanzado y arrollado por un automóvil

En el paseo de Sagasta don Mauricio Durán Parbellar, de 34 años, viajante, vecino de Badalona, fué atropellado por un automóvil, quedando lesionado de consideración.

Fuó conducido al Hospital, donde le curó el doctor Lajusticia.

Presentaba la fractura del tobillo derecho, calificada de pronóstico reservado.

## El homenaje de los aragoneses residentes en Madrid a García Mercadal



El insigne periodista don José García Mercadal, destacado colaborador de LA VOZ DE ARAGON, a quien hoy dedica un banquete-homenaje en Madrid la Casa de Aragón por su nombramiento de director de "El Imparcial".

